

## Combattants kurdes à Kirkouk

**Irak** ■ Alors que les combats se poursuivent à Bagdad, les combattants kurdes avancent dans le nord, irritant les Turcs qui ont envoyé des observateurs militaires

Que se passera-t-il une fois que la force des symboles se sera évanouie? Au lendemain de la chute «officielle et historique» du régime de Saddam Hussein, la question s'incruste déjà sur les images de ses portraits déchirés et de ses statues piétinées.

Bagdad est tombé, mais la guerre n'est de loin pas terminée. Même George W. Bush en convient, lui qui n'a pas encore déterminé le moment où la victoire pourra être déclarée. La supériorité militaire ne suffit pas. Pour gagner vraiment, la région doit être stabilisée. Et nul doute que relever ce défi sera plus difficile que de s'imposer par les armes.

OPINION

### Casse-tête kurde

Car il ne s'agit pas simplement de placer une régence provisoire, puis de se retirer. Il faut également s'assurer que les composantes plurielles de l'Irak – kurdes, sunnites, chiïtes et chrétiennes – s'entendent. Tout en ne froissant pas les pays voisins. Une équation difficile à résoudre, mais qui doit l'être. Pour éviter que toutes les frontières de la région ne soient remises en cause.

Et le danger est bien réel, comme le prouve la réaction de la Turquie, hier, après l'annonce de la prise de la ville de Kirkouk, dans le Kurdistan irakien, par des peshmergas kurdes. La Turquie a répété qu'elle n'excluait pas d'envoyer ses propres troupes dans le nord de l'Irak, pour empêcher un contrôle kurde permanent sur la ville pétrolière. Ses craintes: que la situation n'encourage la création d'un Etat autonome et ne ravive les revendications des «cousins» de Turquie. Un raisonnement que pourraient encore tenir l'Iran et la Syrie. Ces deux pays abritent aussi une partie de la population d'une nation qui réclame son indépendance depuis l'effondrement de l'empire ottoman, au lendemain de la Première Guerre mondiale.

Les Etats-Unis ont réussi à calmer les esprits en promettant que Kirkouk sera contrôlée par des forces de la coalition amenées d'urgence en renfort. Reste à savoir si les combattants kurdes accepteront longtemps cette mise à l'écart. Eux qui, contrairement à la Turquie, ont copié depuis le début du conflit avec les soldats américains. Nul doute qu'ils attendent en retour un geste de Washington. Saddam Hussein est tombé. Mais le feu, c'est sûr, n'a pas fini de couler.

Patrick Oberli



Les troupes américaines se battent toujours hier dans Bagdad, livrée aux pillages. Au nord, des combattants kurdes sont entrés dans l'important centre pétrolier de Kirkouk. Ceux-ci se sont également emparés de la ville de Khanaqin, non loin de la frontière iranienne, tandis que l'aviation et les forces spéciales américaines visaient Takrit, bastion de Saddam Hussein, pour empêcher l'arrivée de renforts en provenance de Bagdad. A Neuchâtel, une femme propose, par le biais du site internet de l'association Abir, une autre lecture du conflit qui déchire l'Irak. Interview.

■ pages 3, 19, 20 et 21

A Kirkouk, la population a accueilli les combattants kurdes avec joie.

PHOTO KEYSTONE

BADMINTON

### Une folle du volant



Jeannine Cicognini (ici derrière Maria Kazakova) est la nouvelle perle du BC La Chaux-de-Fonds. La jeune Valaisanne (16 ans) semble partie pour une grande carrière... internationale.

PHOTO GALLEY  
■ page 27

## Von Roll vend ses fonderies

**Economie** ■ Les sites de Choindex et des Rondex à Delémont repris par un groupe d'investisseurs



Coup de tonnerre dans le ciel jurassien. Von Roll a vendu son secteur «fonderie» à un groupe d'investisseurs étrangers sous direction suisse. Les 470 emplois des sites de Delémont et de Choindex devraient être maintenus. Soulagement après des mois d'incertitude.

PHOTO BIST  
■ page 13

NUCLÉAIRE

### Déchets en question



Pour inciter le peuple suisse à voter pour ses deux initiatives, l'association Sortir du nucléaire met en évidence le point sensible des sites de stockage des déchets radioactifs. Mais la liste sur laquelle elle se fonde suscite la polémique.

PHOTO GOGNIAT  
■ page 2

HORLOGERIE

### Bâle s'en tire, flop à Zurich

Le Salon mondial de l'horlogerie, qui a fermé ses portes, a souffert de la crise économique, de la guerre en Irak et de la pneumonie atypique. Le nombre de visiteurs est en recul de 22% par rapport à l'édition 2002.

■ page 24

GRAND ÉCRAN

### Amour et dérision

A l'image d'Alain Chabat et Dominique Farrugia, ses ex-complices des Nuls, Chantal Lauby (photo Monopole Pathé) est passée derrière la caméra avec «Laisse tes mains sur mes hanches». Une comédie romantique mariant humour gras et tendresse fleur bleue. Interview.

■ page 18



OUTILLAGE

### Contrefaçon découverte

Bergeon, fabricant d'outillage haut de gamme, est considéré par ses clients comme le leader mondial de cette branche. A l'instar des grandes marques horlogères, la société subit la contrefaçon. Une copie a été mise en vente sur internet.

■ page 7

SONVILIER

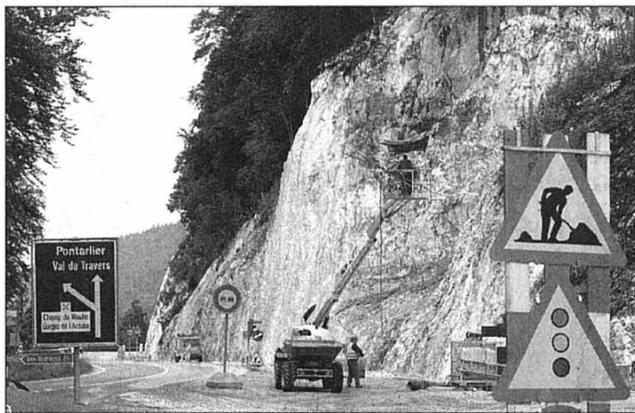
### La gare fait peau neuve

La gare de Sonvilier est la première du Jura bernois à bénéficier de l'important assainissement exécuté dans le cadre du projet de rénovation des gares régionales. Elle répond donc pleinement aux attentes de la clientèle.

■ page 11

## Avant le carrefour, testez le carrousel

### Route H10 ■ Déviation pour accéder à Champ-du-Moulin



Pour Champ-du-Moulin, les flèches (photo prise l'été dernier) seront provisoirement inversées. PHOTO ARCH-MARCHON

Promeneurs, pêcheurs ou amis de la Maison Rousseau, tous les usagers de la route menant à Champ-du-Moulin devront s'y faire: cet été, leur parcours sera tortueux et forestier. Mais les Ponts et chaussées se veulent rassurants, il sera aussi fléché en conséquence.

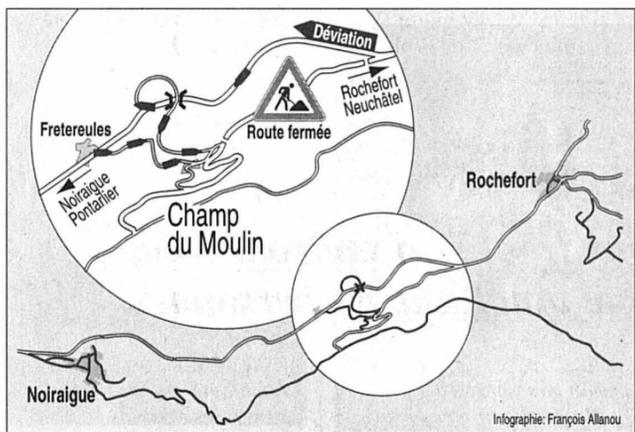
Tout cela mérite une explication. Dans le cadre - visible - des travaux sur la route H10 à l'ouest de Rochefort, entre le Long Mur et La Nantilière, le carrefour réputé dangereux vers Champ-du-Moulin doit disparaître, pour être remplacé par un accès plus aisé. C'est d'ailleurs pour créer l'espace nécessaire à ce nouvel ouvrage que l'on a «grignoté» la roche côté montagne.

Mais si la H10 proprement dite continuera d'absorber le trafic (quitte à régler les flux par signaux lumineux), la route descendant à Champ-du-Moulin devra être fermée. Travaux en profondeur obligent. La décision vient de pa-

raître dans la «Feuille officielle». Sa validité porte sur une période entre le 18 mai et fin août. «A ce délai, la nouvelle route sera remise à la circulation», affirme Marcel de Montmolin, ingénieur cantonal.

Dans l'intervalle, le hameau bordant l'Areuse ne sera pas coupé du monde motorisé. Pour les véhicules en provenance du Val-de-Travers, la déviation, depuis Fretereules, se fera par Pré-au-Cloître.

Pour ceux qui montent de Neuchâtel, le parcours sera plus compliqué (voir l'infographie ci-dessous). Il faudra d'abord franchir la zone de chantier, continuer sur la H10 jusqu'au chemin partant à droite vers Pré-Punel, emprunter un giratoire forestier aménagé pour l'occasion, franchir la H10 sur le passage à faune des Replânes et, de là, rejoindre Pré-au-Cloître. Pour le retour, même parcours, en sens inverse. A défaut de GPS, prévoir une boussole... /sdx



## Questions pour une liste

### Sortir du nucléaire ■ Le catalogue des sites potentiels de stockage de déchets est-il bon pour la poubelle?

«Nous n'avons aucune alternative toute prête au Wellenberg. En principe, il faut recommencer de zéro.» Le propos est de Werner Bühlmann, chef de la division «droit et énergie nucléaire» à l'Office fédéral de l'énergie; il fait référence au non des Nidwaldiens au percement d'une galerie de sondage sur ce site pressenti pour stocker des déchets faiblement et moyennement radioactifs, le 22 septembre 2002.

Et si ce zéro correspondait à la situation de 1981, lorsque la Nagra (abréviation allemande de ce qu'on appelait alors Cendra, Coopérative pour l'entreposage de déchets radioactifs) constituait un catalogue de quelque 190 communes susceptibles d'accueillir lesdits déchets? C'est l'interrogation et l'inquiétude de «Sortir du nucléaire», organisation à l'origine des deux initiatives populaires soumises au peuple suisse le 18 mai prochain. Hier, via trois conférences de presse à Neuchâtel, Bulle et Berolle (VD) - une quatrième a lieu ce matin à Delémont -, la coordination romande a posé le problème sur la table, mettant en exergue la liste des 86 communes romandes «présélectionnées». Avec cette question: «Dans quelle commune la Nagra va-t-elle placer la poubelle nucléaire de la Suisse?»

#### Objectif 2020

«Il nous paraît opportun d'interroger les autorités fédérales par ce biais, de leur demander quelles sont leurs intentions sur ce sujet», note Blaise Horisberger, coprésident des Verts neuchâtelois, en brandissant un document où figurent 16 communes neuchâteloises et, surtout, près de 40 réparties entre le Jura et le Jura bernois. «Car même si les objectifs de la Confédération paraissent lointains (2020 pour le stockage des déchets faiblement et moyennement radioactifs), on est en droit de se demander si ces délais pourront être respectés.»

Reste à savoir quel crédit accorder à cette liste. Pour Markus Fritschi, chef de division «projets de stockage» à la Nagra, il s'agit d'un document



Aux Bois, des fûts ont été entreposés ces derniers jours à proximité du golf. La commune franc-montagnarde figure sur une liste établie en 1981. PHOTO GOGNIAT

«obsolète». L'utiliser dans le cadre de la campagne en vue des votations, c'est clairement de la «désinformation pratiquée en connaissance de cause», s'indigne-t-il. La Nagra s'est d'ailleurs fendu d'un communiqué, consultable sur son site internet, où elle réfute les suppositions «selon lesquelles les sites potentiels identifiés au début des années quatre-vingt seraient susceptibles de figurer dans une nouvelle procédure de sélection».

#### Pas de pression

Markus Fritschi s'appuie sur les connaissances géologiques acquises ces vingt dernières années, ainsi que sur l'évolution des techniques, pour dire combien il est impossible de se fonder sur les anciennes listes de sites. «A l'époque, il était nécessaire d'avoir un accès horizontal au site, qui devait se situer dans un pan de montagne. Aujourd'hui, on peut transporter des charges supérieures à 80 tonnes sur des rampes.»

Il nie aussi que la Nagra soit soumise à la pression du temps. «Le site de stockage intermédiaire de Würenlingen (AG) dispose d'une capacité suffisante

pour entreposer des déchets provenant des centrales suisses pendant environ 50 ans.»

Argument qui laisse les défenseurs des initiatives per-

plexes. A raison de 81 tonnes par an, la masse des déchets ne fait que croître. Et jusqu'à présent, personne n'en a voulu... /SDX

**F**allait-il publier la liste élaborée en 1981, répertoriant les communes appelées à accueillir, un jour peut-être, un site de stockage de déchets radioactifs en Suisse? Le comité «Sortir du nucléaire», qui l'a remise hier à la presse, avait de bonnes chances de croire que cette dernière lui servirait de relais.

### Ne pas jouer sur l'égoïsme

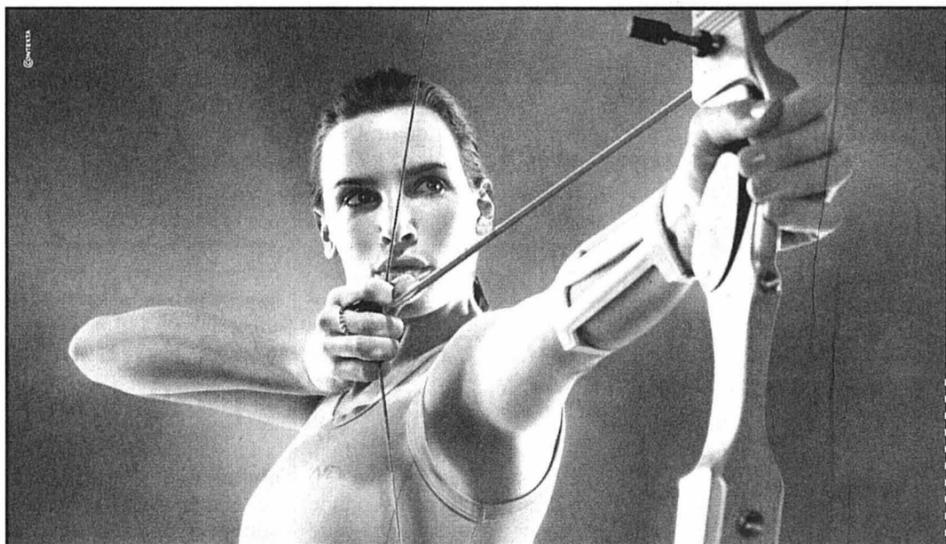
Dans la perspective de la votation du 18 mai, c'eût été pour lui un joli coup de pouce. Qui, après avoir découvert le nom de sa ville ou de son village, écrit noir sur blanc dans le journal de sa région, en regard de mots comme «déchets radioactifs», n'aurait pas des doutes sur le bien-fondé de la pour-

suite de l'aventure nucléaire? Désolé, nous avons choisi de ne pas endosser ce rôle. Et de ne pas accorder de crédit à un document que même une analyse brève conduit à fortement relativiser. Non pas que nous doutions de la gravité de la problématique des déchets. Au contraire, nous pensons même qu'elle suffit, à elle seule, à rendre caduc le recours à l'énergie nucléaire dans un délai relativement court. Mais en l'occurrence, il nous paraît inopportun de jouer sur l'émotionnel et sur l'égoïsme («les déchets, pas chez moi, voyez le voisin...»), qui plus est sur la base d'une liste sans validité avérée, pour défendre ce qui s'apparente à un vrai choix de société.

Stéphane Devaux

COMMENTAIRE

PUBLICITE



## Fonds de placement Swissca Qualité et vision à long terme.

Votre objectif: constituer un capital! Que ce soit sous la forme d'un plan d'épargne systématique, d'une solution de prévoyance à capital garanti ou d'un fonds de placement largement diversifié sur le plan du risque, les produits de qualité Swissca améliorent vos chances de succès. Concrétisez vos objectifs avec votre conseiller en placement.

www.swissca.ch

Je désire en savoir plus!

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
NPA/lieu: \_\_\_\_\_  
Tél. (journée): \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_

Envoyez-moi votre documentation sur les fonds de placement Swissca.

Coupon à retourner à: Banque Cantonale Neuchâteloise, RP3, Place Pury 4, 2001 Neuchâtel



Banque Cantonale Neuchâteloise

# Par l'autre bout de la lorgnette

**Médias ■ Le site internet de l'association Abir propose une autre lecture du conflit irakien. Sa fondatrice, qui habite Neuchâtel, offre des traductions de textes tirés de la presse arabe**

Par  
Sandra Spagnol

La reddition de Bagdad, que beaucoup d'Arabes imaginaient imprenable, a semé le trouble, et la crainte, dans plusieurs pays du Moyen-Orient. Dont l'Egypte: «Nous devons nous préparer, car bientôt ils seront au Caire», a-t-on pu lire dans une édition du quotidien gouvernemental «al-Gomhouriya».

Le site internet d'Abir, l'association au bénéfice des Irakiennes et de leurs familles, propose une autre lecture du conflit qui déchire l'Irak. Via

des articles de la presse arabe, traduits en français par la fondatrice d'Abir, Dalila Roelli. Cette habitante de Neuchâtel, Suisse par mariage, a une mère tunisienne et un père marocain. Elle mêle donc, comme elle le dit elle-même, les deux cultures.

**Pourquoi proposer des articles ou extraits d'articles tirés de la presse arabe?**

**Dalila Roelli:** Pour donner un autre regard. Si l'information est la même, je constate que les points de vue diffèrent. Dans le cas du conflit irakien, la presse occidentale est da-

vantage tournée vers les «résultats». Au contraire, la presse orientale l'assimile davantage à une croisade contre le monde arabe. Elle ne comprend pas pourquoi les Américains déploient un matériel si sophistiqué pour combattre un peuple qui est à genoux. Je dirais qu'elle donne à la fois une vision arabe et humaine du conflit, en ce sens que tout est vu sous l'angle du peuple.

**Qu'est-ce que ça signifie?**

**D.R.:** On comprend mal les arguments des Américains et, plus généralement, ceux des Occidentaux. Alors que les Etats-Unis ont trouvé des «solutions» pour le Koweït, par exemple, ils n'ont rien à proposer au peuple palestinien. Il faut savoir que la question de l'Irak est étroitement liée à celle de la Palestine. Or, ce qu'on constate du côté arabe, c'est que pendant que les Américains bombardent l'Irak, Israël a amplifié ses frappes. Quant à la vision humaine, elle a trait à la solidarité qui existe entre les peuples arabes, des peuples frères, comme ils disent. D'autres pays du Moyen-Orient connaissent un régime totalitaire. Dès lors, ils comprennent mieux la souffrance des Irakiens. Implicitement, ils savent que ça peut aussi leur arriver. Ils sont donc solidaires. Tout ça, on ne le lit pas dans la presse occidentale.

**Bagdad est tombé. Pensez-vous, comme on a pu le lire, que la guerre est finie?**

**D.R.:** Ce qui m'étonne c'est que Bagdad, cité réputée imprenable par le monde arabe, soit tombée aussi facilement. Etait-ce pour limiter les dégâts



Pour nombre d'Orientaux, la guerre en Irak n'est que le début d'une colonisation américaine de tous les pays arabes.

PHOTO KEYSTONE

ou faut-il s'attendre à une riposte d'une autre nature? Pour l'instant, je suis d'avis qu'il ne faut pas trop se réjouir et attendre. Quant à dire que la guerre est finie... La seule chose qui soit finie, ce sont les bombardements systématiques et intensifs. L'autre guerre, elle, n'est pas finie. On parle d'amener la démocratie dans le pays et la stabilité dans la région. Ça, ça n'a pas encore commencé. La presse arabe se montre très sceptique. Les Américains n'ont toujours pas quitté le Koweït. Dès lors, la crainte est grande qu'ils ne s'installent encore davantage dans la région. Ce dont personne ne veut.

**Que pensez-vous des pillages montrés par les médias?**

**D.R.:** Pour enlever la dignité à l'être humain, il suffit de l'af-

famer. Aujourd'hui dans cette situation, les Irakiens essaient de tirer profit de tout ce qu'ils peuvent. Même une vieille chaise est intéressante parce qu'elle est susceptible d'être revendue et de permettre d'acheter de la nourriture. Je pense que, dès qu'elle pourra manger à sa faim et accéder aux médicaments, la population réfléchira différemment. Cela dit, j'aurais aussi voulu qu'on nous montre les gens dans les hôpitaux...

**Vous vous êtes rendue plusieurs fois en Irak. Pensez-vous y retourner prochainement?**

**D.R.:** J'espère partir dans les semaines qui viennent. J'ai été contactée par Médecins du monde. Mon idée est de mettre sur pied un projet d'aide psychologique pour les enfants d'un orphelinat

qui, à l'époque où je l'avais visité, accueillait des enfants dont une grande partie souffraient de traumatismes dus à la guerre.

**Plus généralement, quel regard portez-vous sur les mouvements de jeunes qui sont descendus dans les rues pour s'opposer à la guerre?**

**D.R.:** Ce sentiment de solidarité est quelque chose de magnifique! Je pense que ces mouvements ne sont que le début de manifestations plus larges pour dire «Stop» à toutes les guerres entre nations. Ces mouvements doivent continuer. Parce que, à force, ils vont faire réfléchir les autorités. /SSP

Adresse du site: [www.association-abir.com](http://www.association-abir.com) (suivre le lien «Actualités»)

## Une aide concrète

Abir a été fondée en mars 2001. A la suite d'un voyage en Irak, une équipe de femmes vivant en Suisse a décidé d'apporter une aide pratique à ses

consœurs irakiennes, qui tiennent leur pays à bout de bras, malgré l'embargo de l'ONU et les privations qui en découlent.

Cette association veut aider les Irakiennes et leurs familles en leur faisant parvenir des médicaments, de la nourriture lyophilisée (notamment du lait et des farines en poudre pour nourrissons) et du matériel scolaire, explique-t-elle sur son site. Un premier convoi de matériel a eu lieu au mois de mai dernier. Plus d'une tonne de matériel a été acheminé en Irak. Abir procède à la récolte de fonds et de dons directs.

Il va sans dire, rappelle l'association, que les textes traduits de la presse arabe ne sauraient refléter l'avis d'Abir, qui est apolitique et sans appartenance religieuse. /ssp

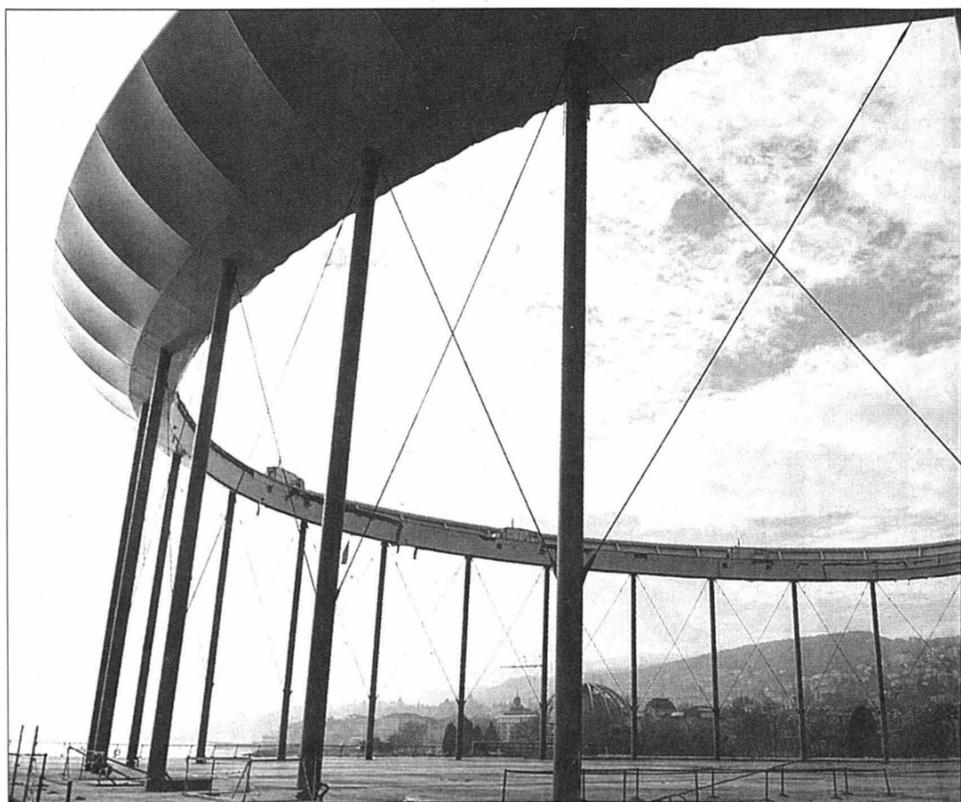


Dalila Roelli: c'est elle qui traduit les articles.

PHOTO ARCH-MARCHON

## Bientôt prête à perdre la tête

**Expo.02 ■ A la fin du mois, les directeurs rendront leur rapport final et prendront congé. Le staff de l'exposition nationale ne comptera alors plus qu'une vingtaine de personnes**



L'artéplage de Neuchâtel il y a un mois. Depuis, le Palais de l'équilibre a été démonté. Début septembre, ce sera au tour de la plate-forme. PHOTO ARCH-LEUENBERGER

Six mois après sa clôture, l'exposition nationale continue d'effacer ses traces. Sur les arteploges, le personnel de différentes entreprises démonte, déblaye et nettoie. Mais que reste-t-il du personnel d'Expo.02? Quelques employés sont toujours en place: il y a encore de la lumière dans les bureaux toujours sis en face de la gare, à Neuchâtel.

«Il n'y demeure plus qu'une structure minimale», précise Tony Burgener. En le prouvant: tout directeur de la communication qu'il soit, c'est lui qui a répondu au téléphone de la hotline réservée aux médias. «Bien obligé: je suis presque tout seul ici!», s'exclame-t-il en riant.

Mais à quoi s'emploient ses si rares collègues? «Quelques-uns s'occupent de la coordination du démontage; deux ou trois personnes, du juridique (les litiges); deux ou trois autres, des finances – le bouclage des comptes est OK, mais il faut traiter le financement du démontage. Il y a aussi une ou deux personnes s'occupant de l'archivage et de la communication.» Seule-

ment deux à l'archivage? «Un premier gros morceau a déjà été fait, un deuxième sera terminé au mois de juin. Tout ce qui concerne le démontage sera rendu l'an prochain.»

**Les directeurs s'en vont**

A partir du 1er mai, il ne restera plus qu'une vingtaine de personnes, soit «la plus petite équipe qu'aura connue l'Expo: il y avait plus de monde au départ!» Les directeurs – Nelly Wenger, Martin Heller, Daniel Rossellat, Frédéric Hohl... – font partie de ceux qui prendront congé de la manifestation à la fin du mois. Des directeurs plongés jusque-là dans la rédaction des rapports, dans le règlement des litiges... ou dans le sable chaud: «Certains n'avaient pas pris de congé depuis trois ans...»

Le rapport final sera remis à la fin du mois au comité directeur d'Expo.02. Qui le transmettra, un mois plus tard, au Conseil fédéral. Cette étape symbolique sera évoquée par Nelly Wenger et ses lieutenants lors d'une conférence de

presse agendée au 16 mai – soit exactement un an après l'ouverture des portes.

C'est aussi à la mi-mai que la plate-forme de Bienne commencera à être démontée. Une fois le travail accompli, début septembre, ce sera au tour de celle de Neuchâtel. Le directeur de la communication est satisfait: «Le démontage était bien préparé et tout se passe hyperbien. On démonte avec une précision très suisse!» /NHU

PUBLICITÉ

Cliquez sur :

### cinéma

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)



CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

RENAULT Scénic

Les copies sont en principe moins chères que l'original. Voici l'exception qui confirme la règle.

Dans la catégorie mini-vans, le Renault Scénic est encore et toujours l'original. Il a souvent été copié, mais jamais ses concurrents ont obtenu le même niveau de perfection. Son concept d'intérieur modulable garantit un confort hors pair. Son concept de sécurité extrêmement complet est sans égal. Rien d'étonnant si toutes ses qualités en ont fait le mini-van le plus vendu en Europe. Scénic dès Fr. 29 000.-\* Plus d'infos au numéro gratuit 0800 80 80 77 ou sur www.renault.ch

4 000 francs

Prime de reprise ou rabais\*\*



\* Renault Scénic Air, 120 ch, 1783 cm<sup>3</sup>, 5 portes, consommation de carburant 7,8 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub> 184 g/km, catégorie de rendement énergétique C. Modèle illustré: Scénic Fairway, 140 ch, 1998 cm<sup>3</sup>, consommation de carburant 8,0 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub> 190 g/km, catégorie de rendement énergétique C, Fr. 34 200.-, équipement inclus. \*\* Profitez de cette offre dès aujourd'hui et jusqu'à fin avril. Réservez exclusivement aux clients particuliers, non cumulable avec d'autres actions.



Offres d'économies du printemps!

Demandez pour des modèles d'exposition et d'occasions! La taxe anticipée de recyclage n'est pas comprise dans les prix.

Home Cinema avec 200W!



399.-  
599.-  
Vous économisez 33%

Computec DMR 7030  
• Récepteur DVD 200 W  
• Lecteur DVD, CD-R/RW et MP3  
• Dolby numérique et DTS No art. 3802011  
Supports haut-parleurs 59.- No art. 3802016

Différent, tous les jours!



199.-  
269.-  
Vous économisez 26%

GRUNDIG UMS 4200 Chaîne hi-fi micro  
• Lecteurs CD et cassettes  
• Syntoniseur numérique RDS  
• 7 couleurs différentes d'affichage  
No art. 952389

Lecteur DVD\*  
gratuit



Techline DVD 333  
d'une valeur de Fr. 149.-

Jusqu'à épuisement du stock!  
\* à l'achat d'un téléviseur neuf ou d'occasion ou d'une chaîne hi-fi dès Fr. 650.-, un lecteur DVD vous est offert!

Une image époustouflante à prix choc!



699.-  
999.-  
Vous économisez 30%

THOMSON 28 DP 45  
• Virtual Dolby Surround  
• Vidéotexte avec mémoire 128 pages  
• Puissance musicale 40 W No art. 1210357

Téléviseur avec lecteur DVD intégré.



399.-  
599.-  
Vous économisez 33%

Tech Line V-1421  
• Programmation automatique des chaînes  
• Minuterie de pré-sommeil, verrouillage parental  
• Lecteur DVD, VCD, CD audio, CD-R, CD-RW et MP3 No art. 988408

LES RÈGLES FUST: • Garantie de prix bas • Droit d'échange de 30 jours - également sur les appareils utilisés • Un choix immense des tous articles de marque • Occasions et modèle d'exposition • Prolongation de garantie • Louer au lieu d'acheter • NOUS RÉPARONS MÊME LES APPAREILS QUI N'ONT PAS ÉTÉ ACHETÉS CHEZ NOUS!

Bienne, Kanalgasse 28, 032/322 52 50 • Bienne, EUROFust, Route Soleure 122\*, 032/344 16 02\* jeudi ouverture nocturne jusqu'à 21h • Delémont, Avenue de la Gare 40, 032/421 48 12 • La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, Boulevard des Eplatures 44, 032/924 54 14 • Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032/756 92 42 • Neuchâtel, Multimedia Factory, chez Globus (Armourins), 032/727 71 35 • Porrentruy, Inno les galeries, (ex Innovation), 032/465 96 30 • Réparation et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 • Possibilité de commande par fax 071/955 54 44 • Emplacement de notre 130 succursales: tél. 0848 559 111 ou www.fust.ch 143-766282

BONUS CARD Achetez sans argent liquide et collectionnez de points! Fust Et ça fonctionne.

Cette semaine, plus de 2500 annonces paraissent sur www.l'impartial.ch

Dick Optique  
Av. Léopold-Robert 64  
Tél. 032 913 68 33  
La Chaux-de-Fonds



Séjour Aqua Tonus

Un séjour très apprécié qui laisse beaucoup de temps libre pour découvrir la magnifique région de la vallée du Rhône.

Comprenant:

- Séjour de 3 nuits Dimanche à mercredi ou mercredi à samedi
- Copieux buffet de petit déjeuner
- 1 entrée au Carpe Diem sans soins
- 1 entrée au Carpe Diem avec 1 douche rayonnante
- Entrées aux piscines thermales pour trois jours (2 x / jour)

Dès Fr. 450.-

Les Bains de Saillon, c'est aussi:  
• centre médical  
• salon de beauté, coiffure  
• institut de physiothérapie  
• institut de diététique  
• boutiques

Hôtel des Bains de Saillon  
Tél. 027 743 11 12 - Fax 027 744 32 92  
www.bainsdesaillon.ch

Nos PME dépendront de l'étranger et payeront leur courant plus cher.

Nos centrales nucléaires, sûres et non polluantes, sont menacées par de dangereux utopistes.

2x NON  
le 18 mai 2003  
à l'abandon du nucléaire

Union suisse des arts et métiers, case postale 8615, 3001 Berne www.anti-nucleaire-2xNON.ch

avis divers

Votre partenaire pour le recyclage des métaux et de la ferraille

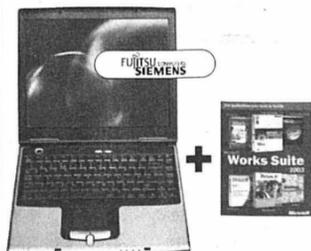


HALTER Recycling  
0323 440 490



Garantie du prix bas et conseil compétent.

Logiciels gratuits d'une valeur de 199.-



AMILO A

2'399.-

GARANTIE DU PRIX BAS  
PROCESSEUR MOBILE AMD PLUS RAPIDE

144-108960

Infoline: 0800 300 900

The Portable Shop:

Bd. Des Eplatures 44, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Les heures d'ouverture et les voies d'accès à nos succursales sont indiquées sur www.portable-shop.ch

www.portable-shop.ch

CHAMBRES A COUCHER



25 nouveaux modèles à voir en exposition

Moderne - Classique - Rustique

Grand choix de literies BICO et SUPERBA

Exposition sur 2 étages  
Sur demande, livraison à domicile

OUVERT de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30  
Samedi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Lundi matin fermé

AUTOMOBILISTES: dès le centre de Bôle, suivez les flèches MEUBLORAMA



Venez comparer... Un choix gigantesque... Des prix révolutionnaires

GRAND P GRATUIT 60 places

MEUBLES-MEYER  
meublorama  
BÔLE (près de la Gare CFF de Boudry)

# Malice, finesse et humour

**La Chaux-de-Fonds ■ Pour son deuxième spectacle, la Co.Sous-Sol passe du duo au trio mais reste bilingue**

Par Irène Brossard

En 2001, Susi Wirth et Olivier Gabus, formant la Co.Sous-Sol, gagnaient le prix Girard-Perregaux à la Fête de la musique. On découvrait alors un duo novateur, elle s'exprimant en allemand et lui ciselant le français dans un spectacle original, «Tangente», présenté soixante fois entre Suisse romande et Suisse alémanique. On les a aussi vus à Expo.02.

Ce duo, composé d'une Grisonne-Zougoise et d'un Chaux-de-Fonnier, est né au Tessin, à l'école de Dimitri. Ils aiment la musique minimaliste, les textes simples mais construits, les mises en scène en réduction. Ils ont aussi accumulé les expériences personnelles, dans des théâtres, en Suisse alémanique et à New York pour elle, dans Cuche et Barbezat, les Pelouse Brothers, «La Servante» et «Mues à vau-l'eau», spectacle présenté actuellement dans le cadre de «Point(s) d'eau», pour lui.

## Casser le duo

Après le succès de «Tangente», ils ont souhaité casser l'intimité du duo et enrichir leur musique de rythmique. Alors Bastien von Wyss est arrivé, vieux compagnon des Pelouse Brothers, musicien de la Fanfare du régiment d'infanterie 8 et des Flying Toasters. Il a aussi joué de la musique dans divers spectacles, dont «La Servante».

En cinq mois de préparation, le trio s'est infiltré dans la banlieue où vit Carmelita. Susi Wirth assure le texte, le



Formée d'Olivier Gabus et Susi Wirth, la Co.Sous-sol a intégré un nouveau, Bastien von Wyss (de gauche à droite), pour son spectacle «Carmelita».

PHOTO LEUENBERGER

chant et l'accordéon, Olivier Gabus la musique et le piano, Bastien von Wyss la batterie. En fait, ils se mêlent chacun de tout, glissant des textes de liaison entre les chansons, se débrouillant avec un démarrage aléatoire du spectacle. On fait «zig-zag-zoug» pour savoir qui commence, explique Susi. «Il y a le risque d'éclater de rire mais on se permet ça», disent-ils en chœur, joyeux d'avoir déjà rendu heureux le public lors des représentations données à Neuchâtel et au théâtre ABC de La Chaux-de-Fonds. Le spectacle est déjà promis à une belle tournée – il reviendra dans la région – et sera gravé sur CD. /IBR

Site: [www.carmelita.ch](http://www.carmelita.ch)

## Le charme de Carmelita

Francy Schori, directeur de l'ABC: C'est un genre de spectacle peu habituel, avec des références à la chanson populaire qui me font penser à Jean-Villars Gilles ou Kurt Weil. Il a de belles qualités musicales et une forme d'humour particulier. Cette chronique du quotidien amène à porter un regard différent sur des éléments apparemment banals et entraîne aussi un processus d'identification.

La grande force de ce spectacle, c'est la finesse, le regard très malicieux, très jouissif, à l'opposé du café-théâtre des humoristes. Le

bilinguisme est intéressant, usant d'une belle langue allemande pour le francophone, bien intégrée, comme une sorte de refrain. On retrouve l'idée populaire et la structure des chansonniers sous une forme très élaborée musicalement et dans l'interprétation. Au début du spectacle, le trio donne une impression de naïveté, de banalité et ces fausses pistes mettent le spectateur sur le fil, en position d'attente. Puis le spectacle s'élabore, se remplit de sens et emmène dans un espace assez nouveau d'expression. /ibr

## Attention, étincelles!

**Bikini Test ■ Rockeuses bostoniennes en visite**

Le match de samedi dans l'enceinte de Bikini Test, à La Chaux-de-Fonds, risque de faire des étincelles. D'un côté, les Bostoniens d'All The Queen's Men, en pleine tournée européenne, viendront plaquer leurs riffs rock coupés de beats électroniques et, de l'autre, les régionaux de l'équipe de Flying Red Fish rappelleront à tout le monde la signification de «drum'n'bass». La troisième mi-temps sera assurée par DJ Mesh, spécialiste du genre.

All The Queen's Men, comme son nom l'indique, est une formation à majorité féminine: Christine assure le chant de sa voix, tantôt douce, tantôt effrayante, Cathy (guitare) puise ses inspirations chez Hendrix et Jeff Beck, Tamora mêle allègrement ses talents de batteuse à quelques

beats électroniques et Joe, seul membre masculin de l'équipe, calibre le tout de sa basse.

Les Queens sont aussi originales sur disque que sur scène. Avec leur nouvel opus, «Curvy Baby» (distribution Namskeio), sorti à la fin de l'année passée, elles ont pris la liberté d'inclure une galette complète de remix électroniques de leurs compositions. Au nombre des remixeurs, on trouve justement les acrobates rythmiques de Flying Red Fish, qui en profiteront pour célébrer la distribution suisse (par Namskeio) de leur propre galette, «Processing...». /comm

Portes à 21h30, All The Queen's Men jouent en première partie de soirée. Renseignements: [www.flyingredfish.com](http://www.flyingredfish.com) et [www.atqm.com](http://www.atqm.com)

## Les soucis de la SPA La Chaux-de-Fonds ■ Amis des animaux en assemblée



Mireille Guillet, responsable de la chatterie de la SPA de La Chaux-de-Fonds, aimerait bien trouver une famille d'accueil pour Candice (à gauche) et Nouria, deux femelles âgées d'un an.

PHOTO BYSAETH

La Société protectrice des animaux (SPA), section de La Chaux-de-Fonds, a tenu récemment son assemblée générale à l'hôtel de la Fleur-de-Lys. Une centaine de membres, sur les mille que compte la société, étaient présents. La présidente, Marina Maurer, a rappelé l'importance du rôle que joue la SPA.

Ainsi, en collaboration avec la Protection suisse des animaux, la section distribue, dans le cadre des écoles et du Passeport vacances, une brochure qui aborde pour la première fois avec précision les divers aspects liés à la détention d'animaux de compagnie: coûts, entretien, frais vétérinaire, temps consacré quotidiennement.

Dans un pays qui compte 490.000 chiens et 1,3 million de chats, la SPA, confrontée chaque jour au phénomène de l'abandon, assume ses responsabilités. Elle aimerait bien que tous les détenteurs assument les leurs, en évitant la reproduction non contrôlée, grâce à la stérilisation. Sur les 3,5 millions de chiens, chats, rongeurs, oiseaux ou poissons détenus en Suisse, «un tiers sont détenus de façon incorrecte et certains sont totalement coupés de leur milieu naturel», a dit la présidente.

Dans le canton de Neuchâtel, le Service vétérinaire a mené l'an dernier 107 enquêtes pour mauvais traitements: 59 cas ont été classés sans suite, 26 avertissements ont été donnés, sept interdictions de détenir des animaux ont été prononcées et, dans sept cas, des séquestres ont suivi. Enfin, onze interdictions ont été adressées au ministère public. «Pour la surface du canton de Neuchâtel, c'est énorme», a estimé Marina Maurer.

Concernant les chiens, la présidente a indiqué que c'est la Fondation neuchâteloise d'accueil pour animaux (FNAA) qui s'occupe de la plupart des chiens de La Chaux-de-Fonds. Cette prise en charge implique le versement d'une contribution financière, mais cette solution reste beaucoup plus avantageuse que si la SPA locale devait construire son propre refuge. Les chiens hébergés au refuge de Cottendart ont aussi davantage de chance d'être adoptés, car Neuchâtel est plus un lieu de passage que La Chaux-de-Fonds. C'est également la raison pour laquelle les chiens ne sont pas confiés à la SPA du Locle. /lby

Pour les adoptions ou pour s'annoncer comme bénévole: SPA, Hôtel-de-Ville 9d, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032 968 64 24

## Chantiers dans les temps La Chaux-de-Fonds ■ Travaux en cours à la rue du Grenier

Commencés le 31 mars, les travaux entrepris à la rue du Grenier, au-dessus du pont, avancent normalement. Malgré une météo défavorable, le chantier tient pour le moment son calendrier. Le blocage de la rue entraîne un report du trafic motorisé sur le tronçon Grand-Pont - boulevard de la Liberté et sur la rue de l'Hôtel-de-Ville, mais sans poser de problème notable. La fin du chantier est prévue pour fin juin. Le chantier des Services industriels et des Travaux publics est nécessité par

le remplacement des conduites d'eau et de gaz, des câbles d'électricité basse tension et par la normalisation de cinq points lumineux (éclairage public). Des chambres de visite sur les collecteurs existants seront construites dans la foulée dans les rues perpendiculaires.

Quant au chantier à la hauteur de la rue de Pouillet, sur le Pod, il avance aussi dans les temps. Les usagers de la route – voitures et TC – continuent de prendre leur mal en patience. /lby



Les travaux avancent dans les temps à la rue du Grenier.

PHOTO LEUENBERGER

## Huit nouvelles plantes La Chaux-de-Fonds ■ Arbres parrainés dans deux parcs



Plantation d'un nouvel arbre à l'entrée sud du parc des Crêtets.

PHOTO LEUENBERGER

Quatre parrains ont offert, au total, huit nouvelles plantes au parc Gallet et au parc des Crêtets, à La Chaux-de-Fonds. La plantation s'est faite en leur présence – et avec leur concours actif – mercredi après-midi.

Luc Leimgruber a offert un houx à feuilles de chêne, Céline Musitelli un Malus Red Jade et Paule-André Droz quatre fusains bois carré. Un autre parrain, qui désire conserver l'anonymat, a offert un érable et un tilleul argenté. Au total, depuis 1988, 124

arbres ont été abattus, tandis que 85 parrains ont permis 161 plantations, dont 83 de nouvelles espèces. La diversification des essences, but visé par le Service des espaces verts, est donc en très bonne voie. Grâce à ces parrainages, la ville enrichit, année après année, son répertoire botanique.

Signalons qu'une plante est encore orpheline. Un superbe cerisier d'ornement cherche un parrain, indique Bernard Wille, chef du Service des espaces verts de la ville (tél. 032 968 44 92). /lby

**CEC** CAISSE D'ÉPARGNE  
DU DISTRICT DE COURTELARY

Courtelary - St-Mier - Sonceboz - Tramelan

Notre objectif?  
Vous permettre d'atteindre les vôtres!

www.cec.ch

2333 La CHAUX-D'ABEL

**Jakob et Marguerite  
GEISER**

Elevage et  
Animation

Nat 079 286 31 92  
Tél 032 961 16 31

**MON**

Le Prélet S.A.  
1895

Les Geneveys-sur-Coffrane

L'expérience des maîtres cadraniers  
Au service des grands fabricants horlogers depuis plus d'un siècle  
Email: info@leprelet.ch Tél: 032 857 16 22 Fax: 032 857 22 43

**CUIR**

Maroquinerie  
Articles  
de voyage

**Ma Boutique**  
Maison Wasem

Serre 31  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 88 31

**La Mobilière**  
Assurances & prévoyance

**Jean-Bernard  
Britschgi**  
Mandataire commercial

Espace 3  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 70 20

**Laiterie  
des Gentianes**  
Laiterie - Epicerie  
Fruits - Légumes

**Magasin  
Vis-à-Vis Amstutz**

Tél. 032 913 29 88  
Gentianes 45  
2300 La Chaux-de-Fonds

Librairie Chrétienne  
**la Colombe**

Grand choix de cartes!!!

Contre remise de cette annonce  
**10% sur vos achats**  
Bon valable jusqu'à fin avril  
Passage Léopold-Robert 8  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 38 40

**Barben/Augsburger S.à.r.l.**

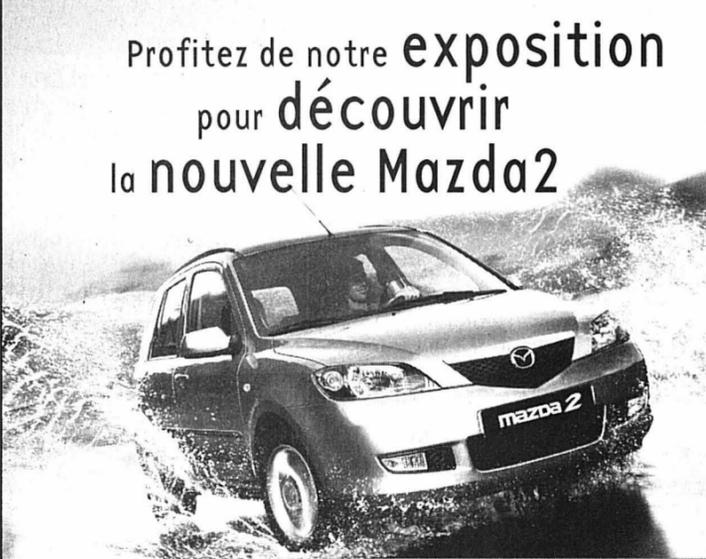
Vente et réparation de machines pour:

- L'agriculture
- Le déneigement
- Le jardinage et les travaux forestiers

Collège 82 2300 La Chaux-de-Fonds

avis divers

Profitez de notre exposition  
pour découvrir  
la nouvelle Mazda2



ZOOMA-ZOOM

Rendez-nous visite sans plus tarder! Trois moteurs essence (1.25 l, 1.4 l, 1.6 l) et un Turbodiesel commonrail 1.4 l, elle est toujours partante pour une virée improvisée. Dès Fr. 16640.-.

Vendredi 11 et samedi 12 avril 2003 de 10 h à 19 h  
Dimanche 13 avril 2003 de 10 h à 14 h  
Apéritif offert

**Garage de l'Avenir SA** Soyez les bienvenus!

Rue du Progrès 90 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 10 77 - www.garage-avenir.ch

mazda

Une piqûre aux grands effets:  
**Donnez de votre sang**

Centre de transfusion: LA CHAUX-DE-FONDS - Rue Sophie-Mairet 29 - Tél. 032 967 20 37

Ne restez pas spectateur  
devenez acteur

pour un monde plus juste

Soutenez  
Terre des hommes

021/654 66 66  
www.tdh.ch

Annance soutenue par l'éditeur

Terre des hommes

gastronomie

Restaurant  
**Le Perroquet**  
Ouvert dès 7 h 30

R. et B. Piémontesi  
France 16  
Le Locle  
Tél. 032 931 67 77

**Les asperges  
sont arrivées**

**Fondue chinoise** à volonté Fr. 24.-  
Ainsi que notre carte

**Café-restaurant  
BAMBOO**

Spécialités indochinoises  
(ex Chez Valentin)  
rue Daniel-Jeanrichard 11  
La Chaux-de-Fonds

Prochaine ouverture  
le 14 avril 2003

vous invite pour l'inauguration  
aujourd'hui, de 17 h à 20 h.

Apéritif offert

**LA PARFUMERIE DUMONT  
DE L'AVENUE,**

○ C'est le PLUS GRAND CHOIX de la région,  
des conseils spécifiques et un service personnalisé

○ C'est TOUTES LES GRANDES MARQUES  
de parfums et de produits de beauté,  
toutes les grandes marques de bijoux  
et de maroquinerie

○ C'est POUR PÂQUES 7 JOURS DE FÊTES  
de rabais sur les parfums Hommes et  
Dames, bijoux, foulards, ceintures,  
cravates, maroquinerie

**20%**

○ C'est toujours des EMBALLAGES  
CADEAUX EXCLUSIFS

**INSTITUT DE BEAUTÉ - BOUTIQUE**

Av. Léopold-Robert 53  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 / 913 73 37  
Fax 032 / 913 14 26

**Auberge «La Puce»**  
La Ferrière

vous propose:  
**LA TRUITE  
AUX FINES HERBES**  
et toujours  
notre menu de dimanche.  
Tél. 032 963 11 44  
Fermé le lundi et mardi

**SALON INTERNATIONAL DU LIVRE  
DE LA PRESSE ET DU MULTIMÉDIA**

LA POSTE

www.salondulivre.ch

Genève-Palexpo 30 avril au 4 mai 2003

A la Chapelle  
des Bulles La Chx-de-Fds

**MARCHÉ  
ARTISANAL**

- Décorations  
- Cadeaux

**SAMEDI MATIN 12 AVRIL**  
dès 8 h<sup>30</sup> Brunch

en faveur de la mission.

**Amstutz**  
Appareils ménagers  
Agencements de cuisines et bains

Les Bulles 30  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 032 968 77 74  
Natel 079 637 70 94  
Téléfax 032 968 78 06

Produits du terroir

**LA FERME**

Famille Ummel  
Neuve 2 - La Chaux-de-Fonds  
Magasin 032 968 26 52  
Privé 032 968 69 18  
E-mail: ummel@freesurf.ch

**Jacques Ummel**  
Menuiserie - Vitrierie

Les Bulles 34  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 73 66  
Natel 079 240 71 70

# De l'outillage haut de gamme

**Le Locle ■ Bergeon, comme les marques horlogères, est victime de la contrefaçon. Savoir-faire présenté à Bâle**



La société Bergeon est née au Locle en 1791 et emploie aujourd'hui quelque 60 personnes. A Bâle, l'entreprise présente notamment un échappement (médaillon). PHOTOS LEUENBERGER ET SP

Par Daniel Droz

«**Q**uand on parle de valeur de montres, on parle aussi du service après-vente», lance le directeur des ventes Arnold Calmonte. Le savoir-faire de la maison Bergeon, du Locle, n'est pas un vain mot. La société, active depuis 212 ans, s'avère aujourd'hui le leader mondial dans le domaine de l'outillage. Ce n'est pas elle qui le dit mais ses clients.

La renommée de l'entreprise locloise est telle qu'elle subit les aléas de la contrefaçon. Un outil a été copié tel quel. «Ce n'est pas une première mais, cette fois, quelqu'un a copié le tout, y compris le nom et l'emballage», explique Arnold Calmonte. C'est un client améri-

cain qui a trouvé l'objet du délit sur internet. Et à moitié prix! Une plainte contre X a été déposée.

La société emploie quelque 60 collaborateurs au Locle. «Nous n'avons jamais chômé», précise le directeur des ventes. Par ailleurs, l'entreprise continue de vivre avec son fonds et son esprit familiaux. Aujourd'hui, Bergeon s'emploie à perpétuer son identité à travers un outillage haut de gamme, destiné aux marques de ce segment.

### Outils de toutes sortes

Un établi d'horloger ergonomique, réalisé en partenariat avec la menuiserie-ébénisterie Bodenmann, du Brusus, confirme l'impression. Tout comme le tournevis dynamométrique conçu avec la maison Petitpierre. «Nous

avons la confiance des grandes marques et des commerçants», explique Arnold Calmonte. Et d'ajouter: «Nous serons toujours là pour défendre la qualité et le Swiss made». Bergeon produit de plus en plus d'outils spécifiques à la marque.

Le retour en force de l'horlogerie de tradition n'est pas sans influence. «Nous avons même ressorti des outils que nous avions abandonnés, comme les tours d'horlogerie», indique, pour preuve, Arnold Calmonte. La société fournit aussi toute une panoplie d'outillage pour la bijouterie et des polisseuses d'atelier. Autre nouveauté: un échappement de très haute précision.

Les aléas de la conjoncture, le conflit en Irak, la pneumonie atypique, autant d'événements qui ont poussé

certain clients à ne pas se rendre sur les bords du Rhin. A Bâle, la morosité n'a pas épargné Bergeon. «Heureusement, les Japonais étaient présents.» L'entreprise a tout de même souffert de l'absence des Nord-Américains et des Asiatiques. L'Europe aussi est en recul. Arnold Calmonte confie n'avoir jamais vu «autant de vide».

La société ne baisse pas les bras. Elle sera présente à la prochaine Foire de Hong Kong, la deuxième plateforme de l'horlogerie mondiale. Une manifestation «assez importante du point de vue commercial», selon le directeur des ventes. D'ailleurs, celui-ci entend bien profiter de cette porte sur la Chine. Il devrait aussi se rendre à Shanghai pour se rendre compte de la situation. /DAD

# Vitrine commerciale

**La Brévine ■ Le troisième Comptoir de la vallée se prépare**

Le Comptoir de la vallée, bisannuel, s'appête à vivre sa troisième édition les 25, 26 et 27 avril prochains à la halle omnisports de La Brévine. Jolie vitrine du commerce et de l'artisanat locaux, 45 exposants et restaurateurs y présenteront leurs activités. Cette année, c'est le Val-de-Travers qui sera l'hôte d'honneur de cette manifestation, avec notamment des démonstrations de peinture sur porcelaine. Parmi les autres invités, il faut noter la présence du Corbak Festival, du Syndicat des eaux de la région (Sevab), des élèves du Civab, de la commission de rénovation du temple de La Brévine et de l'Association des aides familiales.

Au chapitre des animations, il est prévu, durant les deux soirs, un défilé de costumes de carnaval, un défilé de lingerie, un show extrême de peinture sur

corps, ainsi qu'un spectacle musical en compagnie de Nathalie, Olivier et Dominique, chanteurs. Les animations se donneront sous la cantine, agrandie pour l'occasion avec 480 places assises. Dimanche auront lieu une cérémonie œcuménique et un spectacle de magie et de divertissement de Zebrano et Marco. Durant les trois jours, les organisateurs attendent plus de 10.000 visiteurs.

Le comité présente le visage suivant: Didier Gentil, président; Pascal Schneider, vice-président; Patricia Geinoz, secrétaire; Denise Jeanneret, trésorière; Cédric Perret et Jasmine Vuille, animations; Dominique Vermot et Antoinette Vuille, planification; Didier Bonnet, publicité; Olivier Huguenin, Christophe Bruchon et Thierry Rossier, montage; Josette Busi, maintenance. /paf

# Rue de Beau-Site partiellement fermée

**Le Locle ■ Perturbation du trafic durant deux mois**

Deux mois, pour environ la rue de Beau-Site, au Locle, sera interdit à la circulation, avec toutefois une exception pour les riverains, qui pourront toujours rejoindre leur domicile. Cette fermeture est consécutive à l'ouverture d'un chantier destiné à remplacer ces travaux usées. Le crédit financier de ces travaux avait été accordé par le Conseil général à fin janvier dernier.

La route sera fermée depuis le carrefour de la rue du Collège, au-dessous de la halle de Beau-Site, jusqu'au croisement des rues de la Combe-

Sandoz et de la Joux-Pélichet. La circulation pour le Communal sera détournée par Combe-Sandoz ou avec un court crochet par Alexis-Marie-Piaget.

Les ordures des habitants de ce secteur seront déplacées aux extrémités du chantier par l'entreprise mandatée pour sa réalisation. Ces travaux entraîneront également un déplacement de l'arrêt des bus des transports en commun de Beau-Site à la rue Alexis-Marie-Piaget. En outre, depuis le collège Daniel-JeanRichard, la destination du Communal ne sera plus assurée par la ligne deux mais par la une, direction Le Verger. /jcp



Ce secteur, très fréquenté pour gagner le Communal, sera interdit à la circulation dès lundi. PHOTO PERRIN

## Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâtelaises

Depuis mercredi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à neuf reprises.

### Interventions ambulance

Mercredi à 23h18, à La Chaux-de-Fonds, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; hier à 10h25, à La Chaux-de-Fonds, pour une chute, avec transport à l'hôpital; à 10h58 et 12h30, pour des malaises, avec transports à l'hôpital; aux Brenets, à 14h03, pour un transport de malade à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds; à 16h50, dans les côtes du Doubs, pour un accident de la circulation, sans transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 17h01, pour une chute, avec transport à l'hôpital.

**Autres interventions.** Mercredi à 22h17, à La Chaux-de-Fonds, pour une fuite d'hydrocarbures à la rue du Progrès 149; hier à 0h33, pour une alarme feu automatique, sans suite. /comm-réd

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.

### LA CHAUX-DE-FONDS

- Permanence médicale: 144.
- Dentiste de garde: 144.
- Pharmacie d'office: Espace Santé GaleniCare Sa, Espacité 5, jusqu'à 19h30, ensuite appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 0-6h, 1 turbine; 6-7h, 3 turbines; 7-15h, 4 turbines; 15-19h, 3 turbines; 19-21, 2 turbines; 21-24h, 1 turbine (sous réserve de modification). Répondeur: 032 732 49 88.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Spectacle Point(s) d'eau Au Musée des beaux-arts, 15h et 16h, spectacle «mues à vau-l'eau».
- Temple Allemand Intégrale du spectacle Point(s) d'eau «Mues à vau-l'eau», 20h30; également samedi.
- Home La Sombaille Vernissage de l'exposition de Gilbert Parel, huiles et aquarelles, 19h; exposition ouverte.

- Bikini Test Famara + Jah Roots Sound System, positive afro-reggae sound; co-production Bikini test et Jah-Roots Promotion; portes à 21h30.

### DEMAIN

- Journée parrainage Gilles Jaquet A Polyexpo, 10h-18h, films, conférences, démonstrations, avec Gilles Jaquet et des membres de l'équipe suisse de snowboard, participation de Dominique Perret, Steve Ravussin, Didier Cuhe; repas de soutien puis dès 22h, concert avec «2 for Soul» et Pocket-soul, disco avec Bouby.
- Tournoi cartes Magic Salle Saint-Louis, rue du Temple-allemand 24, tournoi avec nombreux prix, buvette, 14h à 23h; inscription sur place 5 fr.
- Spectacle Point(s) d'eau A la Bibliothèque de la Ville, 15h et 16h, spectacle «mues à vau-l'eau».
- Concert des Rameaux Salle de musique, Requiem de Fauré et Messe solennelle de Gounod par le Chœur des Paroisses réformées et l'Orchestre de Bienne, 20h; également dimanche 17h.
- Temple Allemand Intégrale du spectacle Point(s) d'eau «Mues à vau-l'eau», 20h30.

- Bikini Test Flying Red Fish + All The Queen's Men + DJ Mesh, drum'n'bass, rock and electronic; portes à 21h30.

### LE LOCLE

- Pharmacie de service: de la Poste, Bournot 17, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
- Centre de puériculture: consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Cercle de l'Union A 20h, «Tchao», comédie par la Littéraire du Cercle de l'Union.
- Comœdia A 20h30, théâtre de la Combe-Girard, «Un air de famille». (Supplémentaire, complet).

#### DEMAIN

- Cercle de l'Union A 20h, «Tchao», comédie par la Littéraire du Cercle de l'Union.
- Comœdia A 20h30, théâtre de la Combe-Girard, «Un air de famille». (Supplémentaire, complet).

## PUBLICITE

# ET VOUS, OÙ IREZ-VOUS?

Selon l'Office fédéral de la protection civile, en cas d'accident nucléaire, 900'000 Suisses devront quitter définitivement leur région...

Comme certains grands financiers irez-vous alors vous réfugier aux Bahamas?



www.sortirdunucleaire.ch  
Tél. 022 731 7601



# L'hôpital malade de son parcage

La Chaux-de-Fonds ■ Une interpellation libérale ravive une plaie ouverte depuis belle lurette dans les environs de l'établissement hospitalier

Par  
Irène Brossard

Dans une interpellation déposée le 27 mars au Conseil général, le groupe libéral met le doigt sur un problème récurrent: le parcage aux alentours de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. Le parking à disposition du personnel est sous-doté, sachant que l'hôpital occupe quelque 800 personnes domiciliées en ville ou dans le Jura, le Jura bernois et en France. Selon une statistique tenue entre 1972 et 1997, le nombre d'employés est passé de 556 à

982, et les places de parc de 261 à 301.

Plus grave, lit-on, les visiteurs et les patients ambulatoires, arrivant après le personnel, doivent se garer dans les rues avoisinantes (Printanière, Combettes Prévoyance), à tel point que, le trottoir de cette dernière rue étant envahi, des accrochages auraient régulièrement lieu entre automobilistes et piétons. L'étroitesse de ces rues encombrées empêcherait aussi l'accès des véhicules du SIS pour une éventuelle intervention. Fâchés de voir leur pelouse transformée en parking, les voisins se livreraient de plus

en plus à des actes de vandalisme (pneus crevés, rétroviseurs cassés), signes d'un ras-le-bol évident.

Pour le groupe libéral, toutes ces raisons démontrent la nécessité d'agrandir le parking.

Le projet a été relancé l'année dernière, relèvent les interpellateurs, qui posent également des questions: combien de variantes étudiées? A quel niveau de décision ont-elles été arrêtées? Est-il prévu de faire

payer les visiteurs, les patients et le personnel? Ce dernier est-il informé de l'évolution de la situation? Et combien de temps encore le dossier sera-t-il bloqué au Conseil communal? /IBR



Le parcage aux alentours de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds est un problème récurrent. PHOTO MARCHON

## Un dossier à couacs...

En septembre dernier, l'agrandissement du parking existant de l'hôpital faisait l'objet d'une mise à l'enquête, publiée dans la «Feuille officielle». Interrogée par «L'Impartial», la conseillère communale Claudine Stähli-Wolf avait manifesté sa surprise: cette publication était en réalité prématurée car, en parallèle, une consultation circulait à l'hôpital et dans les institutions et services sis dans le bâtiment ou le voisinage, proposant une solution à multiples volets.

Dans le journal interne de l'hôpital «Hôp'Info» d'octobre 2002, la conseillère communale développait une argumentation dans laquelle se retrouve une bonne part des constats exprimés dans l'interpellation du groupe libéral. Claudine Stähli-Wolf rappelait

que la mission de base de l'hôpital est d'accueillir les patients, en urgence ou non, pour leur hospitalisation, leur examen ou leur traitement, ainsi que leurs famille ou amis (en visite). Quant au personnel, sans lequel aucune institution ne saurait fonctionner, reconnaissait-elle, «nous souhaitons répondre aux besoins dans une juste mesure. Néanmoins, le déplacement en voiture reste souvent un choix individuel de confort». Elle rappelait que les transports publics assurent une excellente desserte.

La solution proposée était, dès lors, d'agrandir le parking, de faire payer le stationnement aussi bien au personnel qu'aux usagers et de subventionner l'abonnement des TC pour tous les employés. Un parking était prévu (place du Gaz, apparemment) en zone

blanche non payante, à proximité d'une ligne de bus pour les employés de l'extérieur...

Malgré une conclusion philosophique sur l'amélioration de la qualité de vie et de l'air, et la baisse des nuisances sonores, l'initiative a mal passé. D'autant plus que l'hôpital accueille de plus en plus de réunions et colloques de médecins et d'autres spécialistes venant de l'extérieur, que le centre Pierre-Coullery voisin s'agrandit pour accueillir plus d'élèves – des oppositions au projet ont été motivées pour des questions de parcage – et que les horaires de certains corps de métier rendent difficile l'usage des transports en commun.

De nombreuses personnes attendent avec intérêt les explications actualisées de la conseillère communale. /ibr

### ENBREF

**BROT-PLAMBOZ ■ Comptes au législatif.** Les membres du Conseil général de Brot-Plamboz sont convoqués ce soir à 20h15 à la maison communale de Brot-Dessus pour analyser et voter les comptes de l'exercice 2002. Ils évoqueront également la modification du coefficient d'impôt communal sur le revenu et la fortune des personnes physiques. La séance se terminera par les divers. /paf

**KIWANIS ■ Vente des œufs de Pâques.** Pour réunir des fonds afin d'aider des institutions sociales, le Kiwanis procède chaque année à une vente d'œufs de Pâques. Les vendeurs se trouveront aujourd'hui, de 14h à 18h, à Métropole-Centre, à La Chaux-de-Fonds. Demain, de 8h à 12h, ils seront à nouveau à Métropole-Centre, ainsi que sur la place du Marché et au centre commercial Carrefour-Manor, à La Chaux-de-Fonds. On les trouvera également au Marché Migros du Locle. /réd

### AVIS URGENT

Demain de 17 à 20h  
Vernissage  
**SIMON EDMONDSON**  
Galerie Ditesheim Neuchâtel  
Tél. 032 724 57 00  
028-394444

PUBLICITE

## LA NISSAN ALMERA. ET TOUT ÇA, C'EST CADEAU!



ALMERA

Modèle présenté: Almera <tekna>, 1.8 l 16V, 3 portes, 116 ch, CHF 27 600.-. Consommation mixte: 7.5 l aux 100 km. Emissions CO<sub>2</sub>: 180 g/km. Catégorie de rendement énergétique: C.  
\*La Nissan Almera <acenta> existe en version 1.5 l 16V, 5 portes, 98 ch, dès CHF 25 600.-. Consommation mixte: 6.6 l aux 100 km. Emissions CO<sub>2</sub>: 158 g/km. Catégorie de rendement énergétique: B.  
\*\* Valable pour l'achat d'un véhicule neuf, immatriculé jusqu'au 31 mai 2003.



C'est le moment de profiter de l'offre exceptionnelle sur les Nissan Almera\* version <acenta> ou <tekna>: **3000 francs\*\* d'économie**, sans aucune concession au niveau du plaisir! Lignes séduisantes, intérieur stylé, innovations technologiques: la Nissan Almera est encore plus irrésistible au printemps!

DÉPASSER les attentes



SHIFT\_expectations

À VENDRE

A La Chaux-de-Fonds  
Sud-ouest de la ville  
Dans un petit immeuble

**GRAND APPARTEMENT DE 6 1/2 PIÈCES + 1 PLACE DE PARC**

Ce magnifique appartement avec beaucoup de cachet séduira son futur propriétaire par sa surface appréciable de 210 m<sup>2</sup>, son standing et ses finitions de qualité.

Fonds propres nécessaires: Fr. 90 000.-.

espace & habitat

Tél. 032 913 7777 ou 76  
www.espace-et-habitat.ch

132-130661

À VENDRE, Le Locle, rue de France

**Immeuble locatif (19<sup>e</sup>)**

de 8 appartements de 4 et 5 pièces, 5000 m<sup>3</sup> y compris 1 parcelle de 572 m<sup>2</sup>.

Prix de vente: Fr. 400 000.-.

Renseignements:

**AZIMUT SA Membre SVIT/USFI**  
Tél. 032 731 51 09

028-394706

**WALLIS**

2 1/2 ZW / 1. OG in MFH (BGF ca. 47 m<sup>2</sup>), möbliert  
Lage: beim Hallenbad  
Kaufpreis: Fr. 63'000.-

4 1/2 ZW / 15. OG in MFH (BGF ca. 103 m<sup>2</sup>) inkl. AEP  
Lage: westlich von Siders  
Kaufpreis: Fr. 218'000.-

2 1/2 ZW / 2. OG in MFH (BGF 56.37)  
Schöne, ruhige, zentrale Süd-West-Lage  
Kaufpreis: Fr. 238'000.-

Adolf Kenzelmann Ein Partnerunternehmen von  
Englisch-Gruss-Str. 17 **alaCasa.ch**  
3902 Brig-Glis, 027 923 33 33 für Wohneigentum  
www.kenzelmann.ch  
Weitere Objekte auf Anfrage

036-150616

**LAFACE SANDRO**

COURTIER EN IMMOBILIER  
www.laface.ch

La Chaux-de-Fonds  
Devenez propriétaire d'un

**APPARTEMENT NEUF DE 5 1/2 PIÈCES**

d'excellente qualité, pour une mensualité de Fr. 1400.- y compris charges.

Tél. 079 240 24 60.

132-130675

À VENDRE, au centre du Locle

**Immeuble locatif (1925)**

4798 m<sup>3</sup> - 6 appartements, 2 locaux commerciaux, 2 bureaux.

Prix de vente: Fr. 300 000.-.

Renseignements:

**AZIMUT SA Membre SVIT/USFI**  
Tél. 032 731 51 09

028-394702

Cliquez sur:  
**forum**

Notre avis sur des sujets d'actualité.

Participez au débat en direct.

**L'Impartial**

www.limpartial.ch

**La Chaux-de-Fonds**

Travailler mieux



**Centre industriel «Combeta»**

Chemin de la Combeta 3, 5, 7

**Vos nouveaux locaux à La Chaux-de-Fonds**

dans un immeuble moderne, fonctionnel et représentatif.

Surfaces à louer, dès 200 m<sup>2</sup>, divisibles et aménageables selon vos besoins spécifiques. Nombreuses places de parc; accès camion garanti, quai de chargement. **Entrée en jouissance dès mai 2003.**

Etage	Surface utile	Hauteur locaux	Charge utile	Loyer 1 par m <sup>2</sup> /an
Rez inférieur	1745 m <sup>2</sup>	4.40 m	1500 kg/m <sup>2</sup>	Fr. 118.-
Rez supérieur	1875 m <sup>2</sup>	4.05 m	1500 kg/m <sup>2</sup>	Fr. 123.-
1 <sup>er</sup>	1985 m <sup>2</sup>	3.02 m	800 kg/m <sup>2</sup>	Fr. 115.-
2 <sup>e</sup>	1985 m <sup>2</sup>	3.02 m	800 kg/m <sup>2</sup>	Fr. 118.-

176 Places de parc extérieures Fr. 480.-

Pour visiter ou recevoir une plaquette descriptive adressez-vous à Francis Godel ou Claude Gautier.

Av. Champs-Montants 10a  
2074 Marin  
Tél. 032 756 92 92  
Fax 032 756 92 99  
www.alfred-mueller.ch

**Alfred Müller SA**

**GERIMMO SA**  
AGENCE IMMOBILIÈRE

**A LOUER**  
Le Locle

**1 1/2 pièce**

- Rue du Corbusier.
- 1 chambre, 1 cuisine, 1 hall, 1 salle de bains/WC.
- 1 cave et 1 balcon.
- Loyer: Fr. 330.- charges comprises.
- Libre de suite ou à convenir.

Av. L.-Robert 31 • La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 59 70  
E-mail: info@gerimmo.ch

**A louer - Le Locle**  
**Appartement**  
**3 pièces rénové**

Grande cuisine, salle de bains.  
Libre tout de suite.  
Tél. 032 931 67 77

**A louer**  
**bureau indépendant**

en plein centre ville de La Chaux-de-Fonds

Convient pour: comptable - fiduciaire - avocat - etc...

- ▶ surface 64 m<sup>2</sup>
- ▶ vestiaire et local de rangement
- ▶ WC-lavabo

Loyer intéressant  
Pour plus d'informations: www.geco.ch

**GECO La Chaux-de-Fonds**  
Groupe GECO SA  
40, av. L.-Robert - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 911 15 15

**À LOUER**  
www.gerancia-bolliger.ch

**AJ LOCLE**  
**Appartements de 2 pièces et 3 1/2 pièces**  
Avec cuisine agencée, vestibule, salle de bains, WC séparés.  
L'immeuble possède des dépendances et une lessiverie.  
Libre tout de suite.  
Situation: France 21

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Géranica & Bolliger S.A.  
Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032 911 90 90  
2300 La Chaux-de-Fonds  
info@gerancia-bolliger.ch

MEMBRE UPI

svit

132-130402

**L'Impartial**

Editeur:  
Fabien Wolfrath  
Directeur des rédactions:  
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 21.025 exemplaires (REMP, avril 2002)  
Lecteurs 44.000 (Mach Basic 2001)

**RÉCEPTION**

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 00  
Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).  
En dehors de ces heures, une permanence est ouverte du dimanche au vendredi de 18 h à 22 h.

**ABONNEMENTS / DIFFUSION**

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 40  
Fax 032 910 20 49  
Adresse E-mail: clientele@limpartial.ch  
Tarifs pour la Suisse  
3 mois Fr. 86.- 6 mois Fr. 163.- 12 mois Fr. 306.-  
Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin d'abonnement ou à notre réception, Rue Neuve 14.

**CHANGEMENTS D'ADRESSE**

Les ordres de changement d'adresse, pour une durée de 6 jours ouvrables, au minimum, doivent parvenir par écrit six jours ouvrables à l'avance.  
Les frais seront facturés avec le renouvellement de l'abonnement.

**PUBLICITÉ**

Régie des annonces: Publicitas SA  
14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 50  
Fax 032 910 20 59  
Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.  
Edition du lundi: jeudi à 12 h.  
Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.  
Avis mortuaires, naissances et tardifs: la veille jusqu'à 21 h.  
Le courrier concernant cet avis est à déposer à la rue Neuve 14, en dehors des heures d'ouverture de la réception.

À LOUER, tout de suite ou à convenir

Rue du Parc 151 à La Chaux-de-Fonds

**Très grand appartement de 7 pièces**

au 4<sup>e</sup> étage, 250 m<sup>2</sup>, cuisine agencée, 2 salles d'eau, WC séparés, 6 chambres habitables, 1 cheminée de salon.

Loyer: Fr. 2000.- charges comprises

Renseignements:

**AZIMUT SA Membre SVIT/USFI**  
Tél. 032 731 51 09

028-394616

La Chaux-de-Fonds

Livit SA, av. de Montchoisi 35, Lausanne  
Pour tout renseignement: Michel Narbel  
nam@livit.ch, 032 722 31 20

Poste de conciergerie

Superbe appartement au centre ville rue Jardinière 75, avec beaucoup de cachet, poutres apparentes, cheminée.  
Cuisine agencée ouverte avec lave-vaisselle, lave-linge.  
Libre de suite.  
Acompte de charges compris.  
Envoyez vos offres manuscrites avec dossier complet et références à Monsieur Michel Narbel.

5 1/2 pièces au 5<sup>e</sup> (108 m<sup>2</sup>) 1570 CHF

**Livit**  
www.livit.ch Régie Immobilière

**APPARTEMENT 3 PIÈCES**

à La Chaux-de-Fonds.  
Ensoleillé, belle vue côté Nord, 5<sup>e</sup> étage, buanderie, joli parquet!  
Tél. 078 661 40 68

L'annonce, reflet vivant du marché

**A louer**  
**Appartements**

Crêtets 100-102

▶ 2 1/2 et 3 1/2 pièces à proximité d'un arrêt de bus

- Cuisine aménagée
- Balcon
- Dépendances

▶ Libres de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: www.geco.ch

**GECO La Chaux-de-Fonds**  
Groupe GECO SA  
40, av. L.-Robert - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 911 15 15

**À LOUER**  
www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS

**Appartement de 4 pièces dans le quartier ouest**

Avec cuisine agencée, hall, salle de bains avec baignoire et douche, WC séparés, balcon.

L'immeuble est pourvu de dépendances, d'un ascenseur et d'une lessiverie.

Libre tout de suite.

Situation: Locle 38

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Géranica & Bolliger S.A.  
Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032 911 90 90  
2300 La Chaux-de-Fonds  
info@gerancia-bolliger.ch

132-130405

avis divers



**Elle fête ses 40 ans!**

Si vous la reconnaissez, passez à son salon de coiffure pour lui faire un petit bisou...

132-130569

**Le mot mystère**

**Définition: un champignon, un mot de 9 lettres**

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 28

E	E	R	G	E	A	N	Y	U	N	C	R	R	T
L	P	C	E	N	E	O	E	O	O	A	E	E	U
E	E	H	N	R	V	I	M	A	J	O	R	Y	B
N	T	U	E	A	R	T	E	O	I	A	E	A	O
A	E	I	S	M	L	A	L	J	B	R	P	P	I
L	R	N	S	N	E	E	B	N	E	F	S	P	T
P	M	T	U	B	E	R	I	A	B	M	O	L	E
L	E	E	O	J	O	C	E	B	I	M	R	Y	A
O	A	R	T	O	R	E	L	S	N	O	P	J	E
Y	R	N	C	E	R	E	T	I	L	B	O	A	B
E	I	O	I	A	N	E	V	T	R	U	L	L	E
B	R	M	Y	D	N	O	C	A	E	I	R	O	G
C	I	E	E	A	R	Y	Y	R	S	J	S	N	A
L	R	D	C	E	L	O	O	E	E	T	U	I	Y
R	U	E	D	O	N	E	N	N	R	E	N	S	E

- |                                    |   |  |                                     |
|------------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| <b>A</b> Alise<br>Annuel<br>Athée  | <b>C</b> Censuel<br>Chuinté<br>Création | <b>M</b> Main<br>Major<br>Moyen        | <b>R</b> Royale<br>Ruminé           |
| <b>B</b> Bajoue<br>Bambou<br>Banjo | <b>D</b> Démon<br>Ephémère<br>Etui      | <b>N</b> Nacre<br>Noyer                | <b>S</b> Savon<br>Sitar             |
| <b>E</b> Barrer<br>Bégayé<br>Bijou | <b>F</b> Foyer<br>Igloo<br>Iris         | <b>O</b> Oblitéré<br>Odeur<br>Omnivore | <b>T</b> Tenace<br>Toussé<br>Tuyère |
| <b>I</b> Blème<br>Blende<br>Boette | <b>J</b> Jalon<br>Japper<br>Lance       | <b>P</b> Payer<br>Plané<br>Ployé       |                                     |
| <b>L</b> Boîte<br>Cajolé<br>Canyon | <b>L</b> Limier<br>Lombaie              | <b>P</b> Prière<br>Prospère<br>Rayer   |                                     |

roc-pa 1167

Cette semaine, plus de

**2500**

annonces paraissent sur

**www.limpartial.ch**

cliquez sur **BAZAR**

Le site d'annonces de **L'Impartial**

904240

# Appel d'idées pour La Presta

Val-de-Travers ■ La commune de Travers a fait opposition à la démolition des bâtiments du site. Une commission a été créée

Par  
Mariano De Cristofano

Propriétés de l'Etat de Neuchâtel, les anciens bâtiments industriels du Site de La Presta, à Travers, sont promis à la démolition. Le canton a mis son projet à l'enquête publique, mais la commune de Travers a décidé de faire opposition, tout en demandant un moratoire. Une commission a été constituée pour étudier l'avenir des bâtiments. C'est maintenant vers le public que se tournent les autorités. Et de lancer un appel pour trouver des idées, un projet.

Histoire d'assurer l'alimentation en eau potable des deux grandes villes du canton, l'Etat avait acquis voici quelques années le site de La Presta, avec ses anciens bâtiments industriels. La protection des eaux souterraines a même motivé le déclassement de la zone industrielle, en limitant les utilisations possibles, en interdisant la construction. De ce fait, ces dernières décennies, ce sont plusieurs projets imaginés sur le site qui ont fait chou blanc.

## L'envol raté de Tarmac

Le dernier projet en date concernait la création d'un centre de loisirs, Tarmac. Les promoteurs de Tarmac avaient calqué leur projet sur les exigences particulières de la zone et des bâtiments. «Des



Ces bâtiments qui appartiennent à l'histoire de Travers auront-ils un avenir?

PHOTO DE CRISTOFANO

bâtiments qui, malgré leur état semblant vétuste, sont de belles constructions», expliquait alors un ingénieur, membre de l'association Tarmac. Faute de soutien, le projet de centre de loisirs devrait être abandonné. L'assemblée générale de l'association doit toutefois encore se prononcer. Les procédures entamées par la commune de Travers pourraient redistribuer les cartes.

Travers, et c'est bien compréhensible, semble être la seule commune du district à vouloir sauver – essayer pour le moins – les bâtiments indus-

triels de La Presta. D'autant que si les bâtiments sont démolis, le terrain resterait vide. Cela préoccupe les autorités communales. Il serait «difficile alors de faire du Site de La Presta un pôle de développement touristique, malgré ses liens avec les mines d'asphalte, une des principales attractions du canton».

## Sur la brèche

Cela fait déjà quelques mois que le Conseil communal de Travers est sur la brèche. En mai 2002, l'Etat demandait, pour la première fois, un permis de démolition, arguant

que «l'état de vétusté du site nécessiterait un coût disproportionné pour une construction future». La démolition garantirait alors «la protection des captages d'eau». Mais la demande est incomplète et retournée à l'expéditeur. En juin, l'exécutif informe le Conseil général de la situation. Le législatif accepte alors une motion priant le Conseil communal d'étudier la possibilité d'utiliser les bâtiments.

En décembre, le Conseil communal annonce au Conseil général vouloir renoncer, «les contraintes économiques et écologiques rendant pratiquement impossible de sauver La Presta en présentant un projet d'utilisation du site». Finalement, il est décidé de constituer une commission spéciale. En janvier 2003, une nouvelle demande de démolition est présentée par l'Etat. Elle est mise à l'enquête publique, Travers fait opposition tout en demandant un moratoire, malgré l'opposition de la commission d'urbanisme.

La commission ad hoc – composée de six membres, deux par parti politique et un représentant du Conseil communal – a déjà tenu séance, «visitée les lieux, constaté la nécessité de travaux, admiré la charpente métallique». La commission est maintenant à la recherche d'idées. Elle vient de lancer un «appel à projets» via le journal communal, «A Travers le pont». /MDC

# Terre sans frontières

Val-de-Ruz ■ Des Belges prennent le pouls de l'agriculture

Poursuivant sa politique d'ouverture, l'Ecole cantonale des métiers de la terre et de la nature (ECMTN) a reçu hier 22 élèves du Lycée technique provincial d'agriculture de Ciney, en Belgique, venus à Cernier se familiariser avec les mystères de notre politique agricole. Débarquant de Jougne, en France, par un temps hivernal, la délégation belge a découvert la théorie et la pratique en visitant deux exploitations, l'une à Fontaines et l'autre à La Châtagne, accompagnée par Laurent Favre, directeur de la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture (Cnav) et son conseiller Philippe Jacot.

## Similitudes des problèmes

Laurent Favre a ainsi pu découvrir tout d'abord 22 lycéens belges très concernés par leur future profession. L'école de Ciney abrite plus de 700 élèves destinés à embrasser le métier d'agriculteur ou entamer des études supérieures en agronomie ou économie agricole. Dans les pays de l'Union européenne comme en Suisse, malgré les différences de prix et de politiques, les problèmes de la paysannerie sont semblables. Chute du revenu, difficulté de vivre de l'exploitation d'un domaine, nécessité de se com-

porter en entrepreneur. De quoi pouvoir pleinement partager les mêmes appréhensions.

Les lycéens belges ont aussi pu passer de la théorie à la pratique en se rendant chez Stéphane Challandes, qui exploite le domaine familial à Fontaines et Fontainemelon. L'occasion pour eux de découvrir les problèmes d'une exploitation d'une taille assez grande (78 hectares tout compris) par rapport à la moyenne régionale et cantonale (28 ha), mais qui s'investit pour l'avenir de la profession.

## Questions pointues

L'agriculteur a ainsi pu faire les honneurs de sa grange et de son étable à une délégation très curieuse de tout, et déjà très professionnelle dans ses questions. «Vous êtes dans la formation, et moi, je suis dans la pratique», a conclu Stéphane Challandes à l'issue de la visite. L'altitude aidant, les Belges ont ainsi pu constater que la Suisse faisait fi de ses hauteurs pour faire tourner son agriculture. «Contrairement à ce que nous avons vu ici, nous ne faisons plus de maïs à 500 mètres d'altitude», a même lâché l'un des deux enseignants présents. Le Plat Pays ne culmine pas beaucoup plus haut... /PHC



Stéphane Challandes (tout à gauche) a fait visiter sa ferme de Fontaines.

PHOTO CHOPARD

PUBLICITE



Audi



# Honneur aux pionniers de l'aviation

Aéronautique ■ Deux Neuchâtelois sont à l'origine d'un projet d'écomusée baptisé hepta.aero, qui sera développé à Avenches

Le rêve appelle le rêve. Un menuisier et un ingénieur ont rêvé de faire revivre et revoler à Avenches un vieux coucou du début du 20e siècle, le Grandjean. Saisissant cet élan au passage, deux passionnés d'histoire de l'aéronautique ont donné naissance à un autre rêve baptisé hepta.aero.

Ces rêveurs du Littoral neuchâtelois s'appellent Anibal Jaimes et Antoine Wasserfallen. Grâce à leur enthousiasme et à leur énergie, leur projet «hepta.aero, soit «Histoire Et Pionniers de la Technologie Aéronautique», fait son chemin. L'assemblée constitutive de l'association qui portera ce nom se tiendra

mardi à Avenches. Ses initiateurs visent, entre autres, à la réalisation d'un écomusée, consacré à la fois à la mémoire des premiers pas de l'aéronautique et à sa redécouverte par l'expérimentation.

## Dans la tour Benneville?

«C'est la reconstitution de l'aéronef de René Grandjean de 1910 par Michel Porchet et Gilbert Mischler, respectivement menuisier et ingénieur, qui nous a donné l'idée de ce projet, explique Antoine Wasserfallen, architecte et membre de la commission «Histoire des techniques» de l'ASST (Académie suisse des sciences techniques). L'engin de Grandjean a été le premier

avion entièrement suisse à voler, à Avenches. Ce qui fait de cet endroit un lieu mythique de la naissance de l'aviation suisse, et qui explique notre volonté de placer notre siège dans cette ville.»

## De l'antiquité jusqu'en 1939

Tandis que la tour Benneville est pressentie pour accueillir le siège d'hepta.aero, les promoteurs du projet songent par ailleurs à acquérir un bâtiment près de l'usine Aventura pour installer leurs ateliers. «Nous aurons besoin de 60.000 à 100.000 francs pour la première année», estime Antoine Wasserfallen. D'importants soutiens ont déjà été trouvés et la commune d'Avenches se dit prête à partici-

per au projet à hauteur de 20.000 francs.

Informaticien et historien de l'aviation, mais aussi mécanicien sur hélicoptère, c'est tout naturellement qu'Anibal Jaimes s'est profilé comme président de l'association hepta.aero, qui naîtra la semaine prochaine. Argentin d'origine, il est établi à Colombier depuis 1996: «Avant tout, nous voulons donner une place aux pionniers de l'aviation en Suisse. Nous nous intéresserons à une période qui remonte à la nuit des temps, avec le désir de l'homme de voler, jusqu'en 1939, lorsqu'a été construit le premier avion à réaction. Considérant que plus rien de nouveau n'a été inventé depuis.» /CPA



Antoine Wasserfallen (à gauche) et Anibal Jaimes (à droite), passionnés par l'histoire de l'aéronautique.

PHOTO MARCHON

## LA RÉGION PRATIQUE

### AGENDA

### NEUCHÂTEL

### AUJOURD'HUI

- **Police** De 9h30 à 15 heures, au Centre de formation du Chanet: journée portes ouvertes à l'Ecole suisse d'aspirants de police.
- **Conférence** De 14h30 à 17h30 à l'aula des Jeunes-Rives: «Les médias et la peur. Les médias créent-ils ou reflètent-ils les peurs collectives?», colloque de l'Institut de journalisme et communication. Organisation: Université de Neuchâtel.
- **Humour** A 20 heures, au théâtre du Passage (petite salle): «Aller simple», par Bergamote.

- **Concert** A 20h30, à la Maison du concert: chants et musique d'Haïti, par Marlène Dorcena. Organisation: Culture nomade.
- **Théâtre** A 20h30, au théâtre du Pommier: «Il était une fois la révolution: les poissons rouges», de Gilbert Pingeon. Mise en scène: Jean-Philippe Hoffman.
- **Théâtre** A 20h30, au théâtre de la Poudrière: «Dédale», par le Groupe de théâtre antique de l'Université de Neuchâtel.
- **Case** A 22h30, à la Case à chocs: concert par Grand Mother's Funck feat. Miss Brown (powerfunk/USA-CH) et Dj NandoFlex et Ganesha (funky vibes).

vendredi 11

samedi 12

dimanche 13

Venez tester et découvrir

Trois jours à ne pas manquer

N'oubliez pas de

Panspo

La Chaux-

# Sentiment de sécurité et de bien-être

**Sonvilier** ■ *Un vent de fraîcheur souffle sur la gare, qui vient de subir un important lifting. Plusieurs projets similaires suivront dans la région*

Par  
**Olivier Odiet**

Dotée d'une nouvelle infrastructure moderne, sûre et accueillante, la gare de Sonvilier bénéficie également d'un éclairage optimal et d'un centre d'information qui répond parfaitement aux besoins de la clientèle. Une cérémonie d'inauguration s'est déroulée hier, en présence des CFF, des autorités communales, des représentants des bureaux d'architectes et des entreprises qui ont participé à ces travaux de rénovation.

Maire de Sonvilier, Jean-Pierre Rérat n'aurait voulu rater cette partie officielle sous aucun prétexte. Ce n'est donc pas le fait de siéger au Grand Conseil, hier, qui l'empêcha de se retrouver au cœur des festivités. Il a même coiffé la casquette d'un ancien chef de gare de Sonvilier, Jean-Pierre Kramer, au moment de prononcer son discours: «Notre gare n'a jamais été oubliée par les CFF; devait-il déclarer. Je me souviens même qu'une locomotive fut baptisée «Sonvilier» à l'occasion du 700<sup>e</sup> anniversaire de notre village, célébré en 1997.» Et Jean-Pierre Rérat d'ajouter: «Je suis convaincu que

le trafic CFF repartira de plus belle dans les gares régionales lors de la prochaine décennie».

## Sonvilier ouvre le bal

Manager de lignes aux CFF, Claude-Alain Badoux a précisé que la gare de Sonvilier était la première du Jura bernois à bénéficier des effets du projet de rénovation des gares régionales, actuellement en

cours de réalisation: «Les CFF attachent une grande importance au trafic régional. Il nous tient donc particulièrement à cœur d'offrir des structures performantes, modernes, propres et pratiques à la clientèle des régions périphériques.» Avec son nouvel éclairage favorisant la sécurité, son tableau moderne d'indications pour la clientèle, et le réhaussement des quais de 55

centimètres, permettant d'accéder aux trains à niveau, la gare de Sonvilier procure désormais un sentiment de sécurité et de bien-être.

Selon Claude-Alain Badoux, il sera encore nécessaire d'effectuer certains travaux de finition (asphaltage, peinture) avant que cette cure de jouvence soit définitivement terminée. /OOD



La nouvelle infrastructure de la gare de Sonvilier fait déjà des envieux. En médaillon, le maire Jean-Pierre Rérat. PHOTOS ODIET

## GRAND CONSEIL

### Cancer du sein: postulat accepté

Le gouvernement bernois entend étudier des démarches, afin que le canton soit associé au programme romand de dépistage du cancer du sein. Le Grand Conseil a adopté, sous forme d'un postulat, une motion de Maxime Zuber sur le dépistage de cette maladie. Le postulat du maire de Moutier a été acceptée hier, par 93 voix contre 58 et deux abstentions. S'il s'avère impossible de le mettre en œuvre sur l'ensemble du canton, Maxime Zuber demande à la Direction de la santé publique de faire en sorte que le Jura bernois puisse y participer aux côtés des cantons de Neuchâtel et du Jura. Aujourd'hui, les cantons de Genève, Vaud et du Valais procèdent de manière séparée au dépistage du cancer du sein.

Des discussions sont néanmoins en cours sur l'opportunité d'une collaboration sur des volets spécifiques des programmes de prévention du cancer du sein.

On signalera encore que le Grand Conseil a désigné Urs Gasche (UDC) à la tête du gouvernement. Membre de l'exécutif depuis 2001, le directeur des Finances (48 ans) a obtenu 145 voix. Quant à la présidence du parlement, elle sera occupée par le radical Peter Rychiger (65 ans), qui a recueilli 160 voix. /ats

## Au tour de Saint-Imier!

Le début d'une longue série. Les travaux d'assainissement des gares régionales se poursuivent dans le Jura bernois. Claude-Alain Badoux a précisé que la gare de Saint-Imier sera la prochaine à bénéficier d'une nouvelle infrastructure. Ce projet de rénovation devrait se concrétiser à la fin de cette année. En 2004, les gares de Corgémont et de Courtelary subiront à leur tour des mesures d'assainissement.

A l'instar de la gare de Sonvilier, la direction de ces

différents chantiers est confiée au bureau d'architecture Bauart, de Berne.

«Un seul regret...» Chargé de communication aux CFF, Jacques Zulauff, s'est également exprimé hier à Sonvilier, lors de la partie officielle: «Je n'ai qu'un seul regret, a-t-il déclaré. C'est celui de ne pas avoir convié la population de Sonvilier et la presse en soirée ou durant la nuit pour découvrir l'éclairage optimal de cette gare. Vous auriez ainsi pu mesurer à quel point il contribuera à améliorer la sécurité des voyageurs». /ood

## ENBREF

**ESCHERT-GRANDVAL** ■ Route corrigée. L'exécutif bernois propose au Grand Conseil d'allouer un crédit de 2,1 millions pour la correction de la route cantonale entre la sortie est d'Eschert et l'entrée ouest de Grandval, soit environ deux kilomètres. Des bandes cyclables et un trottoir entre Eschert et Belprahon sont également prévus. /oid-réd

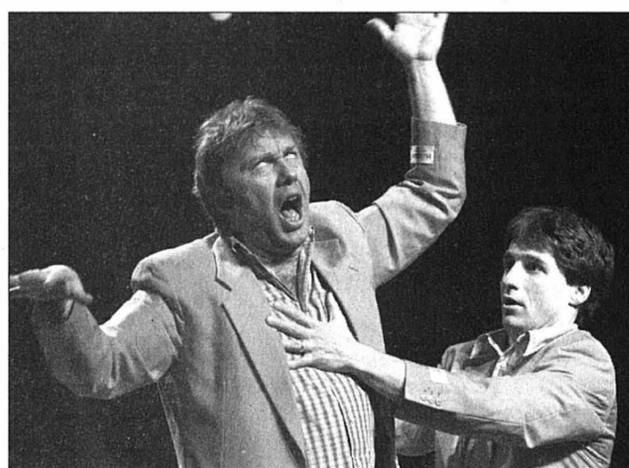
**SAINT-IMIER** ■ Ramassage repoussé. En raison des fêtes de Pâques, le Service des travaux publics de Saint-Imier informe que le ramassage des ordures ménagères prévu le lundi 21 avril a été repoussé au lendemain mardi 22 avril. Quant à la tournée verte du jeudi 1<sup>er</sup> mai, elle a été supprimée. /comm-réd

## Succès assuré pour «Rire en cœur»

**Saint-Imier** ■ *La soirée qui réunira une pléiade d'humoristes demain à la salle de spectacles suscite un formidable engouement*

En proposant un spectacle avec Cuche et Barbezat, Thierry Meury, Yann Lambiel et Thierry Romanens, l'association MAS (Mont-Soleil Arts & Spectacles) ne pouvait que réussir un coup fumant. En fait, l'engouement est si fou que les organisateurs ont d'ores et déjà la certitude de pouvoir dégager un bénéfice. Ce dernier sera intégralement versé de manière équitable à deux antennes des Cartons du cœur (Jura bernois et Neuchâtel). «La prélocation cartonne», explique Patrick Tanner, président du MAS. Il ne reste plus que 80 places disponibles pour cette soirée de gala.» Les artistes conviés à cette grande fête de l'humour présenteront tour à tour un spectacle de 45 minutes. Le public aura la possibilité de se restaurer durant les différents intermèdes. Sandrine Viglino et le Chauv-de-Fonnier Vincent Kohler se produiront également sur scène pour l'occasion. Au terme de ce somptueux spectacle, un DJ assurera l'animation au bar. /ood

Samedi 12 avril à 20h30 à la salle de spectacles de Saint-Imier; prélocations à la BCBE ou sur [www.montsoleil.ch](http://www.montsoleil.ch); avec le soutien de «L'Impartial»



Cuche et Barbezat seront de la fête demain soir à Saint-Imier. PHOTO LEUENBERGER



de  
intemps

Fonds

14h à 20h

10h à 20h

10h à 18h

et les nouveautés Audi

affaires folles, folles, folles...!!

notre concours.

otos SA

Le Locle



Audi



## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, von der Weid, 032 487 40 30, jusqu'au 11.4. La Neuveville, pharmacie du Landeron, 032 752 35 34, jusqu'au 13.4.
- Planning familial: tél. 032 942 24 55.

### BIBLIOTHÈQUES

- Saint-Imier: bibliothèque ré-

gionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h. Sonvilier: lu 17h30-19h30, me 16-18h. Renan: lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h. Villaret: lu 18h30-19h30, ma 15-16h, je 17h45-19h. Cormoret: ma 17h30-19h, je 17-18h. Courtelary: lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. Tramelan: bibliothèque communale, lu 17-19h. La Neuveville: lu-je 16-18h, sa 9-11h. Mémoire d'ici: Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-18h ou sur rendez-vous au tél. 032 941 55 55.

### MÉDIATHÈQUE

- Tramelan: CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et week-ends de jours fériés 14-17h.

### LUOTHÈQUES

- Saint-Imier: me/ve 15-18h. Tramelan: je 16-17h30. La Neuveville: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

### AGENDA

#### DEMAIN

- Saint-Imier Concert rock et folk rock avec les groupes Arabelle et Frieda, de La Chauv-de-Fonds, Espace noir, dès 21h.
- Humour «Rire en cœur» avec Cuche et Barbezat, Thierry Meury, Yann Lambiel et Thierry Romanens, salle de spectacles de Saint-Imier, 20h30.
- Tavannes Bourse-exposition multicollecion, halle des sports et salle communale de Tavannes, 12-19h.

## JAZZ

### Deux peintures à Bévillard

Demain soir dès 20h, la salle des fêtes de Bévillard vivra au rythme du jazz de la Nouvelle-Orléans, avec les Swiss Dixie Stompers, orchestre de renom qui s'illustre également à l'étranger.

Le concert se poursuivra avec «Big Man» Clayton, un pianiste qui joue depuis 20 ans dans la division des pros. Son boogie offre tous les courants musicaux: jazz, cajun, soul ou encore rock. Cette soirée exceptionnelle est organisée par le groupe d'animation Action-culture. /réd

## J. ARNET SA

INSTALLATIONS SANITAIRES  
CHAUFFAGE - FERBLANTERIE

Rue de la Paix 79  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 032 913 28 18



**NATIONALE SUISSE ASSURANCES**

Agence générale  
de La Chaux-de-Fonds  
**YVES HUGUENIN**  
Rue Jardinière 71  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 911 50 50

**EH** Maîtrise fédérale  
Pierre-Alain Widmer  
ISO 9001 E-mail: adm@ehetres.ch

**Electricité des Hêtres sa**

Electricité  
Téléphone  
Paratonnerre  
Rue des Hêtres 4  
2303 La Chaux-de-Fonds

service  
**24h-24h**

Tél. 032 968 37 55 Fax 032 968 42 82

**VURLOD fils**  
JARDINIER-PAYSAGISTE



Beauregard 11  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 18 89

**La Mobilière**  
Assurances & prévoyance

**Marc Monnat**

Agent général  
Espacité 3  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 70 20

Garage et Carrosserie  
**BURKHALTER**

Fritz-Courvoisier 34 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 969 20 30  
Jaluse 2 - Le Locle - Tél. 032 931 82 80

Votre spécialiste



**Bernard Ducommun et Fils S.A.**



Menuiserie  
Ebénisterie  
Agencement  
de cuisines  
Fenêtres PVC  
+ bois

Rocher 20 a, La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 74 95. Fax 032 926 45 62

**SERVICES INDUSTRIELS**

Rue du Collège 30-32  
2300 La Chaux-de-Fonds

VOTRE DISTRIBUTEUR  
ETUDES ET INSTALLATIONS

EAU GAZ ELECTRICITE CHALEUR

032/967.66.12

**G** www.gerancia-bolliger.ch  
info@gerancia-bolliger.ch

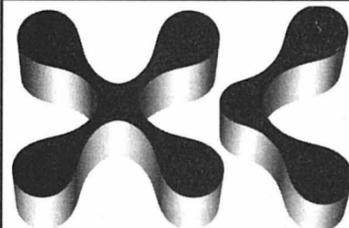
**Gérancia & Bolliger SA**  
Gérance et administration  
d'immeubles

2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 12 (POD 2000)  
8e étage  
Tél. 032 911 90 90  
Fax 032 911 90 91



**RENAULT**  
Garage de l'Esplanade  
P. Ruckstuhl S.A.

Fritz-Courvoisier 54 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 967 77 67 Fax 032 967 77 27



**XL BOWLING**

50, rue Louis-Joseph Chevolet  
2300 La Chaux-de-Fonds

**Alimentation des Moulins**

Jean-R.- Kuenzi

Av. Léopold-Robert 132  
Tél. 032 926 40 10

La source des bons fromages

Livraisons à domicile

**Meubles Leitenberg**  
www.leitenberg.com

Meubles Leitenberg vous  
offre plus que le confort

Grenier 14  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 30 47

**INTERSPORT CALAME**

La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 3  
Tél. 032 968 24 40



**VON GUNTEN**  
Maître Opticien  
Horlogerie

Avenue Léopold-Robert 23  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032 913 50 44



**SOIF? SANDOZ BOISSONS**  
La Corbatière

Bières, vins, spiritueux  
et boissons sans alcool

LIVRAISON FRANCO  
Tél. 032 913 40 64 Fax 032 913 07 64

# Journée sportive «parrainage» Gilles Jaquet



Invités:  
**Dominique Perret**  
**Steve Ravusin**  
**Didier Cuche**  
**Olivia Nobs**  
**Jacques Blanc**  
**Claudy Bitz**  
**Serge Bonvin**  
**Géraldine Fasnacht**  
**Equipe Suisse de snowboard**  
sous réserve de modifications

Samedi  
**12 Avril 2003**

La Chaux-de-Fonds

**POLYEXPO**

**Animations:**

Simulateur de parapente «Equilibre»

Simulateur de snowboard

Aventure, parcours d'Acro Land

Présentation du Télémark

Tir à l'arc, Kung-fu

Salsa, Funk Hip-Hop

Grande Tombola

Petite restauration

**Dès 22h00**

Concert avec «2 for Soul» et «Pocketsoul»

**Disco** animée par «Bouby»

132-130645

Transpartner  
haute  
précision

von Bergen SA • BUREAUX ET GARE ROUTIÈRE  
Crêt-du-Loche 12 • 2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/925 90 90 • Fax 032/925 90 70



Pierre Grandjean

Expertises - Courtage  
Conseils en immobilier  
Av. Léopold-Robert 12  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 914 16 40  
Fax 032 914 16 45  
Membre UNPI - FIABCI

**GARAGE PROIETTI**

**FIAT**

51, boulevard des Eplatures  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 924 54 44



Fermé le dimanche  
Prix spécial pour hôtels  
restaurants et sociétés  
Avec ou sans livraisons  
Toujours à votre service

Maîtrise fédérale

**SOL heimo**

Parquets • Plastiques  
Tapis • Stores

Depuis 40 ans  
nous marchons avec vous

www.solheimo.ch  
rue du Parc 9  
tél. 032 968 16 24  
solheimo@swissonline.ch

porcelaines  
cristaux  
listes de mariage

**roger blaser sa**

la chaux-de-fonds  
tél. 032 913 02 12  
35, avenue léopold-robot

# Les fonderies Von Roll vendues!

**Delémont et Choindez ■ L'entreprise cède ses activités à un groupe d'investisseurs sous direction suisse. Les 470 emplois devraient être préservés**

Par  
**Michel Gogniat**

Coup de tonnerre dans le ciel jurassien. Le géant Von Roll, un pilier de l'économie cantonale depuis des décennies, a annoncé hier qu'il avait vendu ses activités de fonderie à un groupe d'investisseurs étrangers, sous direction suisse. Les 470 emplois sur les sites de Choindez (systèmes d'infrastructure, tuyaux à pression) et des Rondez, à Delémont (fonte pour l'industrie), devraient être préservés. Soulagement des employés, dans le doute ces dernières années, alors que le Département de l'économie jurassienne parle de «chance pour un nouveau développement»!

## Tout s'accélère

On savait que le groupe Von Roll, en phase de restructuration, cherchait à vendre ses unités de fonderie. Le ciel s'était obscurci depuis quelques années. En août 2001, 70 licenciements étaient prononcés sur ces deux sites. «La mauvaise conjoncture et la baisse des commandes justifient cette décision», précisait la direction. Ces deux unités comptaient alors près de 760 employés. Du côté des Rondez, on s'est battu avec ardeur pour maintenir le plus

d'emplois possibles, avec le soutien de la FTMH.

Le mois dernier, on savait que deux repreneurs potentiels s'intéressaient aux Rondez: le groupe international Nova Terra (groupe franco-hollandais, auquel Von Roll a renoncé) et le directeur du site, Thomas Rickenbacher, entouré d'investisseurs. Aujourd'hui, Von Roll annonce la vente de son secteur fonderie (Infratec) à un groupe international d'investisseurs avec une direction suisse. Les noms n'ont pas été dévoilés, mais les repreneurs ont annoncé qu'ils se présenteraient ces prochains jours aux autorités cantonales et aux employés concernés. Von Roll a pris cette décision après avoir bouclé son exercice 2002 sur une perte de 138 millions de francs (86 millions en 2001). Le groupe a fondu, puisqu'il est passé de 5673 à 3844 employés en un an.

## Des objectifs

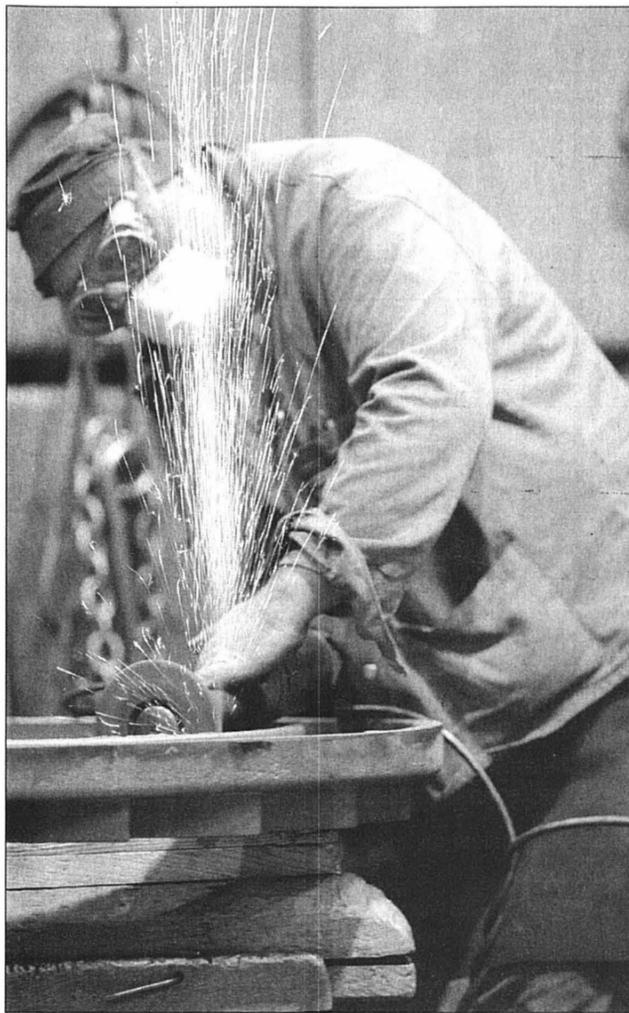
Von Roll entend à l'avenir se concentrer sur son groupe Isola (technologies de l'isolation, une unité qui occupe 2270 personnes pour un chiffre d'affaires de 450 millions.). Quant aux nouveaux propriétaires, ils ont comme objectifs «de développer à la fois la fonte pour l'industrie (dans les fonderies

d'Emmenbrücke, des Rondez, à Delémont, et de Barraud, en France) ainsi que les systèmes d'infrastructure (usines de Choindez, d'Oensingen, de Prenzlau, en Allemagne, et de Stettin, en Pologne), ainsi que les systèmes informatiques de Von Roll Itec.

## Nouvelle bien accueillie

La direction du site jurassien de Von Roll a été informée hier matin de cette vente. La commission d'entreprise a été prévenue avant que les cadres en parlent à leur tour au personnel. Après des mois d'incertitude, la nouvelle a été bien accueillie du côté des ouvriers. Le syndicat FTMH s'est dit soulagé de cette issue. Il demeure néanmoins prudent. Le syndicat espère recevoir rapidement des garanties sur le maintien des emplois et le respect des conditions de travail. «Il est rassurant que la division Infratec ait été vendue à un seul repreneur», a souligné Fabienne Blanc-Kuhn, qui a indiqué que les investisseurs se rendraient sur les sites des Rondez et de Choindez la semaine prochaine.

De son côté, le Département jurassien de l'économie a exprimé son soulagement face à cette reprise, se réjouissant du maintien des emplois et d'un savoir-faire. /MGO



Von Roll poursuit sa restructuration.

PHOTO KEYSTONE

PORRENTUROY

## Six peintres et sculpteurs à l'Hôtel-Dieu

Six peintres ajolots, originaires de Porrentruy, exposent leurs œuvres au musée de l'Hôtel Dieu, jusqu'au 11 mai. Elles sont visibles du mardi au dimanche, de 14h à 17 heures. Ce sont vraiment six talents qui s'expriment de manières diverses. Le plus jeune est Pitch Comment, qui dit de lui: «Je m'intéresse à l'être humain, à l'individu, à cet homme que l'on croise l'espace d'un court instant dans la rue». Jeune aussi, Léonard Félix s'est formé dans des écoles bâloises. Il a déjà participé à de nombreuses expositions collectives. Plus connu est Gilles Fleury, ancien maître de dessin, qui a déjà exposé à Saint-Ursanne des peintures et des sculptures surprenantes.

Deux presque sexagénaires se joignent à cette jeune cohorte: Dominique Froidevaux, de Chevez sculpteur (surtout) et peintre, et Claude-Alain Du Bois, alors que Stéphane Montavon et les visages énigmatiques de ses personnages: est le créateur le plus étonnant de cet ensemble d'artistes bruntrutains, qui présentent un «état de la création jurassienne», selon l'ambition des promoteurs de cette exposition. /vig

# Claude Hêche répond aux maires taignons

**La Chaux-des-Breuleux ■ Interpellé par l'explosion des coûts hospitaliers, le ministre de la Santé joue cartes sur table**

Pris à la gorge par l'explosion des coûts hospitaliers, les maires francs-montagnards ont lancé, le mois dernier, un cri d'alarme en interpellant le ministre jurassien de la Santé via une résolution. Les charges deviennent insupportables pour les communes. Claude Hêche est venu mercredi soir, à La Chaux-des-Breuleux, expliquer cette explosion des coûts et les mesures envisagées.

**Causes générales.** Comme Claude Hêche l'a précisé, il y a d'abord des causes générales à cette explosion des coûts. Il y a le vieillissement de la population, et le mal-être (dû au chômage notamment) qui fait exploser les consultations. Les patients veulent aussi toujours da-

vantage de prestations et les meilleures. Enfin, il a relevé que certains partenaires (médecins et pharmaciens) ne jouent pas le jeu en n'étant pas assez stricts dans les ordonnances ou en ne délivrant pas de médicaments génériques... Il y a là un état d'esprit à changer.

**Causes jurassiennes.** Il y a de plus un problème jurassien. Les hôpitaux du canton sont au cinquième rang suisse au niveau des coûts. Monsieur Prix a mis le doigt sur ce fait (30% plus cher qu'ailleurs). Les causes: un héritage historique, une structure lourde. Le Jura a trois établissements hospitaliers et chacun fournit des prestations identiques. Cela se paie. Mais comment expliquer que les coûts soient passés de 30 à 50

millions de francs en trois ans? Le ministre a apporté plusieurs réponses: la hausse des charges salariales (nouvelle Convention collective); une augmentation du matériel à usage unique (à cause du sida), qui est passé de onze à 16 millions; la baisse des prestations des caisses maladie (de 29 à 25 millions) reportées sur le canton et les communes; enfin, l'arrêt du Tribunal fédéral qui oblige la participation cantonale aux soins en privé et semi-privé (2,5 millions).

**Mesures engagées.** Le ministre n'a pas promis de baisse, mais il souhaite freiner cette courbe ascendante. Voici les mesures envisagées: mise en place de l'hôpital du Jura - les trois établissements sous une même direction -, qui sera plus

rationnel et plus mobile; habitudes à changer et spécialisations à trouver: Il table sur une économie entre cinq et six millions; suppression des différents médecins-chefs (salaires entre 250.000 et 320.000 francs), pour une structure plus légère. Dans la foulée, Claude Hêche a souligné que le personnel représente 75% des coûts hospitaliers.

Voilà pour les premières mesures, mais une commission cantonale planche actuellement sur d'autres solutions. /MGO

## Soubey et Boncourt

En fin de séance, les maires ont décidé d'envoyer deux lettres. La première au ministre Laurent Schaffter, afin qu'il emploie sérieusement le problème de la réfection de la route les Enfers - Soubey, qui est un véritable toboggan. Une seconde lettre sera adressée au ministre Claude Hêche, pour supprimer le plus rapidement possible les plafonnements dans le paiement des coûts de la santé, plafonnements qui profitent à deux communes riches: Boncourt et Asuel.

La suppression de ces privilèges profiteraient à toutes les communes jurassiennes. Pour Saignelégier, par exemple, le gain serait de 50.000 francs sur le million que paie le chef-lieu aux hôpitaux. /mgo

## ENBREF

**HAUT-PLATEAU ■ Centre collecteur appuyé.** Le Gouvernement a accordé une somme de 133.000 francs au syndicat gérant le Centre collecteur des déchets carnés des Franches-Montagnes, installé près de la step de Montfaucon. Jusqu'ici, les Franches-Montagnes ne disposaient pas d'un tel centre. /mgo

**CRIMINALITÉ ■ Coopération policière.** L'exécutif jurassien a pris la décision d'adhérer aux centres de coopération policière et douanière. Ces deux centres se trouvent à Genève et à Chiasso et permettent une meilleure coordination et une efficacité accrue dans la lutte contre la criminalité, tout en renforçant la collaboration entre la police jurassienne et les douanes. /mgo

**SAIGNELÉGIÉ ■ Du jazz ce soir au Soleil.** Concert de jazz ce soir à 21h, au café du Soleil, à Saignelégier, avec Underkarl, une formation de cinq jeunes Allemands qui excellent dans la grunge. Underkarl «dépasse toutes les frontières entre le jazz, l'indie-pop, la nouvelle musique et la musique dansante électronique. Leur musique est originale, ouverte et dépoussière les oreilles des «paps du jazz»... /mgo

**MURIAUX ■ La fondation Wigglis'agrandit.** La fondation Oscar et Janine Wigglis, à Muriaux, annonce l'agrandissement de la salle d'exposition du sculpteur, installé dans ce village franc-montagnard. L'agrandissement sera de 100 mètres carrés. /mgo

**LES GENEVEZ ■ Soutien au musée rural.** L'exécutif jurassien a attribué un montant de 125.000 francs à la fondation du Musée rural jurassien, sis

aux Genevez. Cette somme permettra la rénovation de ce bâtiment, qui date du XVIIe siècle, et de réaliser les aménagements du musée. /mgo

**MONTFAUCON ■ Traversée soutenue.** Le Gouvernement jurassien a débloqué une subvention de 212.000 francs en faveur de la commune de Montfaucon. Elle est destinée à l'aménagement d'un trottoir, le long de la route cantonale, dans le cadre de la traversée du village. /mgo

**Rubrique canton du Jura**  
Tél. 032 951 20 51 ou  
Tél. 032 466 35 19  
e-mail: jura.canton@l'impartial.ch

## PUBLICITE

Service public compromis

Le 18 mai  
**2xNON**  
à l'arrêt précipité de nos centrales nucléaires.

Un abandon précipité de l'électricité nucléaire détruirait le tandem hydraulique+nucléaire qui assure l'approvisionnement de toutes les régions du pays.

COMITÉ 2X NON À L'ARRÊT PRÉCIPITÉ DE NOS CENTRALES NUCLÉAIRES  
CP 3085 - 1211 GENÈVE 3 P. Eperon

## LARÉGION PRATIQUE

### URGENCES

■ **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 032 952 12 12.  
■ **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.  
■ **Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.  
■ **Dépannage:** Centrale, 032 955 14 12.

### CENTRE DE LOISIRS

■ **Piscine:** lu 13h30-21h, ma/ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.  
■ **Patinoire:** lu 13h30-16h30, ma/je/ve 10-11h45/13h30-16h30, me 10-11h45/13h30-16h15, sa/di 14h15-16h15.

### BIBLIOTHÈQUE

■ **Le Noirmont:** lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

### LUDOTHÈQUES

■ **Saignelégier** (Hôtel de ville): ma 15-16h30, je 16-17h30.  
■ **Les Genevez** (salle de gymnastique): le 2e mercredi du mois 13h30-14h30. **Le Noirmont** (nouveau collège): ma 15-17h.  
■ **Les Breuleux** (école primaire): le 4e mercredi du mois 13h30-16h30.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

■ **Jazz** Jazz à 21h au Café du Soleil à Saignelégier avec «Underkarl (grunge jazz).  
■ **Concert** Requiem de Mozart par le projet d'orchestre symphonique du Jura, Opus 2855 et l'Ensemble vocal d'Ajoie à 20h30 à l'Eglise Saint-Marcel à Delémont.  
■ **Vernissage** Vernissage de l'exposition d'Eni Emilia à 19h à la galerie Mus à Delémont.

■ **Théâtre** «Le Casimir de la Léonie» par la théâtrale des Bois à 20h15 à la halle communale.  
■ **Musique** Récital de guitare d'Anton Koudriatsev à 20h à l'Aula du collège de Delémont.

#### DEMAIN

■ **Concert** Requiem de Mozart par le Projet d'Orchestre Symphonique du Jura, Opus 2855 et l'Ensemble vocal d'Ajoie à 20h30 en l'Eglise des Jésuites à Porrentruy.  
■ **Fanfare** Concert de la musique-fanfare de Saignelégier à 20h à l'Hôtel de ville de Saignelégier.  
■ **Marché** Marché de la solidarité de 11h à 16h à l'Institut agricole de Courtemelon.  
■ **Théâtre** «Le Casimir de la Léonie» par la théâtrale des Bois à 20h15 à la halle communale.

**J.-P. Martinelli**  
Succession de G. Martinelli

**Entreprise de peinture**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Point-du-Jour 18  
Crêt-Rossel 9a  
Tél. 032 968 55 28  
Natel 079 688 65 84

**Vendredi 11 avril 2003**  
**A 20 heures précises**  
**MAISON DU PEUPLE**  
**Serre 68**

Bureau comptable  
**Madeleine Schaller & Anthony Guermann**  
Rue du Puits 9  
2300 La Chaux-de-fonds  
Tél. 032 968 77 65  
Fax 032 968 05 68  
E-mail: guermann@worldonline.ch

**Laiterie des Gentianes**  
**Aimé Amstutz**  
Spécialités de fondues et raclettes  
Fruits et légumes  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 29 88

# GRAND MATCH AU LOTO

Système fribourgeois

**Carte d'abonnement à Fr. 15.-**  
(Valable 30 tours)

**30 quines à Fr. 50.-**  
**30 doubles quines à Fr. 100.-**  
**24 cartons à Fr. 150.-**  
**6 cartons à Fr. 250.-**

Bons CID et bons de marchandises à retirer auprès des commerçants de la ville

**Hors abonnement**  
**2 royales**  
**3 x au carton**  
**Fr. 150.-, Fr. 250.-, Fr. 500.-**

Organisé par: **SOCIÉTÉ PHILANTHROPIQUE SUISSE UNION - Cercle de La Chaux-de-Fonds**  
**Enfants admis dès 12 ans accompagnés**

**Boucherie du Grand Pont**  
  
**F. Widmer**  
110, rue Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 19 94

**Oswald la Quincaillerie de l'Ouest**  
av. Léopold-Robert 102  
La Chaux-de-Fonds  
032 913 86 24

  
**Ferme des Brandt**  
Petites-Crosettes 6  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 59 89  
Restaurant  
SPÉCIALITÉS DU TERROIR

  
**AU COQ D'OR**  
COMESTIBLES VON KAENEL SERVICE TRAITEUR  
PLACE DU MARCHÉ 8  
LA CHAUX-DE-FONDS Tél. 032 967 89 80  
**Le Coq d'Or a fin bec!**

**Ferner Machines Coffres-forts**  
**Achat et vente**  
Le Crêt-du-Loche  
Tél. 032 926 76 66  
Fax 032 926 58 09

**Amstutz**  
Appareils ménagers  
Agencements de cuisines et bains  
Les Bulles 30  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 032 968 77 74  
Natel 079 637 70 94  
Téléfax 032 968 78 06

**OPÉL DEPUIS 25 ANS**  
N° 1  
  
**Maurice Bonny sa**  
www.bonny.ch

Plâtrerie, peinture  
**Hermann Fuhrer**  
Maîtrise fédérale  
Serre 5  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 68 00  
Natel 079 213 67 92  
Fax 032 968 95 10

**avis divers**

**Le conducteur moyen débourse d'une manière disproportionnée pour son petit véhicule.**

**Sfr. 14'950.-**



**TOP LEASING 2,9%**

La nouvelle Matiz arrive. Plus attrayante que jamais avec son nouveau moteur sport quatre cylindres. Et suffisamment de puissance pour tous vos besoins. Une véritable urbaine avec deux airbags, ABS, antidémarrage électronique, climatisation, verrouillage centralisé et télécommande, radiocassette ou lecteur CD, et tout ça pour Sfr. 14'950.-. Qui dit mieux? Optez pour une Matiz et vous garderez le sourire. **Daewoo Matiz. Conducteurs moyens s'abstenir.**

**DAEWOO**  
A member of the GM family.

Concessionnaires régionaux:  
**Colombier Garage Le Verny, Onofrio Bongiovanni, Rue de la Côte 18, 032 841 10 41. Le Locle CGR Automobiles S.à.r.l., Giovanni Rustico, Rue de France 59, 032 931 10 90.**

Concessionnaires locaux:  
Couvret Garage Antonio Ciminello, Antonio Ciminello, Rue de la Flamme 64, 032 863 34 78. La Chaux-de-Fonds Garage des Stades, B. Helbling & A. Miche, Rue de la Charrière 85, 032 968 68 13. Le Landeron Garage François Rollier, François Rollier, Condémines 10, 032 751 23 71. St-Aubin Garage du Littoral, Michele Melillo, Av. de Neuchâtel 91, 032 835 14 57.

\*Exemple leasing: Daewoo Matiz 1000 SE PLUS, prix net Sfr. 14'950.-, valeur résiduelle calculée Sfr. 5'531.-, 1er loyer de leasing 10% du prix net, ainsi qu'un kilométrage annuel de 12'000 Km donne 47 loyers de leasing à Sfr. 192.60\* avec un taux d'intérêt effectif de 2.94%, ce qui résulte à un coût total annuel de Sfr. 262.20 (amortissement et assurance exclus). L'acceptation du leasing est interdite s'il amène à un surendettement de la consommatrice ou du consommateur. \*y compris 7.6% de TVA. - Valable jusqu'au 31.7.2003.

**DAEWOO TOP LEASING 24 DAEWOO H ASSISTANCE 3 DAEWOO ANS DE GARANTIE** Daewoo Automobile (Schweiz) AG, Im Langhag 11, 8307 Effretikon, tél. 052 355 15 50, fax 052 355 15 59, www.daewoo.ch

**4x plus L'EXPRESS L'Impartial EN CONTACT AVEC 161 000 LECTEURS!** Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL 4x plus

TSR 1

7.00 Les Zap 8.20 Euronews 8.35 Top Models 8.55 Guerre dans le Haut-pays. Film de Francis Reusser 10.40 Euronews 11.15 Les feux de l'amour 11.55 Telescop

12.20 Frasier Pas de fumée sans feu 12.45 Le 12:45 / Météo 13.15 Zig Zag café Expédition Arktos: le point avec Mike Horn 14.05 Walker Texas Ranger Enlèvement suspect 14.55 Brigade des mers Le piège (1/4) 15.45 Charmed Examen de conscience 16.30 C'est mon choix 17.30 Une famille à toute épreuve Un nouveau départ 18.20 Top Models 18.40 Cinérapido 18.50 Météo régionale 18.55 Le 19:00 des régions 19.15 TSR Dialogue 19.30 Le 19:30/Météo 20.05 Paul et Virginie Qui l'eut cru

TSR 2

7.00 Euronews 7.15 Snowboard. Xtreme de Verbier 8.00 C'est mon choix (R) 8.55 Euronews 11.30 Intime conviction. Vie contre vie

12.40 Racines La voie mystique de l'Islam. Journaliste: Michel Kocher 12.55 Les Zaps 14.35 Telescop 15.00 Les Zap Zap gag; Yugi-Yo; Biblio Zap; Teletubbies; Lucky Luke; Gag Zap; Kangoo Junior; Sabrina; Dico Zap; Papyrus; Montre-moi ton école; Biblio Zap; Yugi-Yo; Amandine Malabul 18.50 Infos Zap 19.00 Le Big Mohoj Show 19.20 Vidéomachine 19.50 Le français avec Victor Les vêtements 20.05 Banco Jass 20.10 Tucker Mc Kenna, mon amour

TF1

5.55 Bambou et compagnie. Les calmars géants 6.20 Jim Bouton 6.45 TF1 Info 6.50 Jeunesse 8.25 Météo 9.25 Allô Quiz 10.55 Météo 11.05 Medicopter

11.55 Tac O Tac TV 12.05 Attention à la marche! 12.50 A vrai dire 13.00 Le journal/ Promenade de santé/Météo 13.55 Les feux de l'amour 14.45 La force du destin Avec Susan Lucci, Sarah Michelle Gellar 15.35 Les dessous de Palm Beach Soins intensifs 16.25 Pacific blue Le goût du risque 17.15 Beverly Hills Perdue à Las Vegas 18.05 Zone Rouge 18.55 Le Bigdil 19.55 Météo 20.00 Journal/Les Françaises/C.L.A.C./ Le résultat des courses/Météo

france 2

5.55 Un livre, Les Z'Amours 6.30 Télématin 8.35 Un livre. Des jours et des vies 9.00 Amour, gloire et beauté 9.25 C'est au programme 11.00 Flash info

11.10 Motus 11.45 Les Z'Amours 12.20 Pyramide 12.55 Un cœur qui bat/ Météo/Journal/ Météo/Consomag 13.50 Inspecteur Derrick Mort d'un italien 14.50 Le renard L'innocent 16.00 Brigade des mers Terminus 16.45 Un livre/Rayon X 16.50 Des chiffres et des lettres 17.20 La cible 18.00 Urgences 18.55 On a tout essayé 19.40 Objectif terre/ Météo 19.50 Un gars, une fille 20.00 Journal 20.40 Talents de vie/ Météo

france 3

6.00 Euronews 7.00 TO3 9.00 Albalator. Le complexe d'Édipe 9.30 C'est mieux ensemble 9.55 Docteur Stefan Frank 10.45 Remington Steele

11.35 Bon appétit bien sûr 11.55 Un cœur qui bat 12.00 Le 12/14/Météo 12.10 Editions régionales 12.25 Edition nationale 13.50 Keno 13.55 C'est mon choix 15.00 Liaisons étrangères Téléfilm de Jim O'Brien 16.35 TO3/ Envie d'agir 17.30 Mon Kanar 17.45 C'est pas sorcier La savane au fond des bois 18.15 Un livre, un jour 18.20 Questions pour un champion 18.45 Gestes d'intérieur 18.50 Le 19-20/Météo 20.10 Tout le sport 20.20 Le fabuleux destin de...

M6

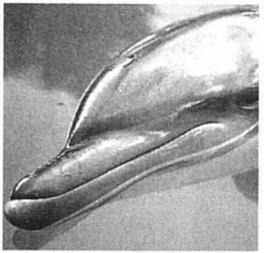
7.00 Morning Live 9.10 M6 boutique 10.00 M6 Music 10.45 Star Six 11.54 Six Minutes Midi/Météo

12.05 Madame est servie Quarante ans plus tard. Avec Judith Light, Tony Danza 12.35 La petite maison dans la prairie Noël à Plum Creek 13.33 Belle et zen/Météo 13.35 Ticket gagnant Téléfilm de Neil Mandt, avec Richard Thomas, Maureen McCormick 15.15 Destins croisés Guerre et passion 16.05 Tubissimo 17.00 70 à l'heure 17.55 Le Clown Duel 18.50 Le Caméléon Le négociateur 19.50 Caméra café 19.54 Six minutes/Météo 20.05 Notre belle famille Méfiez-vous des répondeurs 20.40 Caméra café

france 5 - arte

6.35 Victor: Anglais 6.55 L'emploi par le net 7.00 Debout les Zouzous 8.45 Les maternelles. Magazine 10.15 Le journal de la santé 10.40 Dans ma boîte

11.10 L'ami du grand requin blanc 12.00 Envie d'agir 12.05 Midi les Zouzous 13.45 Le journal de la santé 14.10 Le goût du bonheur La revanche de la pomme de terre 14.40 L'héritage Saddam 15.40 Feux d'artificiers 16.35 Destination cosmos 17.30 100% question 18.00 C dans l'air 18.55 Envie d'agir 19.00 Tracks Magazine musical. Northern Electro; Daara J; Hasil Adkins; Found footage 19.45 ARTE info/Météo 20.15 ARTE Reportage Les hommes chauve-souris



20.25

Faits divers

Emission présentée par Sofia Pekmez

Homos tabassés Près d'un homosexuel masculin sur dix avoue avoir été victime dans sa vie d'une ou de plusieurs agressions physiques. Ces derniers mois, de nombreuses bastonnades ont eu lieu à Genève dans les lieux de dragage gay. Mais que fait la police ou que peut-elle faire...

21.25 Commissaire Moulin. Lady in blue 22.30 Le 22:30 23.05 Columbo. Question d'honneur. Avec Peter Falk 0.20 Film de minuit. Night Hunter. Film de Rick Jacobson, avec Don Wilson, Melanie Smith... (Réception câble et satellite uniquement) 1.55 Le 19:00 des régions (R) 2.05 Le 19:30 (R) 2.35 Le 22:30 (R). TextVision

20.30

Le doc nature

Continent bleu

Série en six épisodes produite par Frédéric Lepage, réalisée par Laurent Frapat

Le chant du dauphin (1/6) Cette série se parcourt comme un roman. Construite autour de héros issus des grands fonds marins, elle nous fait découvrir le monde magique de l'océan. Y évolue principalement la dauphine recouvrant la liberté, après des années de captivité...

21.20 Le doc. Cary Grand, l'éternel séducteur. 22.05 Le 19:00 des régions (R). Banco Jass (R) 23.00 Santé. Fatigue; Pectus excavatum (Thorax en entonnoir); Le ronflement 22.55 Nocturne. Escrocs mais pas leur 1.25 Zig Zag Café 2.10 Cinérapido (R) 2.15 Faits divers (R)

20.50

Qui veut gagner des millions?

Divertissement présenté par Jean-Pierre Foucault

Spéciale associations Une pléiade d'artistes issus du monde du sport, du spectacle et de la télévision, se livrera aux questions et tentera de gagner le million d'euros. Ils essayeront de récolter un maximum de fonds en faveur d'associations. Une mobilisation pour une bonne cause...

22.30 Fear Factor. Jeu animé par Denis Brogniard 23.35 Sans aucun doute 1.55 Rallye de Tunisie 2.05 Les coups d'humour 2.45 Météo 2.50 Très chasse. Retour en Namibie 3.45 Reportages: Le bonheur des dames 4.10 Histoires naturelles. Les gardes-pêche

20.55

Une soirée de polars

P.J.

Enfance volée Une femme échoue dans le braquage d'une bijouterie. La PJ, qui l'a arrêtée, suspecte son mari et découvre aussi des relations ambiguës qu'elle a avec une amie... Parallèlement, la PJ enquête sur un appartement qui servirait de maison close aux habitants de l'immeuble et du quartier...

21.55 Série: Avocats et associés: Les dieux du stade 22.55 Série: Dossier «disparus». Vincenzo 23.50 Contre-courant: Exil à Sedan 0.50 Journal/Météo 1.05 Contre-courant: Un arpent sur la lune 1.55 Envoyé spécial (R) 3.50 24 heures d'info/Météo 4.10 Des mots de minuit (R) 5.40 24 heures d'info/Météo

20.55

Thalassa

Magazine de la mer de Georges Pernoud. Reportage de Rémy Sautet

Les fortes têtes D'un côté, l'étang de Thau et de l'autre la Méditerranée, la ville de Sète où a lieu les tournois de joutes. C'est une comédie méridionale que Thalassa vous propose. A Sète, l'été, les joutes nautiques sont prétextes à d'in-vraisemblables joutes verbales...

22.30 Météo/Soir 3 22.55 On ne peut pas plaire à tout le monde. Par Marc-Olivier Fogiel 1.10 Ombre et lumière. Invité: Claude Rich 1.40 Toute la musique qu'ils aiment. Invité: Maurice Béjart 2.45 Le fabuleux destin de... 3.00 Un livre un jour 3.05 Le choc des cultures 4.30 Côté maison 5.00 Soir 3: 20 ans

20.50

Stargate: SG-1

Avec Richard Dean Anderson, Amanda Tapping, Don Davis, Michael Shanks

Prisonnière des glaces Un corps est retrouvé en Antarctique, à proximité de l'endroit où fut découverte la porte, quatre ans plus tôt. Il s'agit d'une jeune femme, qui s'avère être encore en vie. Le Dr Frasier cherche à découvrir l'identité de celle-ci...

21.45 Stargate: SG-1. Saison 6. L'expérience secrète 22.35 Stargate: SG-1. Abysses 22.25 Profilier. Le tueur du train. Série avec Robert Davi, Jamie Luner, Roma Maffia, Ally Walker 0.19 Météo 0.20 L'immortelle. L'homme aux deux visages. Avec Elizabeth Gracen 1.10 L'immortelle. Cache-cache. Avec Elizabeth Gracen

20.45

Drôle de genre

Téléfilm de Jean-Michel Carré, avec Agnès Soral, Hippolyte Girardot

Un mari, un amant, trois enfants et un travail très prenant. L'organisation du quotidien ne lui pose aucun problème car son époux, professeur d'Anglais, est un parfait homme d'intérieur. Père très attentionné, il souffre sans se l'avouer de son mode de vie routinier...

22.15 A mi-mots. Antonio Lobo Antunes. Documentaire d'Evelyne Ragot 22.45 La vie en face. Le visage des bourreaux. Documentaire de Jens Becker 23.40 Profils. Calatrava. Dieu ne joue pas aux dés. Documentaire de Catherine Adda 0.30 Orange mécanique (Rediffusion du 26 mars) 2.40 Un âne (Rediffusion du 31 mars)

TV5

10.00 Journal 10.15 Le dessous des cartes 10.25 Noms de dieux 11.20 Cent titres 12.05 Fugues américaines Cajun Louisiana 13.00 Journal belge 13.30 Des chiffres et des lettres 14.00 Journal 14.30 Ripostes 15.35 «D» Design 16.00 Le Journal 16.20 L'invité 16.30 1001 cultures 17.05 Pyramide 17.35 Questions pour un champion 18.00 Journal 18.15 Complément d'enquête 20.05 Chroniques d'en haut 20.30 Journal france 2 21.00 Mise au point. Magazine 22.00 Le journal 22.30 Des racines et des ailes. Séville, voyage au cœur de l'Andalousie 0.10 Journal suisse 0.35 JTA 0.45 L'invité 1.00 Tout le monde en parle 4.00 Le journal

EUROSPORT

7.00 Eurosport matin 8.30 Rallye de Nouvelle-Zélande 9.00 Rallye Optic 2000 de Tunisie 9.15 Football: Copa Libertadores 11.15 Cyclisme. En direct. Le Tour du Pays basque. 4e étape 12.30 Football. Coupe de l'UEFA 13.30 Curling. Championnats du monde 15.45 Cyclisme. Tour du Pays basque 16.45 Cyclisme. En direct. Tour du Pays basque. 5e étape. Bilabona - Elgoibar 18.30 Euro-sportnews Flash 18.45 Watts 19.00 Tennis. En direct. Tournoi féminin de Charleston. Quarts de finale 20.30 Motocross. Championnat US AMA 2003. 13e manche 21.30 Sport de force. GP de Stockholm 22.35 Super Racing Weekend 23.35 Watts 23.45 Eurosport soir 0.00 Rallye Optic 2000 de Tunisie 0.15 Rallye de Nouvelle-Zélande 0.45 Fitness

CANAL+

7.00 Journal 7.15 Essaye encore 9.00 Le Tombeau. Film 10.45 Le Journal du cinéma 10.55 Gangsters sex & karaoke. Comédie 12.30 Le 12:30 13.30 Le quinté+ La grande course. En direct de l'hippodrome de Longchamp. Plat 14.00 Chaos. Film dramatique 15.50 Les ailes de la nature 16.20 Nid de guêpes. Film 18.00 7 jours au Groland 18.20 La Mé-té+ Les Simpson. Série 18.50 Spin City. Sitcom 19.15 Omar et Fred 19.20 Le Zapping 19.25 Le contre Journal 19.55 Les guignols de l'info 20.05 Blague à part. Comédie 20.35 Football: Le direct. Bordeaux - Lyon 20.45 Football. Coup d'envoi 22.50 Le Journal du cinéma 23.00 Six feet under. Série 0.45 Golf. Masters d'Augusta 2.50 La légende de Bagger Vance. Comédie

RTL9

Pas d'émission le matin 12.00 Flipper le dauphin 12.25 La Saga des McGregor. Suppression 14.15 Brigade des mers 15.05 Riptide 15.55 Brigade spéciale: Nancy Seniuk 16.50 Flipper le dauphin 17.20 Explosif 17.45 Des jours et des vies. Feuilleton 18.10 Top models. Feuilleton américain 18.35 Explosif 18.40 Brigade des mers. Série 19.30 Ça va se savoir 20.15 The Steve Harvey Show. Série 20.45 Pulsations mortelles. Téléfilm de Paul Antier avec Judge Reinhold, Penelope Ann Miller 22.25 Explosif. Magazine 22.30 Les nuits chaudes de Cléopâtre. Téléfilm érotique 0.00 Aphrodisia. Série 1.25 Téléachat 3.25 Derrick 4.30 Le Renard

TMC

7.35 Téléachat 10.20 Frost. Protection trop rapprochée 12.00 Rallye Optic 200 Tunisie 12.10 TMC Cuisine 12.20 TMC/Kdo 12.30 Tour de Babel 13.00 Soko, brigade des stupés 13.45 Hercule Poirot. 2 épisodes 15.30 Fame 16.20 Seulement par amour 17.50 TMC/Kdo 18.00 Journal/Météo 18.10 Tout nouveau tout beau. Magazine 18.45 TMC/Kdo 19.00 Soko, brigade des stupés. L'ordinateur des pompes funèbres 19.50 TMC cuisine 20.00 Zorro. Le prix de l'amitié 20.30 Pendant la pub. Invité: Vincent Perez 20.50 Frost. Série avec David Jason 22.35 Rallye de Tunisie. Résumé 22.40 Frost. Série 0.20 Journal/Météo 0.30 Rallye Optic 2000 Tunisie. Résumé 0.40 Playboy. Damien 2.10 Coroner de la Vinci. Tout feu, tout flamme 3.25 Tout nouveau tout beau

PLANÈTE

9.45 Les astuces du tournage 10.15 L'arche du lac Victoria 10.45 Le beau mariage 11.15 Les Anglais font du ski 11.45 Le mystère Picasso. Film documentaire 13.05 Picasso, portraits 14.00 Singes en pantalon blanc 14.35 Chronique d'un contre-coup d'Etat 15.30 En quelques mots 15.55 L'homme qui veut changer le monde... 16.55 Assassins politiques 18.35 Onze footballeurs en or 19.45 Deux filles sur un ring 20.15 Quand les singes retournent à la vie sauvage 20.50 Le beau mariage. Le choc des titres. Doc. 22.45 Belgrade, triste Etoile Rouge. Le déclin du club 23.15 Quand les singes retournent à la vie sauvage 23.45 Deux filles sur un ring 0.15 Circus 0.40 Un temps d'avance

SF1

7.00 Wetterkanal 9.50 Schweiz aktuell 10.15 Religion 10.45 Aeschbacher 11.40 Forsthaus Falkenau 12.30 Telescop 12.50 Météo 13.00 Tagesschau 13.15 Das Geheimnis der Killervale 14.10 Menschen Technik Wissenschaft 14.55 Zeitreise 15.10 Eine himmlische Familie. Série 16.00 Telescop 16.25 Hör'mal wer da hämmert. Sitcom 16.50 Jim Knopf. Série 17.15 Schaafe. Série 17.30 Gutentagsgeschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Forsthaus Falkenau 18.45 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Meteo 20.00 Fasche et Familie. Sitcom 20.30 Quer 21.50 10 vor 10 22.20 Arena 23.55 Ein Fall für zwei. Série 0.55 Tagesschau/Meteo 1.05 Sport aktuell 1.20 Bildung 2.30 Arena 4.45 Kugel

TSI 1

6.50 Agenda 7.10 Buzz & Poppy 7.15 Pao 7.30 Tweenies 8.00 Falò 9.40 Agenda 10.40 Terra nostra 11.30 Luna piena d'amore 12.00 Quell'uragano di papà 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Mr. Jack Pot. Gioco 13.25 Terra nostra 14.20 Il commissario Rex. Téléfilm 15.10 Un detective in corsia. Téléfilm 16.00 Telegiornale flash 16.10 ió-ió 16.35 Tutta la verità. Téléfilm 17.00 Il commissario Kress. Téléfilm 18.00 Telegiornale 18.10 Spaccatredici 18.50 Oggi sport 19.00 Il Quotidiano Uno 19.30 Il Quotidiano Due 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40 Uno, nessuno, centomila 21.00 L'avvocato 22.00 Atlantis 23.15 Telegiornale notte 23.35 L'università dell'odio. Film 1.40 Repliche continuate

ARD

9.05 Die glückliche Familie. Série 9.55 Wetter-schau 10.00 Tagesschau 10.03 Brisant. Magazin 10.35 Atlantis, der verlorene Kontinent 12.00 Tagesschau 12.15 Buffet 13.05 Mittagssmagazin 14.00 Tagesschau 14.10 Ein Bayer auf Rügen. Krimiserie 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 höchstpersönlich. Porträt 16.30 Al-fredissimo! 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant. Magazin 17.43 Regionale 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof. Série 18.50 Berlin. Berlin. Jugendserie 19.15 Das Quiz mit Jörg Pilawa 19.50 Das Wetter 19.55 Börse im Ersten 20.00 Tagesschau 20.15 Mama macht's möglich. Komödie 21.45 Exclusiv 22.15 Bericht aus Berlin mit Tagesschau und Sport 22.43 Wetter 22.45 Hallervordens Spott-Light 23.15 Lake Placid. Horrorkomödie 0.30 Nachtmagazin

SWF

7.15 Teletubbies 7.40 Urmel. Trickserie 8.05 Macius. Trickserie 8.15 Tele-Gym 8.30 Nano. Zukunftsmagazin 9.00 Planet Wissen 10.00 Fliege. Talkshow 11.00 Brisant 11.30 Landesprogramme 12.30 Tierwelten 13.15 In aller Freundschaft. Arztserie 14.00 Planet Wissen. Magazin 15.00 Wunschbox 16.00 Aktuell. Regionalnachrichten 16.05 Kaffee oder Tee? Service 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 20.00 Tagesschau 20.15 Fröhlicher Weinberg. Unterhaltung 21.45 Aktuell 22.00 Nachtkafé. Talkshow 23.30 Nachtkultur. Magazin 0.00 Schümer & Dorn: Der Büchertalk 0.30 Brisant. Boulevardmagazin 1.00 Leute Night 3.00 Landesschau 4.00 Aktueller Bericht 4.30 Saarligh 5.00 Betze 5.30 Landesschau 5.55 Bitte schön

TCM

20.45 Brigadoon. Comédie musicale de Vincente Minnelli avec Gene Kelly et Cyd Charisse (1954) 22.30 Living in a big way. Comédie musicale de Gregory Lacava avec Marie MacDonald et Gene Kelly (1947) 0.30 Uns: étoile est née. Drame de William Wellman avec Janet Gaynor et Frederic March (1937) 2.20 Superman. Aventures de Richard Donner avec Marlon Brando et Gene Hackman (1978) 4.40 Le défi de Robin des Bois. Aventures de Pennington Richards avec Barrie Ingham et Peter Blythe (1955)

TVE

8.00 La aventura del saber 9.30 Los desayunos de TVE 10.00 La cocina de Karlos Arguiñano 10.25 Saber vivir 11.00 Por la mañana 12.45 España da cerca 13.00 Telediario internacional 13.30 Cultura con 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazon de primavera 15.00 Telediario 15.50 Gata salvaje 16.30 Geminis 17.00 Barrio sesamo 17.30 Tirame de la lengua.com 18.00 Canal 24 horas 18.25 La botica de la abuela 2003 18.40 Deco-garand 19.10 Cerca de ti 20.00 Gente 21.00 Telediario 2 21.50 Cruz y raya.com III 22.20 Esta es mi historia 0.30 Dias de cine 1.30 Polideportivo 2.00 Canal 24 horas 2.30 Football. AT. Madrid B - CD. Leonesa

RADIOS

LA PREMIERE 5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.06 Les dicoeurs 12.08 Chacun pour tous 12.11 Salut les p'tits zébrés 12.30 Le journal 13.00 Telediario internacional 13.30 Cultura con 14.00 Saber y ganar 14.30 Corazon de primavera 15.00 Telediario 15.50 Gata salvaje 16.30 Geminis 17.00 Barrio sesamo 17.30 Tirame de la lengua.com 18.00 Canal 24 horas 18.25 La botica de la abuela 2003 18.40 Deco-garand 19.10 Cerca de ti 20.00 Gente 21.00 Telediario 2 21.50 Cruz y raya.com III 22.20 Esta es mi historia 0.30 Dias de cine 1.30 Polideportivo 2.00 Canal 24 horas 2.30 Football. AT. Madrid B - CD. Leonesa

RTP

8.00 Bom Dia Portugal 11.00 Praça da Alegria 14.00 Jornal da Tarde 15.00 Repêros 16.00 Portugal no coração 18.30 Entre nos 18.30 Quebra cabeças 19.00 O Elo mais Fraco 20.00 Operação Triunfo 20.15 Lusitana Paixao 21.00 Telegiornal 22.00 Comunidades 23.00 Operação Triunfo 23.30 Grande entrevista 0.30 O prazer de criar 1.00 Quebra cabeças 1.30 Acontece 2.00 Telegiornal 3.00 Lusitana Paixao

RAI1

6.00 Euronews 6.30 Tg 1 6.45 Unomatina 7.00, 8.00, 9.00 Tg 1-Mattina 7.05 Economia oggi 9.30 Tg 1 - Flash 10.50 Festa della polizza di stato 11.25 Che tempo fa 11.30 Telegiornale 11.35 S.O.S. Unomatina 12.00 La prova del duce. Unomatina 12.00 Economia 14.05 Casa Raiuno 16.15 La vita in diretta 17.00 Telegiornale 17.10 Che tempo fa 18.45 L'eredità 20.00 Telegiornale 20.35 Il castello 20.55 Casa famiglia 2. TF 23.05 Tg1 23.10 Tv7 23.55 Giorni d'Europa

RAI2

7.40 Go Cart Mattina 9.00 Quell'uragano di papà 9.45 Rai educational. Un mondo a colori 10.00 Tg2. Mattina 10.05 Sì, viaggiare 10.15 Nonsolodischi 10.30 Tg2-Notizie 10.45 Medicina 33 11.00 I fatti vostri 13.00 Tg2. Giorni 13.30 Tg2. Costume e società 13.50 Tg2. Salute 33 14.05 Al posto tuo 16.30 Cuori rubati. Téléfilm 17.00 Art attack 17.25 Cartoni. Jackie Chan 17.50 Tg 2 Flash 18.00 Sportsera 18.25 Asterix il gallico. Animazione 20.30 Tg 2 21.00 Excalibur. Attualità 23.10 Bull-dozer. Varietà 0.15 Tg2. Notte

MEZZO

20.30 A l'affiche 20.45 Le quatuor Parisii et Michel Portal. Concert 22.15 L'Histoire de la musique à travers ses instruments: les percussions. Série documentaire 22.45 Les voix mystiques du Sind. Concert avec Sohrab Faqir Mirasi, chanteur 23.45 A l'affiche 0.00 Les grands compositeurs: Tchaïkovski. Doc. 1.00 Sylvain Luc: petit génie. Documentaire 1.55 André Ceccarelli, à cœur battant. Concert 3.00 Les gardiens des mélodies: l'âme des klezmers. Doc. 3.55 Le jazzman du goulag. Documentaire

CANAL ALPHA

8.00 à 12.00 Journal régional de lundi, mardi, mercredi et jeudi en boucle non-stop 19.00 à 0.00 En boucle. Journal régional. Météo. Événement 20.00, 21.00 et 22.00. Météo. La dépendance 16.30 McMusic diffusé 2 fois

TELEBIELINGUE

19.00 Nouvelles régionales / Bourse / Météo / Agenda / Interview. Répétition programme jusqu'à lendemain à 13 heures.



CLUB DES LECTEURS DE L'IMPARTIAL

# PROGRAMME

Retrouvez-nous sur Internet [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)  
Tél. 032 910 20 42 (le matin)

## LA CHAUX-DE-FONDS

Bikini Test  
Vendredi 11 avril  
de 21 h 30 à 4 heures



Co-production Bikini Test et Jah-Roots Promotion  
**Famara + Jah Roots Sound System**

Positive afro-reggae sound  
Après plusieurs séjours en Afrique, principalement en Gambie, côtoyant les jeunes du ghetto et leur musique, Famara s'est fait un nom dans le milieu des mc's africains. Sous l'influence afro-reggae et avec des intonations de voix évoluant entre le roots et le ragga, il enflamme toutes les salles. Good vibes garanties...

Prix d'entrée: Fr. 15.-



## LA CHAUX-DE-FONDS

Bikini Test  
Samedi 12 avril  
de 21 h 30 à 4 heures



Drum'n'bass, Rock and Electronic  
**Flying Red Fish + All The Queen's Men + DJ Mesh**

Quoi de plus hétéroclite qu'une soirée mélangeant le rock du trio féminin des All Queen's Men et les beats syncopés de FRF? C'est pourtant de cette union qu'est né l'un des titres remixés du dernier album de nos sauvages américaines! C'est donc logique que ces deux collectifs se retrouvent sous la voûte céleste du Bikini pour affirmer en live les bienfaits de ce mariage incestueux.



Prix d'entrée: Fr. 15.-



**Bulletin d'adhésion**

Oui, je désire être membre du Label bleu.  
Veuillez me faire parvenir ma carte à l'adresse suivante:

Carte principale: gratuite pour les abonnés réguliers à L'Impartial.

Carte supplémentaire pour membre de la famille vivant sous le même toit: Fr. 20.- à verser au moyen du bulletin de versement qui vous parviendra par retour du courrier.

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ No abonné: \_\_\_\_\_

A retourner à: **L'Impartial, Label bleu, Service de promotion; Case postale; 2302 La Chaux-de-Fonds, ou inscription sur Internet: [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch), rubrique Club des lecteurs.**

## ARC JURASSIEN ET CANTON DE NEUCHÂTEL

SITES À VISITER

Musée d'art et d'histoire  
1, Esplanade L.-Robert Neuchâtel  
Tél. 032 717 79 20

Musée paysan et artisanal  
148, rue des Crétets La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 926 71 89

Musée de boîtes à musique et d'automates  
2, rue de l'Industrie Sainte-Croix (VD)  
Tél. 024 454 44 77

Musée d'ethnographie  
4, rue Saint-Nicolas Neuchâtel  
Tél. 032 718 19 60

Musée d'histoire  
31, rue des Musées La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 50 10

Musée jurassien d'art et d'histoire  
52, rue du 23-Juin Delémont  
Tél. 032 422 80 77

Grottes de Réclère  
Réclère (JU)  
Tél. 032 476 61 55

Grottes de Vallorbe  
Vallorbe (VD)  
Tél. 021 843 25 83

Mines d'asphalte et musée industriel  
Site de la Presta Travers  
Tél. 032 863 30 10

Musée d'horlogerie du Château des Monts  
65, route des Monts Le Locle  
Tél. 032 931 16 80

La Filature Christian Schneider, taxidermiste  
Vicques (JU)  
Tél. 032 435 58 81

Château de Grandson  
Place du Château Grandson (VD)  
Tél. 024 445 29 26

Fort de Pré Giroud  
Vallorbe (VD)  
Tél. 021 843 25 83

Musée international d'horlogerie  
29, rue des Musées La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 967 68 61

Moulins souterrains du Col-des-Roches  
Le Col-des-Roches  
Tél. 032 931 89 89

Préhisto-Parc Réclère (JU)  
Tél. 032 476 61 55

Musée Baud Musiques mécaniques anciennes  
23, Grand-Rue L'Auberson (VD)  
Tél. 024 454 24 84

Musée du fer et du chemin de fer  
Rue des Grandes-Forges 11 Vallorbe (VD)  
Tél. 021 843 25 83

Ces sites accordent un avantage tarifaire aux titulaires de la carte Club Label bleu, en général 10% (tarif de groupe aux individuels). Pour les heures d'ouverture, se renseigner aux numéros de téléphones mentionnés.

## avis divers

C'est décidé...

# Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

annuel Fr. 306.-  
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.

semestriel Fr. 163.-

trimestriel Fr. 86.-

Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.  
Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service clientèle, rue Neuve 14, case postale, 2302 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch) -rubrique abonnés ou [clientele@limpartial.ch](mailto:clientele@limpartial.ch).



LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77

**PINOCCHIO**  
 V.F. 16 h.  
 Pour tous. 3e semaine.  
 De Roberto Benigni.  
 Avec Roberto Benigni, Nicoletta Braschi, Carlo Giuffrè.  
 Pinocchio remixé à la sauce Benigni... Simplement magique, envoûtant!  
 **DERNIÈRES SÉANCES**

CORSO 916 13 77

**OPEN HEARTS**  
 V.O. s.-t. fr./all. 18 h 15.  
 14 ans. 1re semaine.  
 De Susanne Bier. Avec Sonja Richter, Nikolaj Lie Kaas, Mads Mikkelsen.  
 Ils ont tout pour être heureux. Lorsqu'il est paralysé suite à un accident, sa femme va se rapprocher... de son médecin!  
 **DERNIÈRES SÉANCES**

CORSO 916 13 77

**CHOUCHOU**  
 V.F. 20 h 45.  
 12 ans. 4e semaine.  
 De Merzak Allouache.  
 Avec Gad Elmaleh, Alain Chabat, Roschdy Zem.  
 Toutes trois vont être placées de force dans un couvent pour expier leurs soit-disant péchés... Un film fort!!! Lion d'Or au festival de Venise 2002.  
 **DERNIÈRES SÉANCES**

CORSO 916 13 77

**DESTINATION FINALE 2**  
 V.F. 23 h.  
 16 ans. 2e semaine.  
 De David R. Ellis. Avec Ali Larter, A.J. Cook, Michael Landes.  
 Alors qu'elle part en week-end, elle a soudain une effroyable vision. Elle va en rattrapper, mais pour combien de temps?  
 **DERNIÈRES SÉANCES**

EDEN 913 13 79

**SNOWBOARDER**  
 V.F. 15 h 30, 23 h.  
 14 ans. 2e semaine.  
 De Olias Barco. Avec Nicolas Duvauchelle, Grégoire Colin, Jean-Philippe Ecoffey.  
 Il est un jeune snowboarder talentueux et bien naïf. Car lorsqu'on lui propose un stage, il ne voit rien arriver...  
 **DERNIÈRES SÉANCES**

EDEN 913 13 79

**LAISSE TES MAINS SUR MES HANCHES**  
 V.F. 18 h, 20 h 30.  
 12 ans. Première suisse.  
 De Chantal Lauby. Avec Chantal Lauby, Claude Perron, Rossy de Palma.  
 Comédie! Femme au début de la quarantaine, parmi ses copines du même âge, elle désespère de retrouver l'âme sœur...  
 **DERNIÈRES SÉANCES**

PLAZA 916 13 55

**COUP DE FOUDRE À MANHATTAN**  
 V.F. 15 h 30, 18 h.  
 Pour tous. 5e semaine.  
 De Wayne Wang. Avec J. Lopez, R. Fiennes, N. Richardson.  
 Comédie! Gouvernante dans un luxueux palace, sa vie va s'accélé-rer lorsqu'un riche héritier la confond avec une autre...  
 **DERNIÈRES SÉANCES**

PLAZA 916 13 55

**FUSION - THE CORE**  
 V.F. 20 h 15, 23 h.  
 12 ans. 1re semaine.  
 De Jon Amiel. Avec Aaron Eckhart, Hilary Swank, Tcheky Karyo.  
 Film fantastique! Une seule solution pour sauver la Terre: Envoyer une équipe de kamikazes dans son centre...  
 **DERNIÈRES SÉANCES**

SCALA 1 916 13 66

**EFFROYABLES JARDINS**  
 V.F. 14 h, 16 h, 18 h 15, 20 h 15.  
 12 ans. 2e semaine.  
 De Jean Becker. Avec Jacques Villeret, André Dussolier, Thierry Lhermitte.  
 En France, un fils n'aime pas le clown qu'interprète son père. Un ami décide alors de lui raconter la genèse de ce clown.  
 **DERNIÈRES SÉANCES**

SCALA 2 916 13 66

**LA FAMILLE DELAJUNGLE - LE FILM**  
 V.F. 14 h, 16 h.  
 Pour tous. 2e semaine.  
 De Jeff McGrath, Cathy Malkasian.  
 Dessin animé! La famille Delajungle part au Congo pour filmer un rassemblement d'éléphants. Mais des braconniers...  
 **DERNIÈRES SÉANCES**

SCALA 2 916 13 66

**THE MAGDALENE SISTERS**  
 V.O. s.-t. fr./all. 18 h, 20 h 45.  
 16 ans. 1re semaine.  
 De Peter Mullan. Avec Anne-Marie Duff, Nora-Jane Noone, Dorothy Duffy.  
 Toutes trois vont être placées de force dans un couvent pour expier leurs soit-disant péchés... Un film fort!!! Lion d'Or au festival de Venise 2002.  
 **DERNIÈRES SÉANCES**

SCALA 3 916 13 66

**LE LIVRE DE LA JUNGLE 2**  
 V.F. 14 h, 16 h.  
 Pour tous. 8e semaine.  
 De Steve Trenbirth.  
 Magnifique suite du «Livres de la Jungle»! Après 5 jours passés chez les hommes, Baloo lui manque...  
 **DERNIÈRES SÉANCES**

SCALA 3 916 13 66

**THE HOURS**  
 V.O. s.-t. fr./all. 18 h. V.F. 20 h 30.  
 16 ans. 4e semaine.  
 De Stephen Daldry.  
 Avec Nicole Kidman, Julianne Moore, Meryl Streep.  
 Dans les années 20, elle écrit un livre pour ne pas sombrer. 20 ans après, Laura va lire cet ouvrage. et... Exceptionnel! OSCAR 2003 DE LA MEILLEURE ACTRICE!  
 **DERNIÈRES SÉANCES**

ABC 967 90 42

**ENFIN PRIS?**  
 V.F. 18 h 30.  
 12 ans. 1re vision.  
 De Pierre Carles.  
 Avec Daniel Schneiderman, Pierre Carles, Pierre Bourdieu. Véritable Michael Moore du paysage audiovisuel français, Carles reprend sa critique de la télévision avec verve et autodérision.  
 **DERNIÈRES SÉANCES**

ABC 967 90 42

**CAVALE**  
 V.F. 20 h 45.  
 12 ans. 1re semaine.  
 De Lucas Belvaux. Avec Catherine Frot, Lucas Belvaux, Dominique Blanc. 2e volet: un thriller; Cavale raconte l'évasion de Bruno Leroux dans une mise en scène tendue, entre Melville et Mocky.  
 La trilogie de L. Belvaux  
 **DERNIÈRES SÉANCES**

**Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.**  
 **Merci de votre compréhension!**

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL

**APOLLO 1,2,3** (032 710 10 33)

**LA FAMILLE DE LA JUNGLE - LE FILM.** 14h-16h. Pour tous. 2e semaine. De J. McGrath.  
 **CHOUCHOU.** 18h-20h30. Ve-sa noct. à 23h. 12 ans. 4e semaine. De M. Allouache.  
 **LE LIVRE DE LA JUNGLE 2.** 14h15-16h15. Pour tous. 8e semaine. De S. Trenbirth.  
 **APRÈS LA VIE.** 18h. Cycle «Lucas Belvaux». 16 ans. 1ère semaine. De L. Belvaux.  
 **LA 25E HEURE.** 20h15. Ve-sa noct. à 23h. 16 ans. 2e semaine. De S. Lee.  
 **LES ENFANTS DE LA PLUIE.** 14h-16h. Pour tous. Première suisse. De Ph. Leclerc.  
 **OPEN HEARTS.** 18h-20h30. 14 ans. Première suisse. De S. Bier.  
 **DESTINATION FINALE 2.** Ve-sa noct. à 23h. 16 ans. 2e semaine. De David R. Ellis.

**ARCADÉS** (032 710 10 44).

**COUP DE FOUDRE À MANHATTAN.** 15h30-18h. Pour tous. 5e semaine. De W. Wang.  
 **FUSION - THE CORE.** 20h15. Ve-sa noct. à 23h. 12 ans. Première suisse. De J. Amiel.  
 **BIO** (032 710 10 55).  
 **THE HOURS.** 15h30-18h15-20h45. VO st. fr/all. 16 ans. 4e semaine. De S. Daldry.

**PALACE** (032 710 10 66)

**LAISSE TES MAINS SUR MES HANCHES.** 15h-20h30. Ve-sa noct. à 23h. 12 ans. Première suisse. De Ch. Lauby.  
 **MONSIEUR SCHMIDT.** 18h. Pour tous. 5e semaine. De A. Payne  
 **REX** (032 710 10 77)

**PINOCCHIO.** 15h30. 16 ans. 3e semaine. De R. Benigni.  
 **STUPEURS ET TREMBLEMENTS.** 18h. 12 ans. 3e semaine. De A. Corneau.  
 **SNOWBOARDER.** 20h30. Ve-sa noct. à 23h. 14 ans. 2e semaine. De O. Barco.

**PALACE** (032 710 10 66)

**LAISSE TES MAINS SUR MES HANCHES.** 15h-20h30. Ve-sa noct. à 23h. 12 ans. Première suisse. De Ch. Lauby.  
 **MONSIEUR SCHMIDT.** 18h. Pour tous. 5e semaine. De A. Payne  
 **REX** (032 710 10 77)

**PINOCCHIO.** 15h30. 16 ans. 3e semaine. De R. Benigni.

**STUPEURS ET TREMBLEMENTS.** 18h. 12 ans. 3e semaine. De A. Corneau.  
 **SNOWBOARDER.** 20h30. Ve-sa noct. à 23h. 14 ans. 2e semaine. De O. Barco.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

**BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU.** Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

LA SAGNE

**HOME «LE FOYER».** Exposition de peintures de Francis Maire. Jusqu'au 11.5.

SAINT-IMIER

**CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS.** Exposition de Danilo Wyss, peintures. Me-ve 14h-18h. Sa-di 14h-17h. Jusqu'au 13.4.

LES PONTS-DE-MARTEL

**FROMAGERIE.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

NEUCHÂTEL

**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE.** «L'édition neuchâteloise au siècle des Lumières: La Société typographique de Neuchâtel (1769-1789)», lu-ve 8-20h, sa 8-17h, jusqu'au 30.4. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h ou sur rdv 032 717 73 00.  
 **CENTRE CULTUREL NEUCHÂTELOIS.** Exposition de Luigi Nono, artisan des sons et du silence. Lu-ve 9h-12h/14h-18h. Sa dès 14 h. Visites commentées par Valentin Raymond les 15, 21 et 29.3. et 25 et 26.4. à 19h. Jusqu'au 3.5.

**ÉCOLE CLUB MIGROS.** Exposition de Michela Varini, «Images». Lu-je 8h-20h30, ve 8h-20h et sa 8h-11h. Jusqu'au 7.6.  
 **JARDIN BOTANIQUE.** Présentations permanentes, serres consacrées à Madagascar. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-17h. Serres fermées le lundi.

STUDIO (032 710 10 88)

**EFFROYABLES JARDINS.** 16h-18h15-20h30. 12 ans. 2e semaine. De J. Becker.

BEVILARD

**PALACE**

**8 MILE.** Ve-sa 20h30. Di 16h-20h30. 12 ans. De C. Hanson.

LES BREULEUX

**LUX**

**Fermeture pour cause de rénovations jusqu'à mi-2003.**

MOUTIER

**LE CINOCHE**

**LA FLEUR DU MAL.** Sa 17h30. De C. Chabrol.

**L'ENFANT QUI VOULAIT ÊTRE UN OURS.** Sa 15h. Pour tous. Dessin animé de J. Hastrup.

**CHICAGO.** Lu-ma 20h30, me 16.4. 20h30. 10/12 ans. De R. Marshall.

**8 MILE.** Ve-sa 20h30, di 14h-17h30-20h30. 12 ans. De C. Hanson.

LE NOIRMONT

**CINÉLUCARNE** (032 953 11 84)

**BOWLING FOR COLUMBINE.** Ve 20h30, sa 20h45, di 20h30. VO. 14 ans. De M. Moore.

SAINT-IMIER

**ESPACE NOIR** (032 941 35 35)

**IVRE DE FEMMES ET DE PEINTURE.** Ve 21h, di 17h30-20h30. De Im Kwon-taek.

TAVANNES

**CINÉMA ROYAL** (032 481 43 29)

**18 ANS APRÈS.** Ve 20h30, sa 17h-21h, di 17h. 9 ans. De C. Serreau

**SOLARIS.** Di-ma 20h30. VO. 14 ans. De S. Soderbergh.

TRAMELAN

**CINÉMA CINÉMATOGRAPHE** (032 487 45 61)

**PINOCCHIO.** Di 14h, lu 20h. 8 ans. De R. Benigni.

**COUP DE FOUDRE À MANHATTAN.** Ve 17h-20h30, sa 21h, di 17h. 9 ans. De W. Wang.

**L'OURS ROUGE.** Sa 18h, di 20h. 16 ans. VO. De I. Adrian Caetano.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

**LES CINQ MUSÉES ET LA BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE VOUS PROPOSENT : «POINT(S) D'EAU» SIX EXPOSITIONS SUR LE THÈME DE L'EAU.**

MURIAUX

**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE.** Lu-sa 10-12h/13h30-17h30. Di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

PORRENTROY

**MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU.** Ma-di 14h-18h.

SAINT-IMIER

**MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6).** Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

VILLERS-LE-LAC

**MUSÉE DE LA MONTRE.** Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

NEUCHÂTEL

**CENTRE DÜRRENMATT.** Expositions «Dieter Roth - La Bibliothèque» et «Friedrich Dürrenmatt - Echec & Mat». Ma-di 11h-17h. Jusqu'au 26.10.

**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.** «Aloys Perregaux, une Rétrospective», peintures, aquarelles et dessins. Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre. Jusqu'au 11.5.03. Exposition permanente : «Neuchâtel à travers les siècles».

**MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE.** Exposition permanente. Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** «Pas si bêtes ! - 1000 cerveaux, 1000 mondes», exposition du Muséum national d'histoire naturelle de Paris. Et exposition permanente : oiseaux et mammifères de Suisse. Ma-di 10-18h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 22.09.03.

BOUDRY

**MUSÉE DE L'AREUSE.** Fermeture annuelle.

**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN.** «À table». Me-di 14-18h. Jusqu'au 15.6.

CERNIER

**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

COLOMBIER

**MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU.** Visites guidées: du mercredi au vendredi à 15h, ainsi que le 1e dimanche de chaque mois à 14h et 15h30. Pour les visites en dehors des heures se renseigner au 032 843 97 00. Jusqu'au 31.10.

HAUTERIVE

**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE.** Ma-di 10-17h.

MÔTIERS

**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS.** Fermeture hivernale jusqu'au 2.5. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch.

**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.** Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

LA SAGNE

**MUSÉE RÉGIONAL.** Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

DELÉMONT

**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE.** Exposition des oeuvres d'Armand Schwarz, «Instants de la vie jurassienne». Ma-di 14-17h. Jusqu'au 1.6.

LES GENEVEZ

**MUSÉE RURAL JURASSIEN.** Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

MOUTIER

**MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE.** Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.

**MUSÉE JURASSIEN DES ARTS.** Pères perdus, Christian Vogt (photographe) et Martin R. Dean (écrivain). Et Impression, expérimentation (estampes réalisées à l'atelier de l'AJAC). Me 16-20h, je-di 14h-18h. Jusqu'au 18.5.

FRESENS

**HOME CHANTEVENT.** Aquarelles de Jean-Claude Robert. Jusqu'au 27.6.

LA NEUVEVILLE

**HOME MON REPOS.** Peintures de Pierre-Alain Troyon. Tous les jours de 9h. à 18h. Jusqu'au 27.4.

SAINT-SULPICE

**VAPEUR VAL-DE-TRAVERS.** Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

TRAVERS

**MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA.** Groupes: toute l'année, toute la journée sur réservation. Individuels: tous les jours à 10h et 14h. Café des Mines: ts les jours de 9h30 à 17h; le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation. Jusqu'au 20.10. Renseignements/réservations: 032 863 30 10. E-mail: info@gout-region.ch.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 424

**Horizontalement:** 1. Qui suscite l'admiration. 2. Indécis. 3. Titre ottoman - Appris - Sur le calendrier. 4. Aide. 5. Note - Cinq sur la même ligne. 6. Aussi - Note - Condition. 7. Négation - Bue. 8. Oblige à attendre. 9. Me servirai. 10. Vin blanc sec - Située sur un acte officiel.  
 **Verticalement:** 1. Extraordinaire. 2. Excès de la masse adipeuse - Pilote de ligne. 3. On les trouve sur l'échiquier - Sport. 4. Moyen d'expression - Largeur de tissu. 5. Pronom - Méorisé - Sons percants. 6. Secrétés. 7. Plongeurs. 8. Avalé - Sigle romand - Costume sans couture. 9. Se lèche pour rétablir une situation compromise - Deviendras. 10. Orient - Dont la chaleur a été atténuée.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

**Solution dans la prochaine édition.**  
 **Solution du no 423**

**Horizontalement:** 1. Ouvertures. 2. Etamer - Ada. 3. Se - Enivrer. 4. Tractaient. 5. Riche - OT. 6. Once - Scène. 7. Gèrent - Sa. 8. Osier - Va. 9. Nec - Eroder. 10. Ensoleille.  
 **Verticalement:** 1. Cestrogène. 2. Utérine - En. 3. Va - Accrocs. 4. Eméchées. 5. Rente - Niel. 6. Tria - Stère. 7. Vioc - Roi. 8. Raretés - DL. 9. Eden - Navel. 10. Sartre - Are.

Votre programme  
 cinéma sur internet  
 www.limpartial.ch

# «J'aime le côté tendre macho»

«Laisse tes mains sur mes hanches» ■ Issue de la bande des Nuls, Chantal Lauby passe derrière la caméra. Et signe une comédie romantique tachée d'humour gras mais très fleur bleue. Interview

Propos recueillis par  
Dominique Bosshard

Le scénario trouve-t-il son origine dans «la crise de la quarantaine»?

**Chantal Lauby:** Pas du tout! Je ne parlerais pas de crise; il s'agit juste de savoir où une femme se situe, après le départ de son enfant. Ce film est né d'une envie d'écrire, mais j'avais peur de me plonger pendant deux ans dans le même projet. Puis il s'est avéré que je me sentais un peu molle, que, professionnellement, il ne se passait pas grand-chose. Je me suis lancée dans une histoire sans avoir d'idées précises, si ce n'est que je voulais faire un film sur les femmes. Mes sensations, mes émotions m'ont servi de base. Comme il est difficile de résumer cette histoire sans être réducteur, je dirais que c'est un état des lieux de la personne (rires)!

Vous assumez la mise en scène tout en jouant le rôle principal: une expérience pesante?

**C. L.:** Non, car les histoires que je raconte étaient proches de moi, je pouvais dire les mots que j'avais écrits moi-même, je n'ai pas eu à entrer dans un vrai rôle de composition. Et puis j'ai rencontré Claudie Ossard, la productrice, entre autres, d'«Amélie Poulain»: qu'elle m'ait dit oui, à moi qui débutais, ça m'a donné des ailes. Elle m'a entourée de techniciens formidables, j'ai travaillé dans la



Chantal Lauby (au centre): trop vieille pour le grand amour?

PHOTO MONOPOLE PATHÉ

légèreté. Un autre réalisateur aurait peut-être fait un film parfait sous tous rapports, mais sans que j'y retrouve mes émotions. Je pense que je suis mieux servie par moi-même, en dépit des maladresses que j'ai pu commettre, car j'ai mis dans ce film tout ce que j'avais dans la tête, mes images, mes ressentis. J'avais envie de balancer tout ça tout naturellement, car je n'aime pas dire: «Voilà, c'est comme ça qu'il faut vivre». Personne n'a de

recettes! L'essentiel, c'est d'être bien dans ce qu'on fait, d'éviter, peut-être, de se laisser aller à la morosité. «On a passé l'âge», ça c'est une phrase terrible.

Les chansons d'Adamo, dont l'une donne son titre au film, ont-elles accompagné votre vie?

**C. L.:** La période Adamo a coïncidé avec mon adolescence. Mais ses chansons m'ont surtout accompagnée pendant l'écriture du film.

J'en avais besoin, justement, pour me baigner dans un moment d'adolescence, pour retrouver les émotions pures de ce temps-là. Les mots cachés, les non-dits qui expriment l'amour. L'amour direct, trop facile, m'énerve. Soucher le premier soir, c'est s'enlever une bonne part de rêve. J'avais envie de situer l'amour ailleurs, avec davantage de pudeur. Il n'y a pas de scènes de lit dans ce film, on n'en avait pas besoin: on peut faire des

scènes sensuelles avec des petits riens.

Vous vous référez aux modèles virils des années 50: un peu vieux jeu?

**C. L.:** Je ne suis pas nostalgique. Mais il est vrai que j'aime le côté tendre macho. Le mec qui reste mec tout en étant capable de vous mettre une veste sur les épaules quand vous avez froid, ça me plaît. Je ne veux pas que les hommes, sous prétexte de notre indépendance, ne nous regardent plus comme des femmes. La tendresse, de nos jours, ce n'est pas branché. Les Nuls l'étaient, et on m'attendait peut-être sur un film plus à la mode. Or j'ai essayé de retrouver une histoire à l'ancienne, mon discours peut sembler passéiste, mais je dirais plutôt qu'il est enfoui. On fonctionne avec Internet, les SMS, mais pour moi, il n'est pas question d'étouffer les sentiments. J'avais envie d'aller à fond dans le romantisme et, en même temps, de m'amuser.

De quels films êtes-vous cliente?

**C. L.:** Mon premier film culte, c'était «La Strada» de Fellini. J'ai aimé tous les réalisateurs qui ont marqué le cinéma de leur empreinte. Scorsese, Cassavetes, Almodovar qui, pour l'instant, prime. Peu m'importe que le film soit parfait ou non, j'aime qu'il exprime une personnalité, reconnaissable d'emblée. /DBO  
**Neuchâtel, Palace; La Chaux-de-Fonds, Eden; 1h51.**

## Une grande ado

Actrice, Odile (Chantal Lauby) a passé le cap de la quarantaine seule avec sa fille (Armelle Deutsch). Quand celle-ci quitte la maison, maman ressent soudain un grand vide dans sa vie. L'anti-héroïne de «Laisse tes mains sur mes hanches» erre comme une âme en peine, d'une virée en boîte à une soirée Adamo, grande dérive sentimentale partagée avec ses copines (Rossy de Palma, Claude Perron...). Mais voici qu'elle croise un beau forain taciturne (Jean-Pierre Martins, musicien du groupe Silmaris): Odile renoue avec les palpitations de l'adolescence. L'ex-Nulle n'a certes pas fait l'économie de personnages et d'attitudes stéréotypés, dont elle s'amuse parfois à redistribuer les cartes. Ni n'a renoncé aux relents «comiques» de jadis. On le regrettera d'autant plus que de la gangue scato émerge un vrai sens de l'autodérision. Les féministes ne trouveront pas non plus en Chantal Lauby un chantre de l'épanouissement en solo. Mais plus nombreuses seront celles qui partageront ses rêveries fleur bleue candide-ment assumées, et magnifiquement rehaussées par la photo de Tetsuo Nagata, chef opérateur de «La chambre des officiers». /dbo

## Le ying et le yang Dessin animé ■ «Enfants de la pluie» bien adaptés



La rencontre de l'eau et du feu. PHOTO MONT-BLANC

Tiré d'un roman fantastique de Serge Brussolo, «Les enfants de la pluie» raconte un temps mythique où le monde était partagé en deux. D'un côté les Pyross, adorateurs du feu et de la chaleur, peuple violent et puissant qui n'a peur que d'un élément: l'eau. De l'autre côté, les Hydross, poètes et musiciens, amis de l'eau et de la pluie, ne craignent que la violence destructrice des Pyross. Mais grâce au courage d'un Pyross intrépide et à son amour pour une Hydross aussi belle que sensible, un jour, ces deux peuples ennemis (et pourtant complémentaires) se retrouveront.

Evoquant tour à tour «Dark Crystal» et plus récemment «Le château des singes», ce nou-

veau dessin animé ne renouvelle guère, par son sujet, l'une des thématiques les plus rebattues de l'heroic fantasy: le ying de feu qui épouse le yang d'eau, la force qui rejoint la douceur, la guerre qui rencontre la paix.

L'intérêt du premier long métrage de Philippe Leclerc, ancien assistant des maîtres de l'animation française Paul Grimault («Le roi et l'oiseau») et René Laloux («La planète sauvage» réalisé avec Topor, «Les maîtres du temps» avec Jean «Moebius» Giraud) réside ainsi moins dans l'histoire que dans son traitement.

S'attachant les pinceaux d'un des grands noms de la bande dessinée en France, Philippe Caza, Leclerc impose très vite un style fort, plein de belles idées sur les couleurs, les personnages, les décors. Le projet graphique de Caza, plutôt hiératique, permet aussi à l'animation, relativement sommaire, réalisée en grande partie en Corée, de ne pas gâcher le film. Ensuite, en choisissant des voix inconnues mais pertinentes pour les personnages, et en confiant la musique au violoniste Didier Lockwood, le cinéaste a su réaliser une bande sonore plutôt riche et intelligente, ce qui s'avère souvent essentiel pour pallier aux manques de l'animation. /FMA  
**Neuchâtel, Apollo 3; 1h22.**

## Douteux Zorro

«Enfin pris» ■ La télé ne laisse personne indemne

Par  
Vincent Adatte

La fin justifie-t-elle les moyens? Cette interrogation qui ne cesse de tarauder l'humanité pensante est au cœur du dernier documentaire de Pierre Carles. Tel un justicier des temps modernes, ce cinéaste trublion n'a de cesse de dénoncer les pratiques peu éthiques de nos doux médias cathodiques. Seul problème, pour parvenir à ses fins, notre homme use sans vergogne des moyens plus que douteux utilisés par ceux-là mêmes dont il veut dénoncer les turpitudes, pratiquant ainsi une manière de «retour à l'envoyeur» qui laisse quand même un peu songeur.

### Donneur de leçon

«Enfin pris» (2001) constitue le dernier volet d'un pamphlet audiovisuel en forme de triptyque. Après «Pas vu à la télé» (1994) et «Pas vu pas pris» (1998), qui dénonçaient les ententes «secrètes» entre journalistes de télévision et hommes politiques français, Carles s'en prend aujourd'hui à un «donneur de leçons», Daniel Schneidermann, chroniqueur télé au journal Le Monde et, surtout, animateur de l'émission «Arrêts sur image» qui prétend mettre au jour tous les travers de l'info sur le petit écran.

A ce stade, il importe de savoir que Schneidermann est un ancien collaborateur de Carles. Procédant selon son habitude (en enregistrant ses interlocuteurs à leur insu), ce dernier tente d'épingler son ex-collègue passé à l'ennemi, dans le dessein de prouver que son objectivité d'analyste n'est qu'un leurre. Nous surprenons ainsi le soi-disant chevalier blanc du PAF (paysage audiovisuel français) en tractation avec Jean-Marie Messier, l'ancien patron de Vivendi Universal, pour éviter quelques questions gênantes (sur les comptes de son entreprise notamment).

### Petits arrangements

Dans la dernière demi-heure du film (la plus supportable), notre Zorro invite Schneidermann à prendre place sur le divan d'un psychanalyste pour y voir plus clair. Ce dernier refusant, c'est Carles qui s'y couche, en présence d'un Freud de pacotille. Sa caméra sur le nombril (tout un symbole), l'auteur de «Enfin pris» s'interroge alors sur la motivation de ses croisades, assumant complètement la malhonnêteté de sa démarche, seul moyen, à l'en croire, de faire rendre gorge aux dissimulateurs de la télé. /VAD  
**La Chaux-de-Fonds, ABC; 1h33.**

## Le mélo déjoué

«Open Hearts» ■ Filmer à cœur ouvert grâce au «dogma»

Comblés par la vie, Cæcilie (Sonja Richter) et Joachim (Nikolaj Lie Kaas) vont se marier et goûter au bonheur auquel ils aspirent par tous les pores de leur peau. Mais un destin funeste en décide autrement. Renversé par une voiture, Joachim se retrouve tétraplégique. Responsable de cet accident, la pauvre Marie (Paprika Steen) se sent terriblement coupable, au point qu'elle demande à Niels (Mads Mikkelsen), son mari médecin, de reconforter Cæcilie. Le consolateur tombe éperdument amoureux de la jeune fille qui souffre d'être rejetée par un Joachim rendu dépressif par son handicap. Oh! le beau mélo, s'exclamera à raison le lecteur en prenant connaissance du sujet casse-gueule du film de Susanne Bier! Justement, c'est dans sa volonté de désamorcer sans cesse son (très) fort potentiel mélodramatique que réside l'intérêt de «Open Hearts». La cinéaste danoise, qui en est déjà à son huitième long métrage, est parvenue en partie à ses fins en recyclant les (dix) règles du «dogma» édicté en 1995 par Lars von Trier, Gabriel Axel et consorts – caméra portée, lumière naturelle, son direct, absence de musique, etc. – qui a comme but de faire surgir le plus de vérité possible des personnages. Résultat, le



Au plus près de la vérité des personnages. PHOTO LOOK NOW!

mélo qui menaçait se transformer sans crier gare en une étude psychologique dépourvue de toute complaisance et d'une cruauté bienvenue, si l'on ose dire. Notons que Susanne Bier a été aidée dans sa tâche par un quatuor d'acteurs remarquables, tous rompus au jeu vériste exigé par le «dogma», qu'ils ont appris à maîtriser sur les tournages des «Idiots» de Von Trier et de «Festen» de Thomas Vinterberg. /VAD

**Neuchâtel, Apollo 3; La Chaux-de-Fonds, Corso; 1h54.**

# Les Kurdes entrent dans Kirkouk

*Les combats se poursuivent à Bagdad livré aux pillages. Les combattants kurdes avancent au Nord au grand dam des Turcs qui envoient des observateurs militaires*

LE FAIT DU JOUR



Dans le centre de Bagdad, un Irakien transporte son butin, à l'image de milliers d'autres Bagdadis. PHOTO KEYSTONE

Les soldats américains se battaient toujours hier dans Bagdad, livré aux pillages, où un attentat suicide a fait au moins un mort. Au Nord, les combattants kurdes sont entrés dans l'important centre pétrolier de Kirkouk. Saddam Hussein restait introuvable.

Au 22<sup>e</sup> jour de guerre, les soldats américains se concentraient désormais sur les bas-

tions restés fidèles au régime irakien dans le Nord: Takrit, la ville natale du «raïs», Mossoul, et Kirkouk, une ville pétrolière.

## Observateurs turcs

Les forces spéciales américaines tentent d'établir une présence à Kirkouk «dans l'intérêt de la stabilité régionale», indiquait-on de source américaine. La Turquie, très hostile à l'avancée des combattants

Kurdes vers les champs pétroliers du Nord, a rapidement annoncé l'envoi d'observateurs militaires à Kirkouk. Selon Ankara, les Etats-Unis ont garanti que les Kurdes ne resteraient pas dans la ville. Ceux-ci se sont également emparés de la ville de Khanaqin, non loin de la frontière iranienne, tandis que l'aviation et les forces spéciales visaient Takrit, notamment pour empêcher l'arrivée de

renforts en provenance de Bagdad et du nord du pays.

A Bagdad, où le régime de Saddam Hussein ne donne toujours aucun signe de sa présence, les soldats américains ont été confrontés à des «poches de résistance intense». De violents combats ont opposé des combattants irakiens retranchés dans une mosquée du nord de Bagdad à des soldats américains. Un Marine a été tué et une vingtaine d'autres ont été blessés.

## Scènes de pillages

Passées les scènes de joie de mercredi, les civils craignent les combats entre soldats américains et combattants irakiens en civils. «Il n'y a qu'une bonne chose: Saddam a disparu. Tout le reste va mal: Il n'y a pas de nourriture, il n'y a pas d'eau, et tout le monde a peur», témoignait le gérant d'un hôtel de Bagdad. Dans la ville, les pillages se sont intensifiés. Des milliers d'habitants sillonnent les rues pour faire main basse sur des télévisions, des réfrigérateurs ou des meubles, dévalisant entre autres l'ambassade allemande et le centre culturel français. Certains soldats américains ont reçu l'ordre d'empêcher ces pillages mais ils peinaient à prendre des mesures.

Le président américain George Bush et le premier mi-

nistre britannique Tony Blair ont tenté d'apaiser les Irakiens qui craignent de voir les forces de la coalition occuper durablement le pays. «Nous vous aiderons à instaurer un gouvernement pacifique et représentatif qui protège les droits de tous les citoyens. Et ensuite, nos forces armées partiront», a déclaré George Bush dans un message vidéo diffusé par les militaires sur la fréquence de la télévision irakienne alors que la capitale était privée d'électricité. «Nos forces sont les amis et les libérateurs du peuple irakien, pas des conquérants», a assuré Tony Blair.

Dans de nombreuses régions du pays, les populations manquent de nourriture, de médicaments et d'eau potable. Plusieurs organisations humanitaires internationales réclament de pouvoir accéder rapidement aux zones concernées, indépendamment des forces américano-britanniques.

Dans la ville sainte chiite de Nadjaf, au sud de Bagdad, deux religieux musulmans ont été tués par une foule en colère, et plusieurs personnes ont été blessées. «Des gens les ont attaqués et tués tous les deux à l'intérieur de la mosquée», a affirmé Ali Assayid Haider, un mollah qui était venu de Bassora. /ap

## Insécurité et chaos

Le CICR n'a pas pu reprendre hier son aide aux hôpitaux de Bagdad, victimes de pillages. Les délégués ont tenté de livrer des médicaments, mais ont été contraints d'y renoncer en raison de l'insécurité, a annoncé à Genève une porte-parole.

«La situation à Bagdad est chaotique», a affirmé la porte-parole du Comité international de la Croix-Rouge (CICR), Nada Doumani, en contact avec la délégation à Bagdad. «Les hôpitaux sont inaccessibles», a-t-elle déclaré.

Selon la porte-parole, «des hôpitaux ont été pillés par des hommes en armes», notamment l'hôpital Al-Kindi. La zone de l'hôpital Al-Yarmouk n'est pas encore sécurisée par les forces anglo-américaines.

Le Medical City (650 lits) continue de manquer d'eau, seuls quelques générateurs assurent son approvisionnement électrique. Une partie seulement des blocs opératoires y fonctionne.

## Appel urgent

L'organisation humanitaire lance un appel urgent aux forces militaires présentes à Bagdad pour leur demander d'assurer la sécurité des installations civiles essentielles: hôpitaux, stations de pompage et de traitement de l'eau.

Des soldats américains se sont positionnés autour du périmètre de la délégation du CICR afin d'assurer sa protection immédiate, a indiqué la porte-parole. L'organisation n'a toutefois pas eu connaissance d'une attaque visant directement ses bâtiments.

Dans le reste du pays, la situation humanitaire reste très précaire en raison de l'insécurité générale. A Bassora et dans la plupart des villes du sud, l'approvisionnement en eau n'est pas rétabli.

Les coupures d'électricité sont fréquentes et les installations médicales ont de la peine à fonctionner.

Le CICR et l'Unicef ont livré des camions d'eau potable aux habitants de Bassora. Des travaux de réparation sont en cours dans une usine de traitement de l'eau située à Bradaya et sur une ligne de haute tension électrique alimentant une station de pompage au nord de la ville du sud irakien. /ats

## Chute du régime

Des dirigeants de pays du monde entier ont continué hier à exprimer leur satisfaction après la chute du régime irakien. Chacun souhaite une fin rapide de la guerre.

Jacques Chirac «s'est réjoui de la chute de la dictature de Saddam Hussein», et a «souhaité la fin rapide et effective des combats».

En Allemagne, le chancelier Gerhard Schröder a mis en garde contre de nouvelles offensives, similaires à celle menée par les Etats-Unis en Irak, contre des pays du Proche-Orient.

Pour le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan le maintien de la loi et de l'ordre en Irak est «à l'évidence un souci important». Il a rappelé que la coalition a la responsabilité du bien-être de la population dans les régions qu'elle contrôle.

Les autorités russes sont restées silencieuses hier après la chute de Bagdad. Ni le président Vladimir Poutine, ni le ministre russe des affaires étrangères, Igor Ivanov, n'avaient réagi en début de soirée. /ats-afp-reuters

# Peshmergas accueillis en libérateurs

De Kirkouk

Didier François/Libération

Visage baigné de larmes, les yeux emplis de joie, Ahmed Lahaw entre à Kirkouk en libérateur. «Trente ans que j'attends ce jour». Une vie de combats. «Voilà pourquoi je pleure. Voilà pourquoi je suis heureux». Instant fugace de bonheur intense. La colonne progresse d'un pas ferme, sans rencontrer d'opposition. De la garnison irakienne ne subsistent que des canons abandonnés, des douilles éparpillées au sol, des casernes vides ou des casernes désertées que les Peshmergas investissent avec gourmandise. Quelques escarmouches, déclenchées à l'aube sur les faubourgs, ont eu raison de toutes les défenses.

Et les miliciens kurdes s'emparent du centre ville sous les vivats, héros d'une population enthousiaste. Les habitants ravis se pressent dans les rues et les familles encombrant les balcons.

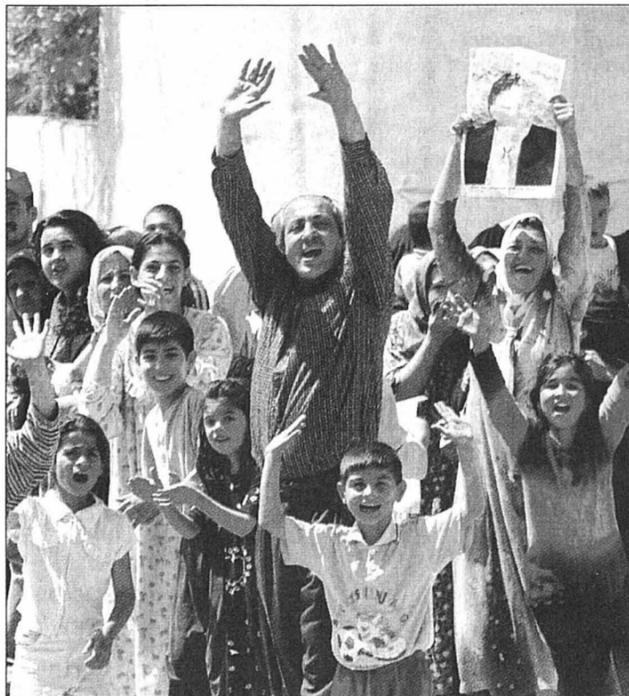
Partout surgissent des étoffes aux couleurs des deux principales formations indépendantistes, jaunes pour le Parti démocratique du Kurdistan (PDK), vertes pour l'Union patriotique du Kur-

distan (UPK) qui se taille la part du lion dans les faveurs populaires.

La foule agite des écharpes, des châles, des mouchoirs en une marée ondulante qui salue les combattants à chacun de leurs passages. Des draps pendent aux fenêtres, louant le courage des guerriers. Entorse presque incroyable au puritanisme usuel, de vieilles femmes au voile noir se jettent sur les miliciens pour les embrasser à pleine bouche. «Tous sont mes fils», précise Asmid Ibrahim Ahmed, «car j'ai perdu les miens, arrêtés par le régime». L'imam lui offre sa bénédiction, justifiant cet exceptionnel débordement d'affection au nom «du devoir divin à renverser la tyrannie».

## Une nouvelle victoire

Poussant à fond les haut-parleurs du minaret, le religieux s'époumone: «Kirkouk, honore les Peshmergas qui reviennent dans tes murs en sauveurs». Fadil Kader exulte. «C'est la seconde libération de Kirkouk, hurle ce vétéran du grand soulèvement de 1991, mais cette fois, personne ne nous volera notre victoire». La jubilation ambiante ne fait jamais oublier aux Kurdes le prix payé pour cette parade sur les avenues de leur capitale historique.



A Khanaqin comme à Kirkouk, la population a accueilli avec joie les troupes kurdes. PHOTO KEYSTONE

«Je me bats sans trêve depuis 1973», rappelle Ahmed Lahaw. Ce quinquagénaire aguerri dans d'innombrables batailles tient son compte. Précis. «Ma sœur, tuée dans un bombardement au napalm sur le village de Khalazer, en 1974. Mon frère, tombé sur le front de Soulemaniye en 1976. Plus de

4000 hameaux détruits, des centaines de milliers de Kurdes tués lors de l'opération Anfal dans les années 80. Les gaz chimiques tirés contre Halabja en 1988». «Notre peuple a trop souffert. C'est pourquoi les Peshmergas devaient libérer Kirkouk qui a toujours été une ville kurde.» /DFR-Libération

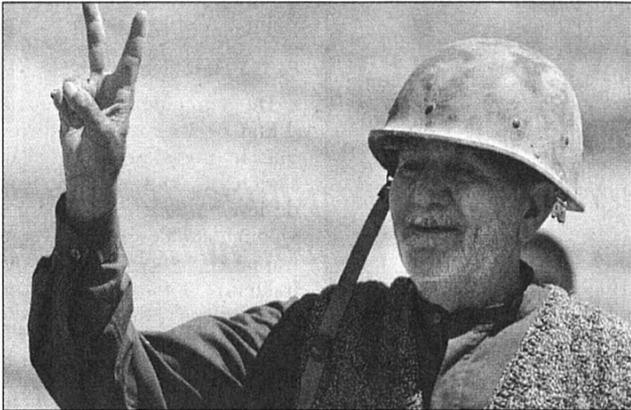
# Ankara est en état d'alerte

**Turquie ■ Les risques d'une «guerre dans la guerre» au Kurdistan irakien préoccupent les Américains. L'armée turque se masse le long de sa frontière avec l'Irak**

Par  
Marc Semo/Libération

Plusieurs dizaines de milliers de soldats turcs, avec chars et matériel lourd sont, l'arme au pied, le long des 330 kilomètres de frontière, prêts à déferler sur la zone kurde de l'Irak du nord. La mise en garde est explicite, même si les autorités d'Ankara répètent, comme le premier ministre islamiste modéré Recep Tayyip Erdogan, il y a encore quelques jours, qu'il est «hors de question d'intervenir tant qu'il n'y aura pas de problème touchant à l'intégrité territoriale de l'Irak ou de mouvement visant à s'emparer du pétrole de Mossoul et Kirkuk».

Mais l'irruption dans cette dernière ville des peshmergas – les combattants kurdes – change la donne et rend encore plus complexe et explosive la situation au Kurdistan irakien (42.000 km<sup>2</sup> et près de



Ce Kurde salue l'arrivée des peshmergas qui ont libéré sa ville.

PHOTO KEYSTONE

4 millions d'habitants), région contrôlée depuis 1991 par le Parti démocratique du Kurdistan (PDK) de Massoud Barzani et l'Union patriotique du Kurdistan (UPK) de Jalal Talabani. Ces derniers menacent de s'opposer par la force à toute entrée en force de l'armée turque.

Les risques d'une «guerre dans la guerre» préoccupent l'Administration américaine qui a déjà plusieurs fois mis en garde Ankara. «Nous ne permettrons aucun fait accompli» a menacé hier le ministre des Affaires étrangères turc, Abdullah Gul, tout en déclarant avoir reçu du secrétaire

d'Etat américain Colin Powell des assurances que des renforts de l'US Army arrivaient à Kirkuk pour y remplacer les combattants kurdes. «Il n'y a pas lieu de s'inquiéter en raison de ces garanties», a-t-il insisté.

Le porte-parole de la Maison-Blanche Ari Fleischer a précisé que «les forces américaines contrôleront Kirkuk». Les Kurdes eux-mêmes cherchent à calmer les choses. Rizgalari Hamdan, un des poids lourds de l'UPK et ancien gouverneur de Kirkuk, a confirmé à l'AFP que «les combattants kurdes devront se retirer» de la ville. L'enjeu est d'importance. Les champs pétrolifères proches de ces deux agglomérations du nord de l'Irak produisent un tiers du brut du pays.

Kirkuk et Mossoul avaient été exclus du territoire du Kurdistan autonome concédé (sur le papier) par

Bagdad en 1975, ainsi que de la «zone protégée» créée par l'ONU après la première guerre du Golfe. Revendiquées par toutes les forces politiques kurdes irakiennes, ces deux villes permettraient à un éventuel Etat kurde indépendant d'être viable.

## Les turcs pas rassurés

Scénario cauchemar pour la Turquie, qui craint de voir se réveiller les velléités séparatistes parmi les 15 millions de Kurdes turcs. La «sale guerre» contre les rebelles du PKK (parti des travailleurs du Kurdistan) a fait entre 1984 et 1998 quelque 36.000 morts et plus de 3 millions de déplacés. Les assurances des leaders kurdes irakiens qui affirment qu'ils se contenteront d'une large autonomie dans un Irak «fédéral et démocratique» ne suffisent pas à rassurer la Turquie. /MAS-Libération

ÉTATS-UNIS

## Bush n'est pas encore réélu

La chute de Saddam Hussein ne suffira peut-être pas à George W. Bush pour être réélu en 2004. Car sur le front intérieur, une économie essoufflée pourrait handicaper le président américain. Les experts sont partagés. L'opposition démocrate et des analystes politiques qui souhaitent «un changement de régime» aux Etats-Unis assurent qu'un second mandat n'est pas dans la poche.

La guerre du Golfe de 1991 avait propulsé la popularité du président Bush d'alors à des sommets. Mais elle lui avait aussi collé l'image d'un dirigeant qui ne faisait pas suffisamment pour redresser une économie vacillante. Son fils a sans doute en tête le passé familial alors qu'il peaufine sa candidature pour un nouveau mandat de quatre ans, même si ses proches conseillers prétendent qu'il ne cherche à tirer aucun crédit politique de la guerre. /ats-afp

# Les Irakiens de Suisse imaginent l'après-Saddam

**Reconstruction ■ La communauté irakienne souhaite une transition américaine, mais de courte durée. Très heureux de la chute de Saddam Hussein, certains immigrés émettent des craintes**

Par  
Alain Boder

Les Irakiens réfugiés en Suisse, qui étaient opposés à une «guerre américaine», se disent «naturellement heureux» de la chute de Saddam Hussein. Totalement hostiles à l'idée que les GI's prennent pied en Irak, ils restent pragmatiques et admettent leur présence pour une courte durée.

«Il faut que les Américains contrôlent le pays six mois, un an. La communauté irakienne n'étant pas prête à contrôler son avenir, ils doivent rester le temps de purifier la société irakienne des traces de l'ancien régime», et le temps de changer les mentalités des partis, qui pensent de façon monopolistique, a affirmé Omar Alfahili, un Kurde irakien réfugié à Lausanne depuis trois ans.

Goran Alwandi, Kurde chiite de Bagdad réfugié à

## Berlin et Tokyo pour l'ONU

L'Allemagne et le Japon souhaitent une résolution de l'ONU pour la reconstruction de l'Irak, a indiqué hier à Berlin la ministre japonaise des Affaires étrangères, Yoriko Kawaguchi. Berlin en fait une condition pour contribuer à son financement.

«Nous sommes d'accord pour dire qu'il faut qu'il y ait une coopération concertée (sur la reconstruction du pays), et pour cela une résolution (des Nations unies) est nécessaire», a déclaré la ministre japonaise. «Nous devons avoir une coordination intense avec l'ONU sur la reconstruction, et nous nous sommes mis d'accord pour que l'Allemagne et le Japon coopèrent à ce sujet», a-t-elle précisé. La sécurité du pays est également «très importante», a-t-elle ajouté. /ats-afp-reuters

Berne, est très heureux de la chute du dictateur, mais souhaite que les Américains et les Britanniques quittent rapidement le pays. Puis il se reprend: «Leur présence pourrait durer quelques mois, le temps de remettre de l'ordre dans le pays, puis d'organiser des élections».

Apprenant à l'instant l'entrée de combattants kurdes dans Kirkouk, sa ville d'origine, Omar Alfahili n'en croit pas ses oreilles: «Pour Saddam Hussein, Bagdad n'est pas la ville la plus importante, il y a là trop de chiïtes qui le détestent. Kirkouk, Mossoul et Tikrit, sa ville d'origine, étaient des villes-clés» fait-il remarquer, sans comprendre pourquoi la ville est tombée sans résistance.

## Ankara veut «sa part du gâteau»

Sur la question des menaces turques d'une opération militaire dans le Kurdistan irakien en cas de prise par les Kurdes de Kirkouk ou Mossoul, Omar Alfahili tient à souligner que

«les Kurdes d'Irak sont Irakiens avant tout, ils n'ont pas de programme séparatiste. Le reste n'est que de la propagande turque».



L'intérieur de l'hôtel Sheraton, à Bassora, dans le sud de l'Irak, tel qu'il se présentait lundi dernier après le passage des pilleurs.

PHOTO KEYSTONE

La Turquie, «cet Etat non-démocratique dirigé par l'armée» ne veut que sa part du gâteau et contrôler une partie des

champs de pétrole du nord de l'Irak, estime-t-il. Quant aux prétentions des Turkmènes (minorité turcophone d'Irak) sur Kirkouk, «il faut savoir que leur existence en Irak n'est pas très ancienne. Et de toutes façons, ils se sentent Irakiens avant tout», assure Omar Alfahili.

«Nous, Arabes (son père est arabe, sa mère kurde), ne faisons pas de différenciations entre Turkmènes, Kurdes ou Arabes. Il s'agit d'une propagande du régime de Saddam qui voulait séparer les communautés pour mieux les contrôler. Nous ne voulons pas répéter cette mauvaises idée».

## La question de la majorité chiite

Moustapha Gauteaub, réfugié à Neuchâtel depuis 1972, année de la nomination officielle de Saddam Hussein, est du même avis. «Nous nous sentons avant tout Irakiens, c'est pourquoi l'idée américaine d'une fédération constituée de trois grandes régions, chiite, sunnite et kurde est ridicule», assure ce

chiite originaire de la ville sainte de Kerbala.

Quant à imaginer une Confédération de type helvétique, avec les provinces existantes, et des élections à la proportionnelle, «cela mènerait à élire un parlement à majorité chiite (nous sommes près de 60%), et un «Conseil fédéral représenté par quatre chiïtes, deux sunnites et un kurde».

Mais si la formule paraît équitable, «les Américains ne voudront jamais d'un pouvoir chiite qui se rapprocherait naturellement de l'Iran», pays membre de l'axe du mal», cher au président américain George W. Bush», ajoute M. Gauteaub.

Omar Alfahili verrait pour sa part d'un bon oeil l'élection à la présidence de Massoud Barzani, «un pur Irakien kurde, qui n'a aucune préférence religieuse ou ethnique». /ABO-ats

## ABB

participera

Le président de la direction d'ABB, Jürgen Dormann, souhaite que son groupe participe à la reconstruction de l'Irak. Les Etats-Unis ne devraient pas exclure ABB en raison de relations commerciales antérieures avec la Corée du Nord et l'Iran.

«Cette hypothèse ne doit pas être prise au sérieux», a indiqué Jürgen Dormann au magazine «Facts». «Dans un tel cas de figure, il faudrait également exclure toute l'industrie américaine», a-t-il rétorqué.

Jürgen Dormann n'a cependant pas précisé si l'actuel secrétaire à la Défense Donald Rumsfeld était au courant des échanges commerciaux entre ABB et la Corée du Nord à l'époque où il participait au conseil d'administration du groupe. /ats

## Bruxelles surveillera

La Commission européenne vérifie la compatibilité avec les règles de l'OMC des contrats de reconstruction de l'Irak que vont passer les Etats-Unis. Elle procède au cas par cas.

«Nous sommes en train d'examiner si les contrats qui sont ou seront passés répondent ou non aux règles de l'OMC», a déclaré hier la porte-parole du commissaire européen au Commerce, Pascal Lamy, en précisant que les contrats devront être examinés «au cas par cas».

«Nous espérons que tous ces contrats respectent la légalité

parce que la dernière chose dont on a besoin, c'est d'un nouveau front à l'OMC», a souligné la porte-parole.

En général, les règles de l'OMC ne s'appliquent pas aux marchés publics. Mais 25 membres de l'organisation mondiale (dont les Etats-Unis et l'Union européenne) ont signé un accord plurilatéral au sein de l'organisation pour s'imposer certaines obligations dans ce domaine. L'accord vise à imposer la concurrence internationale sur les appels d'offres lancés par les administrations et les organismes publics des Etats signataires. /ats-afp

## Le droit du peuple irakien

La Suisse estime que les Nations-Unies doivent jouer un rôle central dans la mise en place d'un nouveau gouvernement en Irak. Le peuple irakien a un droit inaliénable à l'auto-détermination et à disposer seul des ressources du pays, a rappelé le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE).

Le DFAE espère que les combats cesseront bientôt totalement en Irak et que les conditions de sécurité et d'approvisionnement de la population irakienne seront rapidement assurées par les forces de la coalition. Il a exhorté les puissances occupantes à faire tout en leur

pouvoir pour maintenir l'ordre et garantir la sécurité des organisations humanitaires, des médias et de tous les étrangers qui se trouvent actuellement en Irak. «Toute personne, quelle que soit la nature des crimes qui lui sont imputés, a droit à un procès équitable», a souligné le DFAE.

C'est avec satisfaction qu'il a pris acte de l'engagement des pays de la coalition d'assumer pleinement leurs obligations de puissances occupantes. Enfin, la DDC prépare la mise en place de structures d'accueil pour des réfugiés en Iran, Jordanie, Syrie et Turquie. /ap

JEAN-MARIE LE PEN

## Déchéance européenne confirmée

Jean-Marie Le Pen reste déchu de son mandat d'eurodéputé. La justice de Bruxelles a rejeté hier en première instance le recours du leader du Front national (FN) visant à l'annulation pour vice de procédure de la décision du Parlement européen (PE). En conséquence, «Jean-Marie Le Pen n'est plus député européen à dater du 10 avril 2003», a annoncé le PE. Le Parlement s'est félicité que le tribunal de première instance de la Cour européenne de justice lui ait «donné raison».

### Vices de procédure

En octobre 2000, la présidente du Parlement européen (PE) de l'époque, Nicole Fontaine, avait «pris acte de la notification du gouvernement français constatant la déchéance du mandat européen» de Jean-Marie Le Pen pour cause d'inéligibilité. Le président du FN avait obtenu en référé un sursis à exécution de la part de la justice européenne et introduit parallèlement un recours en annulation de la décision du PE, en arguant de vices de procédure et notamment de l'absence de vote en session plénière du Parlement européen.

### Candidate socialiste brutalisée

Elu député européen en 1999, Le Pen avait été condamné en France à un an d'inéligibilité pour avoir violemment pris à partie, lors d'un déplacement en mai 1997 à Mantes-la-Jolie (Paris), une candidate socialiste. La condamnation de Le Pen avait été confirmée en appel en novembre 1998 par la justice française et un pourvoi contre cette décision avait été rejeté un an plus tard par la Cour de cassation. /ats-afp

# Israël baigne dans l'euphorie

Chute de Saddam ■ Une paix israélo-irakienne est désormais possible, estime une partie de la presse. Du côté palestinien, l'heure est à l'abattement



Selon la presse israélienne, la chute du régime irakien constitue «un moment historique qui va transformer le paysage géopolitique du Moyen-Orient». A Bagdad, un soldat américain se fait photographier devant un portrait de Saddam.

PHOTO KEYSTONE

De Jérusalem  
Serge Ronen

Si Ariel Sharon et la plupart de ses ministres adoptent – à la demande expresse de l'administration Bush – un profil bas, la presse israélienne donne en revanche dans l'enthousiasme. Presque tous les journaux en caractères hébraïques mettaient hier l'accent sur «ces moments historiques qui vont transformer le paysage géopolitique du Moyen-Orient».

### Gouvernement pro-occidental

Quelques commentateurs envisagent même, avec la mise en place d'un gouvernement pro-occidental à Bagdad, la signature d'un traité de paix israélo-irakien. Le ministre du commerce et de l'industrie, Yosef Paritsky, semble, lui, prendre au sérieux l'idée de rouvrir l'oléoduc entre les champs pétrolifères de Mossoul et le port de Haïfa (600 km de distance). Cet oléoduc, qui a fonctionné jusqu'à la création de l'Etat d'Israël, traversait le désert jordanien. Sa remise en marche ferait de Haïfa l'un des plus grands ports pétroliers de Méditerranée.

La Syrie aide ouvertement les fidèles de Saddam, mais Sharon ne bronche pas. L'administration Bush laisse entendre qu'elle publiera «la feuille de route» du plan de paix américain, impliquant la

date de la proclamation de l'Etat palestinien, dès la formation du gouvernement d'Abou Mazen, mais Ariel Sharon reste silencieux. S'il cherchait à faire le gros dos avant la tempête, il ne s'y prendrait pas autrement. Cependant, dans les coulisses, un de ses plus proches conseillers, actuellement à Washington, essaie d'obtenir la promesse formelle de l'administration Bush que les intérêts israéliens ne seront pas lésés. De son côté, l'administration américaine semble décidée, au lendemain de la guerre en Irak, à exercer de fortes pressions sur le gouvernement israélien pour qu'il accepte, sans aucune modification, «la feuille

de route» vers la paix mise au point à Washington.

### Palestiniens atterrés

De son côté, le secrétaire d'Etat Colin Powell a affirmé que le président Bush allait s'atteler à convaincre Sharon de lever toutes ses objections. Quant aux Palestiniens, ils sont frappés de stupeur. La défaite irakienne a plongé Naplouse (Cisjordanie) dans une profonde dépression. Dans les ruelles de la casbah (vieille ville), les langues se délient comme à regret. «Jamais, jamais je n'aurais cru que la résistance irakienne s'effondrerait aussi vite!», dit un commerçant.

Le ministre Saeb Erekat voit dans la chute du régime de Saddam Hussein «un coup dur pour la cause palestinienne». Mais Abou Mazen, qui jouit de la confiance des Américains, comme le colonel Dahlan, pressenti pour le poste de ministre de l'intérieur, qui fait de fréquents voyages aux Etats-Unis et en Grande-Bretagne,

ne pipent pas mot. A l'instar de Sharon, ils se taisent.

La pax americana les a pris dans ses filets. Toutefois, le Jihad islamique et le Hamas appellent les Irakiens à observer les préceptes coraniques et à combattre jusqu'à la mort les nouveaux «croisés».

### Toujours la défiance

Dans le tourbillon de l'après-guerre, Israéliens et Palestiniens sont comme figés dans une attitude de défiance et d'incrédulité. La refonte du paysage géopolitique de la région les a pris par surprise. Même Ariel Sharon se méfie de Bush. Il craint que le président américain, grisé par sa victoire, en vienne à réclamer d'Israël le retour aux frontières d'avant 1967.

Quant à Yasser Arafat, il soupçonne George W. Bush de vouloir reconnaître «Jérusalem, capitale de l'Etat juif» en contrepartie du retrait israélien de la plus grande partie de la Cisjordanie. /SRO-La Liberté

## Encore des victimes

La violence a une nouvelle fois frappé le Proche-Orient hier. Quatre Palestiniens et deux soldats israéliens ont été tués en Cisjordanie. Un nouveau raid aérien de l'armée israélienne sur la bande de Gaza a en outre causé la mort d'un activiste du Hamas.

A Tulkarem, dans le nord de la Cisjordanie, des membres d'une unité spéciale israélienne opérant à bord de voitures banalisées ont ouvert le feu sur un véhicule palestinien, tuant deux de ses occupants. Quelques heures plus

tôt, un commando palestinien avait lancé une attaque contre un camp militaire israélien de la vallée du Jourdain, tuant deux soldats et en blessant neuf autres. Un activiste du Hamas a également été tué hier à Gaza dans une attaque d'hélicoptères israéliens, qui ont tiré des missiles sur son véhicule.

Sur le front politique, le nouveau premier ministre palestinien Abou Mazen, qui devait présenter son cabinet hier, s'est vu accorder deux semaines supplémentaires. /ats-afp-reuters

# La Suisse devra passer à la caisse

Elargissement de l'UE ■ Les Quinze réclameront à Berne un chèque annuel de plus de 220 millions d'euros. C'est le montant que paiera la Norvège

De Bruxelles  
Tanguy Verhoosel

L'élargissement de l'Union vers dix pays d'Europe centrale, orientale et méridionale, en mai 2004, aura un prix pour la Suisse. L'Union espère lui soutirer un chèque d'un montant «comparable» à celui de la Norvège, qui a accepté de décupler sa contribution financière à la politique de cohésion économique et sociale de l'UE. Oslo paiera chaque année plus de 223 millions d'euros (près de 340 millions de francs environ) aux Vingt-cinq.

### 453 millions d'habitants

En adhérant à l'Union, la Pologne, la République tchèque, la Slovaquie, la Hongrie, la Slovaquie, les trois Etats baltes, Chypre et Malte porteront la population de l'Union à 453 millions d'habitants. Cet élargissement ouvrira de nouvelles perspectives à la Norvège, à l'Islande et au

Liechtenstein, qui bénéficie d'un libre accès (ou presque) au marché intérieur grâce à l'accord sur l'Espace économique européen.

Afin de compenser ces avantages économiques, l'Union veut accroître la contribution financière de ces trois pays à la politique européenne de réduction des disparités économiques et sociales. Elle s'élève aujourd'hui à 24 millions d'euros (36 millions de francs) par an, au bénéfice de l'Espagne, du Portugal et de la Grèce. Même si aucun accord n'est signé – les négociations, hier, ont échoué sur un problème polonais de quotas d'importation de poisson en franchise –, la Norvège, l'Islande et le Liechtenstein ont d'ores et déjà accepté de décupler le montant de leur «chèque européen».

### Accès au marché intérieur

Dans ce contexte, les Quinze devraient bientôt – dès lundi, peut-être – confier à la Commission européenne



Berne «devra contribuer financièrement à la politique européenne de cohésion économique et sociale d'une manière comparable à celle de la Norvège, de l'Islande et du Liechtenstein», estime Bruxelles.

PHOTO GALLEY

la mission d'ouvrir également des négociations avec Berne. Grâce aux deux cycles de négociations bilatérales, estiment-ils, la Suisse bénéficiera elle aussi d'un large accès au marché intérieur élargi. En contrepartie, relève le projet de mandat de négociations

qu'ont adopté les ambassadeurs des Quinze, dont nous avons pris connaissance, Berne «devra contribuer financièrement à la politique européenne de cohésion économique et sociale d'une manière comparable à celle de la Norvège, de l'Islande et du Liechtenstein.»

Toutefois, poursuit le texte, «la situation spécifique de la Suisse devra être prise en considération». Les Helvètes ne bénéficient en effet pas des mêmes libertés que les pays membres de l'EEE dans l'Union: la libre circulation des services, par exemple, ne leur est pas (encore) acquise. Bref, explique un haut fonctionnaire européen, «les chiffres norvégiens seront une référence, mais la formule ne s'appliquera pas telle quelle à la Suisse», qui devra donc lâcher moins de 340 millions de francs par an.

### Paris ouverts

On a cependant calculé à Bruxelles que depuis 1992, Berne a fourni une assistance financière de plus d'un milliard et demi de francs aux pays d'Europe centrale et orientale – la Suisse, elle, parle de 968 millions de 1992 à 2001. «Il s'agit de continuer», assure-t-on. Comprenez: de faire encore mieux. Deux cents millions par an? Les paris sont ouverts. /TVE

## EN BREF

### EQUATEUR ■ Complot déjoué.

La police équatorienne a annoncé hier avoir déjoué un complot visant à assassiner le président Lucio Gutierrez. Un commando de tueurs à gages originaires de Cali, en Colombie, avait été recruté pour exécuter cette besogne. La police n'a pas précisé si les tueurs à gages et leurs commanditaires avaient été arrêtés. Agé de 45 ans, Lucio Gutierrez, un président de gauche élu en novembre 2002, a pris ses fonctions le 15 janvier 2003. /ats-afp

### RUSSIE ■ Enfants tués dans l'incendie d'une école.

Vingt-huit enfants sont morts, hier matin, dans l'incendie d'une école pour sourds dans le sud de la Russie, a annoncé le Ministère des situations d'urgence, qui a précisé que les pompiers avaient pu secourir 138 personnes. Cet incendie, qui pourrait avoir été causé par un court-circuit, survient quatre jours seulement après un autre sinistre meurtrier dans une école du nord de la Sibérie. Un vieux bâtiment en bois avait été complètement détruit par les flammes dans un village de la république de Yakoutie, tuant 22 élèves. /ap

# Deiss table sur l'innovation

**Economie ■ Le conseiller fédéral a dressé un bilan après cent jours passés à la tête du Département. Il ne croit pas à la hausse de l'âge de la retraite**

De Berne  
Georges Plomb

Une augmentation de l'âge de la retraite au-dessus de 65 ans est mal partie. Joseph Deiss, nouveau ministre de l'Economie, ne la juge pas prioritaire. Pour le Sage démocrate-chrétien, il s'agit d'abord de mettre tout le monde à 65 ans (femmes comprises, comme dans la 11e révision de l'AVS), de maintenir le maximum de personnes dans la vie active. Cette «petite phrase» retentissait lors d'une conférence tenue hier à Berne à l'occasion des 100 jours de Joseph Deiss au Département de l'économie.

## Couchepin isolé

Il y a quelques semaines, le conseiller fédéral UDC Samuel Schmid tenait devant son parti des propos voisins. Bref, leur collègue radical Pascal Couchepin – qui a relancé l'idée – pourrait se retrouver isolé. Le Gouvernement est formé de deux radicaux (Couchepin/Villiger), deux démocrates-chrétiens (Metzler/Deiss), deux socialistes (Calmy-Rey/Leuenberger), un démocrate du centre (Schmid). Si l'on devait tout de même augmenter l'âge de la retraite, il faudrait alors – dit le ministre – mettre en place un système de retraite particulièrement flexible.

## L'arme de l'assurance-chômage

Joseph Deiss, pour ranimer une économie flageolante, ne croit guère dans les programmes d'investissements habituels. L'ancien professeur d'économie croit davantage dans l'assurance-chômage. Ainsi, en réduisant la cotisation au 1er janvier 2003, on



Joseph Deiss (à gauche) s'entretient avec l'ambassadeur Lucius Wasescha, délégué aux accords commerciaux.

PHOTO KEYSTONE

libère une «rallonge conjoncturelle» de 1,25 milliard de francs.

Il devrait en aller de même au 1er janvier 2004 par de nouvelles réductions de cotisations. On attend des effets du même type d'autres mesures (comme la prolongation de certaines indemnités). On y ajoutera certaines baisses d'impôts, la libéralisation des réserves de crise (de 350 millions de francs).

## L'arme du budget

Deiss croit aussi en l'arme du budget. Certes, le ministre appuie le projet d'allègement financier (fixé à 2, puis à 3,5 milliards). Mais il ne tient pas, pour ne pas aggraver la crise, à ce qu'on dépasse certaines limites. Et il attend une influence favorable de la fin de la guerre d'Irak.

Le patron de l'Economie pilote encore des mesures qui devraient ranimer une crois-

sance anémique: promotion des petites et moyennes entreprises, suppression d'obstacles bureaucratiques, promotion de l'innovation (des rapports

sont attendus pour mai-juin). Parmi les mesures à réaliser, on citera la révision des lois sur le marché intérieur et les marchés publics. Parmi celles

**F**ace aux fléchissements de l'économie, les pouvoirs publics semblent plus perplexes que jamais. Dans un monde «globalisé» dominé par la haute technologie, les activités financières et les services, les programmes d'impulsions «à l'ancienne» deviennent moins prometteurs. En plus, on a toujours peur que leur démarrage effectif arrive trop tard. Pourtant, il existe quelques outils. A court terme, on peut jouer sur des instruments comme le budget ou l'assurance-chômage. A moyen terme (ou à long terme), on y ajoutera des leviers comme la promotion de l'innovation, les coups de pouce aux petites et moyennes entreprises,

l'accroissement des efforts de formation et de recherche, le renforcement des règles de concurrence (cartels, marché intérieur, marchés publics), etc.

## Les atouts de Deiss

L'ennui, c'est que les effets de ces mesures sont rarement immédiats, encore moins spectaculaires. Il leur arrive d'être décevantes. Parmi les gens à la recherche d'un travail, on trouve de plus en plus de personnes excellentement formées, y compris dans des métiers d'avant-garde. Même un système de formation

en cours, on ajoutera la loi sur les cartels, la stabilisation de la quote-part de l'Etat (avec le frein à l'endettement), l'adoption du projet d'encouragement de la formation, de la recherche et de la technologie pour 2004-2007, une «task force» pour les apprentis, etc.

## Un office du travail

Secrétariat à l'Economie (Seco): Joseph Deiss le trouve trop grand et se demande s'il ne faudrait pas le fragmenter (office du travail, commerce extérieur, domaine de la concurrence). Le Seco prépare lui-même une étude.

Difficultés de l'agriculture: la station de Tänikon (TG) confirmait, hier, le maintien d'un revenu agricole bas. Joseph Deiss y est sensible, mais avertit: il faudra se débrouiller avec l'argent disponible (le projet «politique agricole 2007» promet 14,092 milliards de francs pour quatre ans). /GPB-La Liberté

continue très perfectionné n'arrive plus toujours à suivre.

Ça, c'est le défi du nouveau ministre de l'Economie Joseph Deiss. Il n'y a guère de meilleur expert que cet ancien professeur d'économie. Sa mission n'en est que plus redoutable. Pas plus que les directeurs de la Banque nationale (ou d'autres ministres), il ne peut garantir à coup sûr relance rapide ou croissance durable. Mais Deiss a aussi plus d'atouts que beaucoup d'autres. Son parcours au Département de l'Economie méritera le coup d'œil.

Georges Plomb

COMMENTAIRE

## POLITIQUE D'ASILE Vaud renverra les requérants

Le canton de Vaud va renvoyer 300 requérants d'asile déboutés qu'il avait gardés pour des raisons humanitaires. Ces personnes se verront offrir une aide financière au retour. Vaud renonce ainsi à surseoir aux décisions de renvoi fédérales.

Un an après son entrée en fonction, le conseiller d'Etat socialiste Pierre Chiffelle s'est résolu à trancher dans le vif. Appliquée depuis 1996, «cette politique nous a menés dans un impasse. Il faut en sortir», a-t-il déclaré.

## Aide au retour

Toutes les personnes concernées séjournent en Suisse depuis plus de quatre ans. La plupart sont bosniaques ou kosovares. Elles n'ont plus aucune chance de voir leur situation régularisée par les autorités fédérales, seules compétentes en la matière.

Afin d'amortir le choc, le Conseil d'Etat a mis sur pied un programme d'aide au retour. Ceux qui décideront de partir avant le 31 mai recevront un montant de 2000 francs par adulte et 1000 francs par enfant. Le délai est prolongé au 15 juillet pour les familles avec enfants scolarisés. Le programme finira en décembre.

«Si ces personnes ne partent pas dans ce cadre, les renvois seront tout de même exécutés», a précisé le chef du Département des institutions et des relations extérieures (DIRE). Le programme d'incitation, estimé à 700.000 francs, sera financé par les économies réalisées sur les frais d'assistance à la charge du canton. Celui-ci représente plus de 5 millions par an. En sept ans, Vaud a suspendu les renvois de plusieurs centaines de personnes, en raison de leur situation particulièrement difficile. /ats

PUBLICITE

## Deuxièmement:

# La Suisse est à la pointe de la lutte contre le blanchiment.



vrai



faux

Trouver les bonnes réponses et gagner de l'or!  
www.vrai-ou-faux.ch

SwissBanking

Association suisse des banquiers  
www.swissbanking.org

## Au tour de la recherche Négociations ■ Berne veut s'associer au programme de l'UE

De Bruxelles  
Tanguy Verhooseel

Berne et Bruxelles ont officiellement lancé, hier, les négociations visant à renouveler l'accord bilatéral conclu en 1999 dans le domaine de la recherche.

L'accord de 1999 aurait permis aux Suisses de participer pleinement au 5e programme cadre de recherche (PCR) de l'UE s'il n'était aussi tardivement entré en vigueur, en juin 2002, sept mois à peine avant la fin du 5e PCR.

Les négociations qui se sont ouvertes hier visent donc à associer la Suisse au 6e PCR européen, qui s'étend sur la période 2003-2006 et est doté d'un budget de 17,5 milliards d'euros. La Suisse lui a réservé une enveloppe financière de 200 millions de francs par an.

Directeur général adjoint de l'Office fédéral pour l'éducation et la science, Paul-Erich Zinsli a décelé hier «une volonté d'aller vite» de la part de l'Union. Un projet d'accord pourrait être sous toit le 15 mai déjà. Toutefois, en raison notamment de la complexité des

procédures de ratification dans l'UE, il n'entrera pas en vigueur avant le 1er janvier 2004.

Dans ce contexte, les chercheurs suisses devront patienter jusqu'à l'automne de 2003 avant de pouvoir répondre à des appels d'offres sur un pied d'égalité avec leurs homologues de l'UE.

## Les quotas seront «ajustés»

Un autre accord conclu en 1999 devra être renégocié, en vue de l'adhésion de dix nouveaux Etats à l'Union en 2004, cette fois-ci: celui sur la libre circulation des personnes.

Les ambassadeurs des Quinze se sont déjà entendus sur un projet de mandat de négociations. Le texte stipule que «les quotas suisses pour l'accès à des activités économiques seront ajustés (ndlr: augmentés, en clair) en tenant compte de l'immigration existante en provenance des pays candidats (à une adhésion à l'UE) ainsi que de l'augmentation de la population européenne» – l'Union comptera 75 millions de citoyens en plus. /TVE

## ENBREF

### LOTERIES ■ Révision critiquée.

Le projet de révision de la loi fédérale sur les loteries et les paris professionnels suscite une levée de boucliers. Les cantons craignent pour leurs recettes et la branche elle-même s'élève contre une libéralisation «sauvage». Loteries et paris génèrent un chiffre d'affaires de 1,4 milliard de francs par an en Suisse. /ats

### LOGEMENT ■ Commission opposée.

Le projet de la Confédération de couper dans les mesures d'encouragement au logement n'est pas du goût de la commission fédérale pour la construction de logements (CFCL). Elle juge le moment malvenu compte tenu des tensions actuelles sur le marché immobilier. /ats

### REVENUS AGRICOLES ■ Stabilité.

Les salaires des paysans ont stagné l'an dernier, selon des données provisoires. Le revenu agricole moyen par exploitation s'est monté à 52.600 francs, une somme semblable à 2001. Par rapport à la moyenne des années 1999-2001, ce chiffre est en baisse de 8%. /ats

EN BREF

**BABAR ■ Un éléphant orphelin.** Cécile de Brunhoff, la jeune femme qui racontait des histoires d'éléphant perdu à ses enfants et qui « inventa » Babar, vient de mourir à Paris. Elle était âgée de 99 ans. Les premiers albums de Babar furent édités en 1931 et rencontrèrent immédiatement un vif succès. Les histoires de l'éléphant ont fait le tour du monde. Plusieurs millions d'enfants avaient appris à le connaître. /ats-afp



**ARIANE-5 ■ Retour réussi.** Paralysée pendant quatre mois après l'échec de sa version la plus puissante, la fusée Ariane-5 (photo keystone) a effectué un retour brillant dans l'espace, mercredi soir, en plaçant sur orbite de transfert géostationnaire, depuis la base de Kourou (Guyane française), deux satellites de télécommunications: Insat-3A pour l'Agence spatiale indienne et Galaxy XII pour l'opérateur international Panamsat. Pour mémoire, le 11 décembre 2002, la fusée Ariane-5, utilisée pour la première fois dans sa version « 10 tonnes », avait été détruite en vol quelques minutes après son décollage. /ap



**PNEUMONIE ATYPIQUE ■ Nouvelles victimes.** La Chine et Hong Kong ont annoncé hier six nouveaux décès dus à l'épidémie de pneumonie atypique. Le nombre total de cas dans l'ancienne colonie britannique atteint ainsi le millier. Au total, on dénombre quelque 3000 malades à travers le monde, dont 112 sont décédés (sur la photo keystone, un touriste français se protège dans la capitale vietnamienne Hanoi). Par ailleurs, des mesures exceptionnelles ont été prises au Canada. Les autorités ont en effet décidé hier, pour la première fois, de fermer une école à cause de la maladie. L'un des élèves avait en effet présenté les symptômes de la pneumonie atypique. /ats-afp-reuters

# Un mythe aérien va s'éteindre

## Concorde ■ Air France et British Airways décident de mettre un terme à l'exploitation du supersonique

Le Concorde, c'est fini. Moins de trois ans après la tragédie du 25 juillet 2000 – qui avait fait 113 morts – et après vingt-sept ans de service, Air France et British Airways (BA) ont annoncé hier matin l'arrêt de l'exploitation du supersonique en raison de la baisse de la demande.

### Détérioration des résultats économiques

Cet arrêt sera effectif à compter du 31 mai pour Air France et du 1er novembre pour BA. Air France a déclaré ne « pas envisager de prolonger l'exploitation de sa flotte Concorde au-delà du 31 octobre », date de la fin du programme d'été de la compagnie aérienne. Air France possède cinq Concorde.

Pour Air France, cette décision, « prise en étroite relation avec le constructeur Airbus », est « motivée par la détérioration des résultats économiques de la ligne transatlantique exploitée en Concorde ». « Pour ce qui la concerne, et compte tenu du contexte économique qui pénalise particulièrement la fréquentation du Concorde, la compagnie va interrompre ses vols supersoniques à compter du 31 mai 2003 », conclut Air France.

### Taux de remplissage insatisfaisants

Les taux de remplissage n'étaient plus satisfaisants, atteignant seulement 20% ces derniers mois, a expliqué Jean-Cyril Spinetta, PDG d'Air France. Il a ajouté que les



British Airways n'utilisera plus d'appareils Concorde sur ses lignes au plus tard le 31 octobre 2003. PHOTO KEYSTONE

coûts de maintenance du Concorde s'étaient sensiblement accrus depuis la reprise des vols en novembre 2001. Jean-Cyril Spinetta a toutefois assuré que les incidents signalés depuis la remise en service du supersonique « n'ont pas du tout été un facteur de décision ».

« Depuis la reprise des vols, le nombre d'incidents sur Air France par rapport au nombre de vols a été deux fois plus faible que le taux

d'incidents avant juillet 2000 », a-t-il affirmé.

### Incrusté dans l'imaginaire

A ses yeux, Concorde « n'arrêtera pas vraiment », car « il ne sortira jamais de l'imaginaire des hommes ». Pour Jean-Cyril Spinetta, « jamais plus bel objet n'a été conçu et réalisé par les hommes ».

Le PDG devait rencontrer hier tout le personnel travaillant sur le Concorde. Les

hôtesses ne sont pas affectées spécifiquement sur Concorde et continueront donc à travailler sur le secteur Amérique.

Une vingtaine de pilotes et une quinzaine d'officiers mécaniciens navigants travaillaient, eux, spécifiquement sur le supersonique, tout comme 160 collaborateurs de maintenance. « Il sera proposé à tous, sans exception, de rester dans l'entreprise », a souligné Jean-Cyril Spinetta. /ap

### CHIENS ET CHATS

## Passeport européen

Les chiens et les chats européens seront bientôt dotés d'un passeport. Ce document permettra de faciliter les contrôles vétérinaires lors des passages de frontières. Le Parlement européen a donné hier son feu vert définitif à ce projet.

### Vaccination antirabique

La vaccination antirabique deviendra la seule exigence posée aux déplacements transfrontaliers des animaux domestiques dans l'UE. Une puce électronique ou un tatouage permettront de vérifier si l'animal a été vacciné et chaque animal disposera d'un passeport attestant de cette vaccination. Le recours au tatouage sera toutefois progressivement supprimé. A l'issue d'une période transitoire de huit ans, l'identification par puce sera obligatoire.

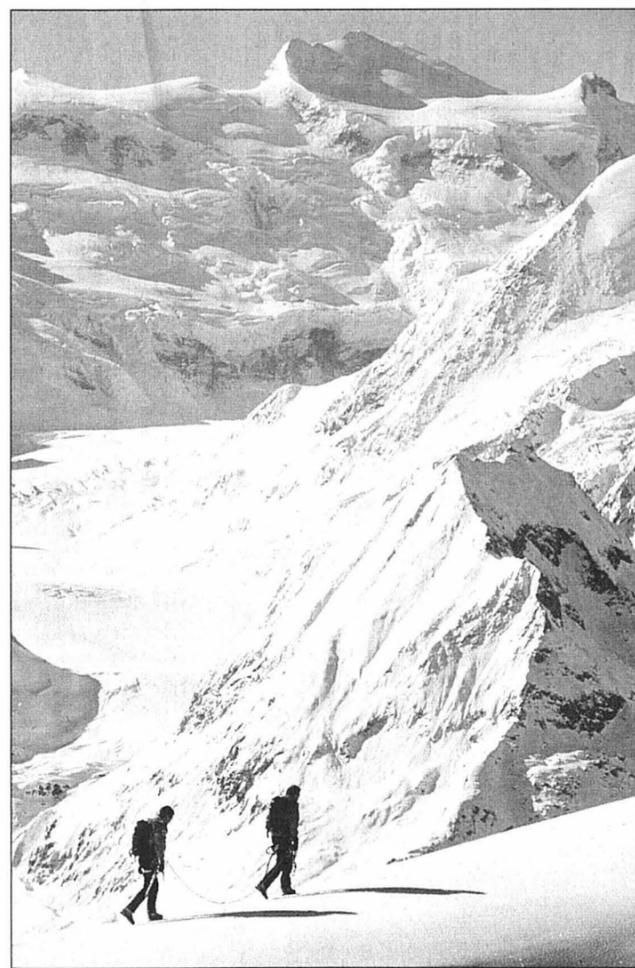
Le nouveau système s'inscrit dans le cadre des efforts visant à préserver le continent européen de la rage. Les mesures prévues seront identiques partout, à l'exception du Royaume-Uni, de la Suède et de l'Irlande, où les règles seront plus sévères. Pour entrer dans ces trois pays, les animaux qui ont été vaccinés devront subir aussi un test de titrage d'anticorps. Ce statut spécial a été accordé pour une période de cinq ans. /ats-afp

## La montagne fait moins de victimes

### Bilan 2002 ■ Quelque 30 décès de moins par rapport à 2001 grâce aux conditions météo

En 2002, 102 personnes sont décédées lors d'accidents liés à des sports de montagne en Suisse, soit une diminution de 23% ou de 31 victimes par rapport à 2001. Ce résultat s'explique notamment par les conditions météorologiques.

Le mauvais temps qui a régné durant une bonne partie de l'année a entraîné une diminution des activités en montagne, a indiqué hier Louis Salzmann, président de la commission de sauvetage du Club alpin suisse (CAS). Le nombre total des alpinistes sauvés confirme ce recul: il a baissé de 14% pour atteindre 1126 personnes. L'efficacité accrue des sauveteurs du CAS lors d'avalanches a aussi contribué au recul du nombre de morts. Les secours alpins du CAS ont sauvé 575 personnes (-6%) lors de 434 interventions, un chiffre qui se rapproche de la moyenne des années précédentes. La diminution du nombre d'accidents a surtout été importante dans les courses en haute montagne (-25%) et la randonnée alpine (-19%). Le ski hors piste (+21%) et l'escalade (+14%) et ont en revanche connu une hausse du nombre d'accidents. Parmi les 102 victimes de la montagne, 86 sont des hommes et 16 des femmes. /ats



La diminution du nombre d'accidents a surtout été importante dans les activités liées à la randonnée alpine. PHOTO KEYSTONE

### TENTATIVE DE MEURTRE

## Bosniaque lourdement condamné

La Cour d'assises zurichoise a prononcé hier une peine de 16 ans de réclusion assortis de 15 ans d'interdiction de séjour contre l'auteur d'une tentative de meurtre. Elle a considéré que l'accusé, un Bosniaque de 29 ans, représentait un danger public.

Le jeune homme a également été jugé coupable de blessures corporelles graves, tentative de chantage et autres délits contre les biens. Il devra en outre payer un demi-million de francs de réparations et remboursements, a précisé le président de la Cour, Hans Mathys. Les quelque six années que le prévenu a déjà purgées en détention préventive et en prison de sécurité seront déduites de sa peine. Il avait été condamné une première fois en octobre 1995, mais s'est évadé à quatre reprises.

### Quelque 130 témoins

C'est en 1995 qu'il avait commis son plus grave délit. Il avait alors tiré trois coups de pistolet dans le dos du gérant d'un salon de jeu de Mellingen (AG), qui avait refusé de lui verser de l'argent « pour être protégé ». La victime avait subi des lésions durables. Pas moins de 130 témoins et experts ont été entendus durant les quatre semaines du procès. Ces témoignages ont permis de reconstituer les agissements de l'accusé. La défense avait avancé que son client n'était qu'un « petit criminel ». Elle avait argué qu'il n'existait pas de preuves pour les délits majeurs reprochés à son client. /ats

### DRAME D'AQUAPARC

## Recours déposé

Le Ministère public valaisan a déposé un recours contre l'acquiescement des responsables du parc de loisirs Aquaparc, au Bouveret (VS), suite à la noyade d'un collégien vaudois en juin 2000. Les responsables du parc avaient été acquittés fin 2002.

### Devoirs de prudence violés

Ce recours a été déposé le 9 avril à l'encontre des responsables d'Aquaparc au moment des faits, à savoir le directeur général, le directeur-général adjoint, ainsi que le responsable de la sécurité aquatique du parc. Selon le procureur Olivier Elsig, ces trois personnes ont violé les devoirs de prudence qui s'imposaient et n'ont pas respecté les recommandations du Bureau de prévention des accidents en matière de sécurité. « Il existe un lien de causalité entre leurs omissions et le décès du jeune homme », conclut le Ministère public.

Le procureur a en revanche renoncé à recourir contre l'acquiescement de l'enseignant qui accompagnait la classe de la victime. Le corps de l'élève d'une classe de Renens (VD) avait été retrouvé dans le bassin de réception de l'attraction « Pelican's Dive » – considérée comme la plus dangereuse d'Aquaparc – qui consiste en un saut de trois mètres. /ats

ENBREF

**GLOBUS ■ Ventes en recul.** Globus, qui a vu ses ventes reculer de 7,5% par rapport à 2001 à 1,903 milliard de francs l'an passé, passe à l'offensive en misant davantage sur les produits haut de gamme. Le bénéfice du distributeur contrôlé par Migros a chuté de 64,5% à 14 millions. Globus a terminé l'année 2002 sur un bénéfice net en recul de 26,4 millions par rapport à 2001, à 14 millions. /ats

**NOKIA ■ 1800 suppressions d'emplois.** Nokia, premier fabricant mondial de combinés mobiles, a annoncé hier la suppression prochaine de 1800 postes supplémentaires dans la division d'équipements de réseaux, Nokia Networks. Soit plus de 10% des effectifs de cette unité. Environ 1100 des 1800 emplois concernés seront biffés en Finlande. /ats-afp-reuters

**ROCHE ■ Hausse du chiffre d'affaires.** Roche a réalisé au premier trimestre 2003 un chiffre d'affaires en hausse de 3% à 6,73 milliards de francs. Ce résultat s'explique avant tout par la progression de la division pharma qui affiche des ventes en croissance de 5% à 4,99 milliards. /ats

**«LA SUISSE» ASSURANCES ■ Perte en 2002.** «La Suisse» Assurances, filiale de Rentaanstalt/Swiss Life, plonge dans les chiffres rouges. La compagnie basée à Lausanne enregistre un déficit de 25,7 millions de francs pour 2002, contre un bénéfice de 4,9 millions en 2001. Toutefois, les structures de la société sont saines et font d'elle une entreprise solide, a indiqué sa direction hier. /ats

Bilan du Salon de l'horlogerie

BaselWorld ■ Bâle s'en tire. Flop à Zurich. 22% de visiteurs en moins. La faute à la crise, à la guerre et au Sars

PubliGroupe résiste bien

PubliGroupe a essuyé une perte nette de 30 millions de francs l'an passé, conforme à ses prévisions. Mais le groupe de médias et de publicité lausannois a renoué avec les chiffres noirs au niveau opérationnel et dégagé un bénéfice de 41 millions.

PubliGroupe a donc redressé la barre après un exercice 2001 qui s'était soldé par une perte nette de 185 millions de francs et une perte d'exploitation de 30 millions. «Nous sommes sur le bon chemin», s'est réjoui hier Hans-Peter Rohner, directeur général. L'année 2002 a été marquée par un recul plus important que jamais du marché publicitaire dans la presse, a-t-il souligné. «Malgré tout, nous avons réussi à supprimer toutes nos sources de pertes.» L'endettement a reculé de 99 millions, les liquidités ont augmenté de 63 millions et les fonds propres de 75 millions, pour atteindre 356 millions de francs. /ats

Le Salon mondial de l'horlogerie BaselWorld, qui a fermé ses portes hier, a souffert de la crise économique, de la guerre en Irak et de la pneumonie atypique (SARS). Le nombre de visiteurs est en recul de 22% par rapport à l'édition 2002.

Environ 64.350 visiteurs ont été recensés à Bâle et Zurich, a indiqué hier à la presse René Kamm, patron de la Foire suisse, organisatrice de BaselWorld. La part des visiteurs professionnels s'élève à 76% contre 67% en 2002.

Dans l'ensemble, les exposants ne sont «pas insatisfaits», a déclaré René Kamm. Les affaires ont certes été moins bonnes qu'en 2002, mais les exposants à Bâle tirent un bilan bien meilleur que prévu, compte tenu des circonstances, a-t-il ajouté.

«Flop» à Zurich

A Zurich par contre, «c'est un flop», a affirmé René Kamm. A cause du départ des 383 exposants de Hong Kong, Singapour, Chine et du Vietnam frappés par les mesures d'interdiction liées à la pneumonie atypique, plus de 50% des stands étaient vides.

Tous les exposants de Zurich ne sont pas déçus. Les Thaïlandais, par exemple, ont réalisé de très bonnes affaires, selon René Kamm. Le site zurichois ne survivra toutefois pas sans la présence de Hong Kong en 2004, a souligné le patron de la Foire suisse.

Les 317 exposants hongkongais ont déjà fait savoir qu'ils ne veulent pas revenir à



Pour René Kamm, patron de la Foire suisse, les exposants dans l'ensemble ne sont «pas insatisfaits.»

PHOTO KEYSTONE

Zurich. La Foire suisse va tenter de les faire changer d'avis en leur mettant des stands gratuitement à disposition. En attendant, la Foire cherche des alternatives.

Pas de place à Bâle

Une chose est certaine, a indiqué René Kamm: il n'y a pas de place dans les halles de Bâle pour accueillir les exposants de Hong Kong. Aucun exposant actuellement à Bâle ne veut se déplacer à Zurich, a-t-il précisé.

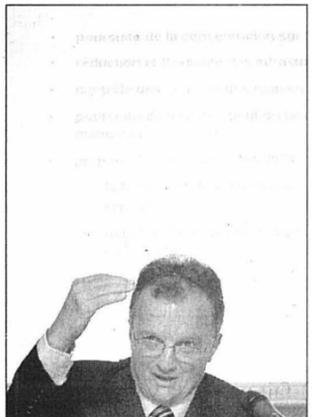
Aucune demande en domages et intérêts n'est encore parvenue aux organisateurs. La Fédération de Hong Kong des fabricants et du négoce des montres (TDC) estime que son absence de BaselWorld engendre un manque à gagner de 180 millions à 1,8 milliard de francs.

Pour la direction de la Foire suisse, la décision de ne pas autoriser les exposants de Hong Kong à travailler à BaselWorld n'était pas bonne. Elle va demander à une ins-

tance indépendante de se prononcer sur les mesures prises par la Confédération.

L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) a envoyé une délégation à Bâle pour discuter de la problématique SARS. «Ils sont arrivés le dernier jour du Salon, certainement pour élaborer les mesures à prendre pour la prochaine édition», a ironisé René Kamm.

René Kamm est optimiste pour 2004. On ne peut pas imaginer un pire scénario que celui de 2003, a-t-il déclaré. /ats



Hans-Peter Rohner à l'heure des résultats. «Nous sommes prêts à rebondir», a-t-il assuré. PHOTO KEYSTONE

LABOURSE

**BCN** www.bcn.ch

Aujourd'hui soyez votre gestionnaire financier

**BCN-Netbanking**

INDICES	bas / haut 2003	dernier	10/04
Zürich, SMI	3618	5000.7	4472.8
Zürich, SPI	2568.21	3475.93	3164.46
New-York, DJI	7416.64	8869.29	8197.94
New-York Nasdaq comp	1253.22	1467.35	1356.74
Francfort DAX	2827.67	5467.31	2734.1
Londres, FTSE	3277.5	4027.6	3861.4
Paris, CAC 40	2401.15	3232.34	2888.03
Tokio, Nikkei 225	7824.82	8829.06	8057.61
DJ Euro Stock 50	1847.62	2551.47	2279.52



Bourse suisse (cours en CHF)

	bas / haut 2003	précédent	10/04
ABB Ltd n	2.51	5.18	3.92
Actelion Ltd	53	75	76.35
Adecco n	34.25	58.35	40.75
Bâloise Holding n	25	64.5	35.2
BB Biotech	45.8	60.25	60.1
BK Vision	93.85	147	121
BT & T Time	2	12.1	5.5
Charles Voegelé Holding	13.3	32.7	29
Ciba Spéc. Chimiques n	74.75	101.5	89.05
Cicorel Holding n	20.25	29	24.05
Cie fin. Riechmont	17.5	28.35	19.5
Clariant n	9.21	24.5	15.2
Crédit Suisse Group n	20.3	35	27.05
Crossair n	2.55	23.5	3
Ems-Chemie Holding	4427	5310	4900
ESEC Holding n	52.5	121	108
Fischer (Georg) n	88.7	150	119.5
Forbo Hld n	355	434	403
Givaudan n	427	648	531
Helvetia-Patria Holding n	111	174	135
Hero p	133	164.75	165
Holcim Ltd	183	273	255.5
Julius Baer Holding p	177	325	269.5
Kudelski SA n	14.55	23.55	18.35
Logitech International n	36.25	49.25	43.95
Lonza	70.1	85.15	78.3
Moenpick	442.5	602	572
Nestlé n	233.25	308	279.5
Nextor	4.8	11.7	6
Novartis n	45.2	56	54.25
Pargesa Holding p	2126	2670	2470
Phonak Holding n	9.06	14.6	13.95
PubliGroupe n	180	240	201.5
Réassurance n	49.6	108	78.8
REG Real Estate Group	78.75	89	83.9
Rieter Holding n	208	288	249.25
Roche Holding bj	73.4	103.25	89.7
Roche Holding p	119.25	185	142.25
Sarona SA b	562	800	708
Sulzer n	132.5	210.5	172.5
Sulzer Medica n	205	296	295
Surveillance n	409	493.5	483.5
Swatch group n	19.15	24.9	24.3
Swatch group p	93.7	123	120.5
Swiss Life Holding n	41.75	119	71
Swisscom n	385.5	438.5	432.5
Syngenta SA n	55.1	87.85	66.8
UBS n	49.8	72.45	64.85
UMS p	15.25	25	22
Unaxis Holding n	72.8	105.75	98
Von Roll Holding p	1.25	1.98	1.6
Vontobel Holding p	12.75	23.95	18.5
Zurich Fin. Serv. n	88	159	130.25

Bourses européennes (cours en EUR)

	bas / haut 2003	précédent	10/04
ABN Amro (NL)	11.76	16.69	15.7
Accor (F)	25.01	31	28.5
Aegon (NL)	5.88	14.25	8.18
Ahold (NL)	2.39	13.65	3.42
Air Liquide (F)	105	137.9	135.4
AKZO-Nobel (NL)	16	32.44	20.42
Alcatel (F)	4.16	7.59	7.12
Allianz (D)	44.6	99.9	58.6
Allied Irish Banks (IRL)	11.5	13.55	12.7
Aventis (F)	37.5	54.55	41.9
AXA (F)	9.05	14.55	12.76
Banco Bilbao Vizcaya (E)	6.83	10.39	8.95
Bayer (D)	9.85	22.42	14.9
BT Group (GB) £	1.405	2.128	1.778
Carrefour (F)	29.2	44	38.1
Cie de Saint-Gobain (F)	22.4	28.96	28.43
DaimlerChrysler (D)	23.82	31.9	30.8
Deutsche Bank (D)	33.01	47.8	42.2
Deutsche Lufthansa (D)	6.81	9.99	8.77
Deutsche Telekom (D)	9.07	14.47	11.83
E.ON (D)	34.25	44.1	41.85
Electrabel (B)	210	243.8	215.9
Elf Aquitaine (F)	135	176	147
Elsevier (NL)	8.01	12.07	10.16
Endesa (E)	10	12.86	12.84
ENI (I)	11.79	15.83	13.54
France Telecom (F)	14.5	21.75	20.7
Glaxosmithkline (GB) £	9.8	13	12.38
Gruppe Danone (F)	104.2	132.3	126.8
ING Groep (NL)	8.55	17.5	13.03
KLM (NL)	5.2	9.79	7.19
KPN (NL)	5.3	7.24	5.74
L'Oréal (F)	50.15	74.85	66
LVMH (F)	33.97	43.45	39.56
Metro (D)	15.8	24.65	21.5
Nokia (F)	10.6	16.64	13.95
Philips Electronics (NL)	12.45	18.66	16.47
Pinaut-Printemps-Redoute(F)44.55	74.6	52.2	50.5
Prudential (GB)£	2.8	4.7	3.6
Repsol (E)	11.79	14.3	13.96
Royal Dutch Petroleum (NL)	33.35	44.58	39.7
RWE (D)	17.65	27.75	23.3
Schneider (F)	38.42	49.89	42.5
Siemens (D)	32.22	45.1	41.8
Société Générale (F)	42.8	59	53.8
Telefonica (E)	7.82	9.94	9.69
Total (F)	110.51	142.7	126
Unilever (NL)	47.31	60.1	57.95
Vivendi Universal (F)	11.03	17.98	13.2
Vodafone Group(GB) £	1.008	1.263	1.208

Bourses Nord-américaines (cours en USD)

	bas / haut 52sem.	précédent	10/04
Aluminium Co of America	17.62	39.09	21.4
Altria group inc.	27.7	57.79	30.3
American Express Co.	26.55	44.91	34.4
American Tel & Tel Co.	8.2	28.88	27.48
Baxter Intl Inc.	18.18	58.84	19.1
Boeing Co.	24.73	50.05	27.48
Caterpillar Inc.	33.75	59.62	51.71
Chevron Corp.	61.31	90.5	64.2
Citigroup Inc.	23.49	47.12	37.04
Coca Cola Co.	37.01	57.91	41.67
Dell Computer Corp.	21.9	31.06	28.01
Du Pont de Nemours	34.71	48.3	39.04
Eastman Kodak co	25.59	41.08	31.21
Exxon Mobil	29.75	43.18	34.47
Ford Motor Co.	6.58	18.23	7.94
General Electric Co.	21.3	37.36	27.3
General Motors Corp.	29.75	68.17	34.48
Goodyear Co.	3.35	23.7	5.17
Hewlett-Packard Co.	10.75	21.2	15.36
IBM Corp.	54.01	90.03	78.71
Intel Corp.	12.95	31.36	16.68
International Paper Co.	31.35	45.2	34.05
Johnson & Johnson	41.4	64.83	57.26
Mc Donald's Corp.	12.12	30.72	15.5
Merck & Co. Inc.	38.5	60.48	55.65
Microsoft	20.7	29.48	24.57
3M Co.	108.2	136.75	131.61
PepsiCo Inc.	34	53.5	39.39
Pfizer Inc.	25.13	40	31.7
Procter & Gamble Co.	74.08	94.75	89.29
Sears, Roebuck & Co.	18.25	59.9	25.23
Siicon Graphics Inc.	0.56	3.92	1.46
United Technologies Corp.	48.83	75.55	61.05
Wal-Mart Stores	43.72	61.85	53.7
Wal Disney Co.	13.48	25.17	17.1
Yahoo! inc	8.94	25.25	22.87

Fonds de placement (cours différenciés)

	précédent	dernier
Swissca Small & Mid Caps CHF	138.05	136.65
Swissca Small & Mid Caps Europe	56.99	56.3
Swissca Small & Mid Caps Japan	8740	8822
Swissca Small & Mid Caps North-America	84.34	83.41
Swissca America USD	147.25	147.05
Swissca Asia CHF	54.9	54.3
Swissca Communication EUR	71.6	71.25
Swissca Austria EUR	76.2	76.4
Swissca Italy EUR	47.1	46.6
Swissca Tiger CHF	47.95	47.35
Swissca Netherlands EUR	32.9	32.25
Swissca Gold CHF	545	548

Fonds de placement (cours différenciés)

	précédent	dernier
Swissca Emer. Markets CHF	84.76	83.91
Swissca Switzerland CHF	180	178.95
Swissca Germany EUR	69.2	68.3
Swissca France EUR	21.9	21.6
Swissca Great-Britain GBP	137.75	135.5
Swissca Green CHF	134.45	132.15
Swissca Green Invest CHF	67.6	66.95
Swissca IFCA	293	292.5
Swissca VALCA	213.4	212.1
Swissca PF Income CHF	120.8	120.83
Swissca PF Yield CHF	129.53	129.2
Swissca PF Yield EUR	97.36	97.13
Swissca PF Balanced CHF	137.89	137.17
Swissca PF Balanced EUR	87.43	86.96
Swissca PF Growth CHF	156.59	155.4
Swissca PF Growth EUR	73.44	72.87
Swissca PF GI Balanced CHF	123.87	123.32
Swissca Bond SFR	95.95	96
Swissca Bond INTL	96.65	96.7
Swissca BI CHF	108.19	108.21
Swissca BI GBP	63.95	64.08
Swissca BI EUR	63.52	63.61
Swissca BI USD	110.53	110.89
Swissca BI CAD		

LIGUE NATIONALE

Bon public  
neuchâtelois

Un des meilleurs baromètres du basketball suisse est sans aucun doute Jean-Pierre Desarzens. Le directeur de la Ligue nationale, dont le siège est à Neuchâtel, évalue les six prétendants aux deux places en LNA. «J'ai récemment reçu un e-mail des dirigeants de Zurich, explique-t-il. Ils m'ont dit que l'apprentissage de la LNA est dure, mais qu'ils se battent pour leur maintien. Si les Zurichois devaient tomber en LNB, ils ont promis qu'ils reviendraient en LNA au plus vite. En ce qui concerne Pully, je sens aussi chez les Vaudois cette envie de rester parmi l'élite nationale.»

Qu'en est-il des candidats qui pourraient faire le saut depuis la LNB? «J'ai récemment rencontré le président de Meyrin Grand-Sacconex, répond-t-il. Il m'a certifié que le comité travaillait dur afin de monter en LNA. Du côté de Birstal, je sais que les Bâlois veulent profiter de l'engouement qui règne dans le canton en faveur du sport. Je suis sûr que Cossonay va aussi jouer sa chance à fond, mais une promotion serait un peu prématurée pour les Vaudois.»

Une précocité que Jean-Pierre Desarzens ressent aussi du côté de la Salle omnisports: «Pour Union Neuchâtel, une promotion viendrait une année trop tôt. Et cela même si le comité a fait un immense travail pour mettre le club à flot. Je suis convaincu que les Neuchâtelois ont un potentiel public à exploiter. Même en LNA, il y a bien des équipes qui n'attirent pas autant de spectateurs qu'Union Neuchâtel.» Joie pour le club neuchâtelois ou tristesse pour le basketball suisse? /TTR



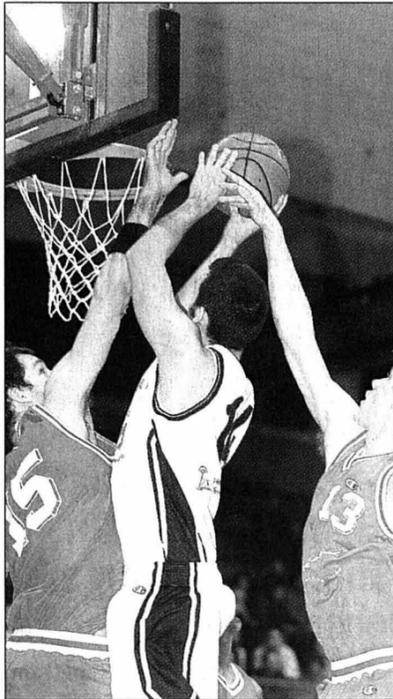
Le public neuchâtelois: il fait même des envieux en LNA. PHOTO ARCH-MARCHON

Rencontre  
repoussée

Prévu initialement ce soir à 20 h 30 à la Salle omnisports, le premier match de la série des demi-finales (au meilleur de trois matches) entre Union Neuchâtel et Cossonay est repoussé à demain 17 h. Ayant éliminé Villars-sur-Glâne lors du troisième match de leur série des quarts de finale mercredi soir, les Vaudois ont eu droit à un jour de repos et une journée avec un entraînement au programme. C'est ainsi qu'à tranché la Ligue nationale. Rendez-vous donc demain à 17 h à la Salle omnisports. /réd

## Six équipes pour deux places

Basketball ■ Entre vouloir et pouvoir, il y a parfois un pas très difficile à franchir. La LNA, c'est pour qui? Petit tour d'horizon des candidats



Markus Hett face à Cossonay, Nicolas Flückiger contre Birstal, Mihovil Milic aux prises avec deux joueurs de Meyrin Grand-Sacconex et Herb Johnson dominant un Zurichois (de gauche à droite): que d'obstacles jusqu'à la LNA!

PHOTOS ARCH-MARCHON-GALLEY

Par  
Thomas Truong

Info, intox, rumeurs, prudence ou réalisme? Qui veut monter? Qui ne veut pas dégringoler? Qui peut monter et qui ne le peut pas? En LNA, les deux néo-promus – Pully et Zurich – vont en découdre sur le terrain (série au meilleur de trois matches). Malheur au perdant qui descendra d'un étage! Quant au vainqueur de cette série, il aura encore un obstacle à franchir: le finaliste malheureux de LNB (toujours au meilleur de trois matches). Le champion de LNB sera, lui, obligé – terme pas du tout innocent! – de monter en LNA. Le dernier carré en play-off de LNB se compose de Meyrin Grand-Sacconex, Cossonay,

Birstal et Union Neuchâtel. Prise de température.

**Pully** Jean-Denis Briod (un des trois vice-présidents du club, chargé des finances) n'y va pas par quatre chemins: «Nous ne ferons pas de surenchère. Nous ne sommes ni riches ni pauvres. Le budget de la première équipe en LNA est de 220.000 francs. Il n'y a que Zurich qui a un plus petit budget et c'est la seule équipe qui est derrière nous. Cette saison, nous avons eu un manque à gagner qui oscille entre 20.000 et 30.000 francs. Nous avons donc dû puiser dans les réserves du club. Nous souhaitons le maintien. Si c'est le cas, nous évoluerons la saison prochaine en LNA avec un budget de LNB.»

**Zurich** Patrizia Guhl (coordinatrice du club) sait prendre son mal en patience: «Cette année, le budget de la première

équipe s'élève à 150.000 francs. La saison prochaine, LNA ou LNB, il sera de 300.000 francs. Mais quoiqu'il arrive, nous ne payerons pas nos joueurs étrangers tant que nous ne pouvons pas indemniser un peu nos joueurs suisses. L'avenir se présente bien. La Ville de Zurich va nous soutenir. D'ici août 2004 nous disposerons d'une salle avec 800 places assises. Le club compte actuellement 22 équipes de jeunes. Ce serait bien de pouvoir se maintenir en LNA.»

**Meyrin Grand-Sacconex** Rafael Stuker (président) a plusieurs cordes à son arc: «Sportivement, nous avons les moyens de monter en LNA. Le titre de LNB est un but en soi. Comme chaque compétiteur, mes joueurs veulent finir devant. Et comme le champion de LNB ne peut pas refuser sa promotion en LNA... D'un point

de vue financier, le comité a encore beaucoup de travail, mais une montée en LNA pourrait stimuler de futurs sponsors. Si jamais, il nous reste toujours la possibilité de collaborer avec les Geneva Devils (réd.: formation de LNA). Mais là aussi, il y a encore du travail!»

**Birstal** Pascal Donati (président) verrait bien une redéfinition des frontières: «Le basketball helvétique ne s'arrête pas au lac Léman. L'idéal pour la Suisse, ce serait d'avoir une équipe zurichoise et une formation bâloise en LNA. A Bâle, il y a un sacré potentiel pour le sport grâce au football et au hockey sur glace. J'ai des contacts avec des dirigeants du FC Bâle. Le problème, c'est que pour la saison prochaine, le club peut avoir rien du tout ou, tout à coup, un budget de 500.000 francs (réd.: il est ac-

tuellement de 130.000 francs pour la première équipe). Les médias régionaux nous soutiennent et ils aimeraient bien nous voir en LNA.»

**Cossonay** Stefan Rudy (un des trois vice-présidents du club, chargé de l'aspect sportif) fait passer la vérité du terrain avant celle des gros sous: «Nous voulons aller au bout du rêve. Si nous avons une opportunité pour monter, nous la saisirons. Il est impossible de demander aux joueurs de mettre la pédale douce. Le budget du club est d'environ 140.000 francs. Si nous montons en LNA, il nous faudra obligatoirement 100.000 francs de plus. Nous avons déjà passé une saison en LNA et les dirigeants avaient eu les yeux plus gros que le ventre. Ils avaient laissé une ardoise de 350.000 francs!» /TTR

## Ça claque deux fois!

Et Union Neuchâtel dans tout ça? Le président Nicolas Nyfeler sait très bien à quoi s'en tenir: «Si j'étais joueur et que mon équipe avait la possibilité de monter en LNA, mais que ça ne suive pas au niveau du comité, je donnerais une claque aux dirigeants et, ensuite, je claquerais la porte!» Voilà pour l'émotion. Place maintenant à la raison. «D'un point de vue structurel, une promotion sportive viendrait une année trop tôt, analyse Nicolas Nyfeler. Mais si les joueurs nous «offrent» cette promotion, il est bien clair que le comité ne pourra pas refuser un tel cadeau.»

Question chiffres, ce serait plutôt un cadeau du style empoisonné pour les pensionnaires de la Salle omnisports? «Le budget passerait de 200.000 à 250.000 francs, répond le président. Nous engageons un étranger et un bon joueur suisse. La prudence est le maître mot au sein du comité.» Le passé du club avec une dette – dont il ne reste presque plus rien grâce à l'immense travail des

dirigeants – n'est pas là pour inciter les Neuchâtelois à faire des folies. Bien au contraire!

Une trop grande prudence semble être la garantie de reprendre l'ascenseur pour la LNB dès la saison suivante. Sauf pour un club qui a décidé de miser sur le long terme: «Cela fait deux ou trois ans que nous effectuons un recrutement intelligent. Nous avons beaucoup de jeunes bons joueurs. Si nous accédons à la LNA, nous n'aurons pas à aller faire notre marché. L'objectif ne sera pas de viser tout de suite une place parmi les quatre premiers pour, l'année suivante, dissoudre la première équipe pour des raisons financières.»

Le message des dirigeants des six clubs qui se battent pour deux places en LNA semble donc clair: il est hors de question de demander à des joueurs d'être motivés durant toute une saison et de se saborder alors que le Graal est à portée de main. La réponse des intéressés est toute trouvée: le verdict tombera sur le terrain. /TTR

## DANS LA LUCARNE

Le choix fut cornélien. Finalement, mardi soir, la TSR a préféré diffuser en direct le match entre le Real Madrid et Manchester United. Les amateurs romands de hockey sur glace, à l'exception du premier tiers temps, ont dû se rabattre sur TSI2 pour suivre Lugano - Davos.

## Le football par k.-o.

Tel un chien renifle la trouille, la TSR a vu juste. Ils étaient 42.000 devant leur écran pour le début du match de hockey. En moyenne, le ballon rond a réuni lui 152.000 téléspectateurs. La dose de football avalée, les 12 dernières minutes de Lugano - Davos ont rassemblé 48.000 paires d'yeux, toujours sur TSR2.

Il est impossible de chiffrer combien de personnes ont quitté le deuxième canal romand pour le deuxième tessinois afin de suivre de bout en bout la partie de la Resega. Mais on peut parler de clopinettes.

«Au sein du département des sports, la décision était claire», commente Philippe Ducarroz. Au départ, il était prévu d'accorder la priorité au hockey sur glace. Mais on sait qu'entre le football et le hockey sur glace, il n'y a pas photo. Les audiences varient au minimum du simple au double. C'est pourquoi nous avons ouvert les yeux et sommes revenus en arrière. Une preuve comme quoi nous ne sommes pas complètement bornés!»

Juste avant la fin de l'émission, le sympathique Fribourgeois s'est offert une petite plaisanterie en scotchant sur son front un autocollant de Lugano. «C'est Larry Huras qui me l'avait envoyé. Franchement, je ne pensais pas que les Tessinois allaient remporter le titre. C'était une petite note d'humour.» A-t-elle passé? «A 90%, oui.»

Mieux qu'au «Fond de la corbeille!» /GST

Patinoire des Mélèzes, La Chaux-de-Fonds

# «Crosses de légende» Match exhibition en faveur du HCC

Samedi 12 avril 2003

Berger Thomas, Bobillier Frédy, Bourquin Eric, Bozon Philippe, Brusa Raphaël, Burkhalter Loïc, Cattin Yann, Celio Nicola, Celio Manuele, Chiriaev Valeri, Christen Jean-Luc, Déruns Thomas, Dubois Daniel, Dubois Gilles, Du Bois Félicien, Fuchs Régis, Imperatori Paulo, Jeannin Sandy, Leimgruber Boris, Maillat Fabrice, Monnet Thibault, Montandon Gil, Mouche Philippe, Murisier Thierry, Neininger Michael, Neininger Tony, Neuenschwander Caryl, Oppliger Patrick, Ott Daniel, Pochon Steve, Pont Benoit, Reist Alain, Rod Jean-Luc, Schaller Pascal, Schnegg Jean-Luc, Stehlin Laurent, Stehlin Nicolas, Turler Julien, Waelti Nicolas, Richemond Gosselin (sous réserve), Jobin David (sous réserve), Bykov Slava (sous réserve)

WE LOVE HCC!

## Programme:

16h30 Arrivée des joueurs  
16h45-17h30 Séance de dédicaces  
17h30 HCC Bambini-Fribourg Gotteron  
18h30-20h30 Match d'exhibition  
(3 périodes de 15 minutes)  
20h30 Séance de dédicaces  
Soirée Animation musicale,  
possibilité de se restaurer  
(présence des joueurs)

## Prix:

Adultes: Fr. 15.-  
Tribunes: Fr. 25.-  
Enfants: Fr. 8.-

Billets en prévente au secrétariat

HCC LA CHAUX-DE-FONDS SA



Votre fidélité...  
nous tient à cœur

VAC

VAC René Junod SA  
Av. Léopold-Robert 115  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 0848 840 900

Le plaisir de mieux acheter



Mercedes-Benz  
P. Ruckstuhl S.A.

Fritz Courvoisier 54 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 967 77 67 Fax 032 967 77 27



PARFUMERIE  
DUMONT  
DE L'AVENUE

LE PLUS GRAND ASSORTIMENT  
POUR L'HOMME

L.-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 913 73 37

MEUBLES

Leitenberg

Sur le chemin de la patinoire,  
une exposition sur 5 étages

Grenier 14 • La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 30 47

Uisinaud  
GARAGE-CARROSSERIE  
DE L'EST



Votre agent pour les  
Montagnes  
neuchâteloises  
rue de l'Est 29-31  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 51 88



GARAGE ET CARROSSERIE



AUTO-CENTRE  
LA CHAUX-DE-FONDS

Fritz-Courvoisier 66 + 57 Tél. 032 967 97 77

Pansport Autos SA

Exposition de  
printemps ce  
week-end à



LA CHAUX-DE-FONDS

Pansport Autos SA

Exposition de  
printemps ce  
week-end à



LA CHAUX-DE-FONDS

Centre de vente TOYOTA

Michel  
Grandjean SA

Av. Léopold-Robert 107 et 117  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 910 53 10



Sols - Tapis  
Parquets - Stores

Rue de la Serre 56 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 58 23 - Fax 032 913 58 91



Respect My Game

HCC La Chaux-de-Fonds.  
Une haute idée du sport.

L'Impartial  
joue le jeu!

**EN BREF**

**FOOTBALL ■ Décisions reportées.** Le futur du FC Wil se dessinera le 3 juin prochain lors d'une assemblée extraordinaire qui a été convoquée par les délégués du club. Le président Heinrich Hoffmann poursuivra son intérim jusqu'à cette date. Les chiffres de l'exercice 2001 ont été dévoilés lors de l'assemblée ordinaire du club avec des recettes de 4,428 millions de francs et des dépenses de 4,245 millions de francs. Mais sur les 4,428 millions de recettes, 3,254 millions proviennent des détournements effectués par l'ancien président Andreas Hafen aux dépens de l'UBS. /si

**TENNIS ■ Séparation.** Patty Schnyder (24 ans) a mis un terme à sa collaboration avec son coach français Hubert Choudury. La Baloise a invoqué des divergences sur les méthodes d'entraînement et au sujet de la planification des tournois pour expliquer la séparation. /si

**Henman forfait.** Le Britannique Tim Henman a déclaré forfait pour le tournoi Masters Série de Monte Carlo, qui aura lieu du 14 au 20 avril, en raison de douleurs à l'épaule droite. /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Olten est à vendre.** Le conseil d'administration du EHC Olten AG a proposé de vendre la majorité des actions de la société pour amener des gens à s'investir et assurer ainsi la survie du club en LNB. Partenaire des Soleurois la saison passée, FR Gottéron ne devrait plus jouer ce rôle à l'avenir. /si

**Option pour Bezina.** AHL. Qualifications pour les play-off (au meilleur de trois matches). Mercredi: Hartford Wolf Pack - Springfield Falcons (avec Bezina) 1-3. Springfield mène 1-0 dans la série. /si

**OLYMPISME ■ Aucune marge.** Toutes les installations des Jeux olympiques de 2004 à Athènes peuvent être prêtes à temps, mais les organisateurs n'ont aucune marge de manœuvre pour certaines d'entre elles, a affirmé Denis Oswald, président de la commission de coordination du CIO, citant notamment parmi ses préoccupations le stade de football de Karaïskaki, le site de Peristeri (boxe), la salle couverte de Hellenikon (basketball et handball) et le parc olympique d'OAKA, où se trouve notamment le stade olympique. /si

**AUTOMOBILISME ■ Jaquillard favori.** Le championnat suisse des rallyes débutera ce week-end avec l'épreuve française de Lyon-Charbonnières. Le favori en sera à nouveau le tenant du titre, Christian Jaquillard (Toyota Corolla WRC) qui visera son cinquième titre national. Championnat suisse des rallyes 2003. 12-13 avril: Lyon-Charbonnières (Fr). 2-3 mai: Critérium jurassien. 30-31 mai: Rallye du Tessin. 29 juin: Alpes vaudoises. 19-20 juillet: Coppa d'Oro (It). 29-30 août: Ronde jurassienne. 23-25 octobre: Rallye du Valais. /si

**RUGBY ■ La France désignée.** La France organisera la Coupe du monde 2007, la sixième du nom, a annoncé à Dublin le conseil de l'International Rugby Board (IRB). Le projet de la France a recueilli 18 votes, contre trois pour celui de l'Angleterre. /si

**BANCO JASS**  
♥ 10, V, R ♦ 9, 10, D, R, A  
♣ 7, 8 ♠ 8, 10

# La petite sirène du BCC

**Badminton ■ Jeannine Cicognini a débarqué aux Crêtets en début de saison. La Valaisanne ne regrette pas son choix: elle jouera la finale de LNA ce week-end**

Une exception, Jeannine Cicognini? «Non, je ne me sens surtout pas supérieure aux autres». Drôle de réponse... Certes, la question a été posée par téléphone dans un «Hochdeutsch» plutôt hésitant... Mais l'anecdote laisse entrevoir toute la distance existant entre Jeannine Cicognini (16 ans) et le BC La Chaux-de-Fonds. Distance linguistique, kilométrique, distance tout court...

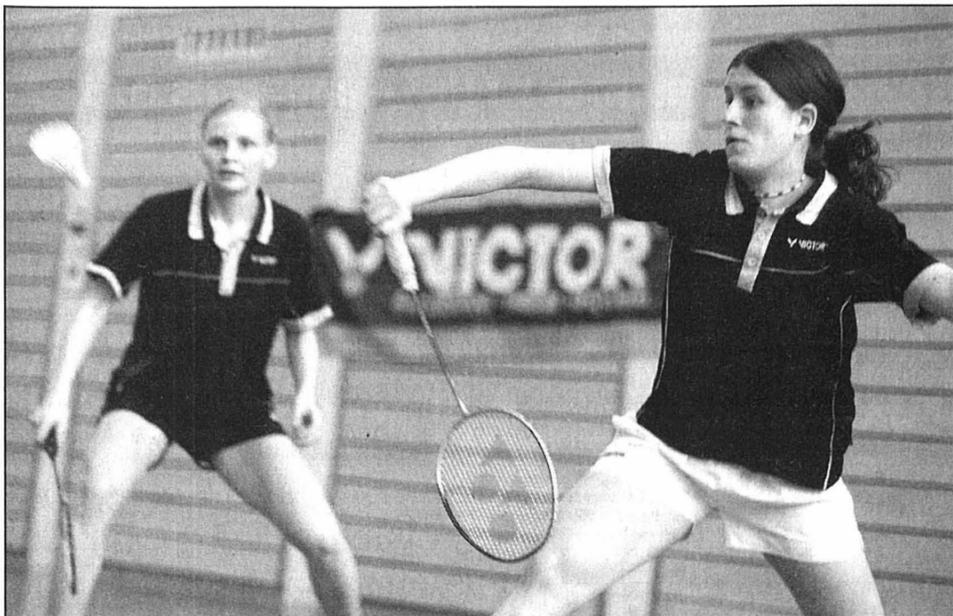
Jeannine Cicognini, c'est la petite sirène pêchée à l'intersaison par le filet chanceux du BCC. Brigue n'avait plus de première équipe, alors Jeannine s'est mise sur l'internet! Pratiquement tous les clubs de LNA se sont rués comme des vautours sur leur souris, et c'est le champion de Suisse en titre qui a ouvert le bec! Pourquoi le BCC? «Parce qu'ils sont les meilleurs» a déclaré la Valaisanne. Native de Grächen et domiciliée à Brigue, «Tchico» a commencé le badminton à 8 ans: «J'ai essayé, mais je ne me sentais pas à l'aise dans les sports d'équipe». Huit ans plus tard, la Valaisanne a déjà plusieurs titres au compteur dans des compétitions internationales juniors. Elle a gagné en Hollande, en Suède, à Paris. La citoyenne de Brigue a surtout remporté les championnats de Suisse élites (!) en février dernier. Au même

âge qu'une certaine Liselotte Blumer, une Baloise qui était devenue par la suite championne d'Europe...

**Le goût de l'effort**

Bien sûr elle y pense, Jeannine. Et elle fait tout pour y arriver. «Tchico» profite de la compréhension des hautes instances de l'Institut de préparation à l'école professionnelle qu'elle fréquente, dans la cité du château de Stockalper, pour s'entraîner deux fois par jour et agrémenter le tout avec des séances de préparation physique pour boxeur, sans négliger l'aspect mental, bien sûr... Bref, Jeannine Cicognini veut devenir une grande. Et elle en a les moyens. Une exception quasi-miraculeuse en Suisse.

«Quand je vois les autres ados qui rentrent et s'affalent devant la télé... Je préfère avoir une vie sérieuse. Ce goût du travail, je le dois à mes parents, je crois. Quand c'est l'horreur, à l'entraînement, je me dis qu'il faut toujours continuer.» Sacré caractère! La Valaisanne semble d'ailleurs grandir plus vite que les autres. «J'aime être en compagnie des adultes. C'est enrichissant. Mais je suis aussi très à l'aise avec ceux de mon âge, que je rencontre en voyageant à travers l'Europe d'un tournoi à l'autre. C'est plus facile pour moi de me lier d'amitié dans le monde du badminton, on parle de la même chose.» Et le regard des autres? «Disons que j'écoute beaucoup mon entraîneur! Sinon, je veux surtout me prouver quelque chose à moi-même, uniquement.»



Jeannine Cicognini (à droite) n'a pas vraiment eu l'occasion de s'entraîner avec sa partenaire de double, la Russe Maria Kasakova. PHOTO MARCHON

ton, on parle de la même chose.» Et le regard des autres? «Disons que j'écoute beaucoup mon entraîneur! Sinon, je veux surtout me prouver quelque chose à moi-même, uniquement.»

**Direction l'Europe**

Aujourd'hui, la «Chaux-de-Fonnière» se sent un peu nerveuse. «Parce que lorsqu'on joue pour une équipe, on ressent davantage de pression.» Oui! La Valai-

sanne est concernée par le destin du BCC, bien qu'elle ne se soit que très peu entraînée avec l'équipe et sa partenaire de double, Maria Kasakova. «Au fond, je me suis pas mal intégrée au groupe. Ils sont sympas. Mais cette finale contre Bâle sera très difficile. Espérons que nous aurons la chance avec nous...» Preuve que le temps d'un week-end, la distance entre Jeannine Cicognini et le BC La Chaux-de-

Fonds va devenir... toute courte. Dimanche soir, la Valaisanne ne fera pas la fête avec ses coéquipiers. Elle prendra le train de 21 h 45 à Bâle. Direction les championnats d'Europe juniors par équipes, au Danemark, le pays du badminton en Europe. Un pays qui pourrait bien lui tendre les bras dès la saison prochaine, pour en faire l'une des meilleures joueuses du monde. /VCO

## Dans le dernier carré

### Curling ■ Les Suisses joueront les demi-finales des Mondiaux. Les dames ont hélas été éliminées

L'équipe de Suisse masculine a assuré sa qualification pour les demi-finales des Mondiaux de Winnipeg (Can) avant le dernier tour du round-robin. L'équipe du skip Ralph Stöckli a remporté une sixième victoire en battant la Corée du Sud 7-5.

Pour la première fois depuis neuf ans, une formation helvétique est parvenue à aligner cinq succès de rang dans des Mondiaux. Selon toute probabilité, les Suisses ne rencontreront pas samedi le Canada, l'équipe à battre à Winnipeg, mais la Finlande.

Les Saint-Gallois peuvent envisager cette rencontre avec un réel optimisme. Les statistiques qu'ils présentent depuis le début du tournoi sont en effet remarquables. Le No 2 Pascal Sieber, le No 3 Claudio Pescia et Ralph Stöckli sont classés parmi les deux meilleurs à leur poste dans ce round-robin.

Victorieuse 7-4 de la Russie, l'équipe féminine de Nicole Strausak demeure sur le carreau. Les Bernoises devaient espérer une défaite des Norvégiennes ou des Américaines pour disputer un tie-break. Elle ne s'est pas produite. Les

joueuses du CC Berne terminent ces Mondiaux à la cinquième place.

**Classements**

**Messieurs (8 matches):** 1. Canada et Finlande 14. 3. Suisse 12. 4. Norvège 10. 5. Suède et Ecosse 8. 7. Danemark 6. 8. Etats-Unis 4. 9. Allemagne et Corée du Sud 2. Le Canada, la Finlande et la Suisse sont qualifiés pour les demi-finales de samedi.

**Dames (8 matches):** 1. Canada 16. 2. Suède 14. 3. Norvège et Etats-Unis 8. 5. Suisse, Danemark, Japon, Russie et Ecosse 6. 10. Italie 4. Le Canada et la Suède sont qualifiés pour les demi-finales. /si

## CYCLISME TOUS AZIMUTS

**Mauvaise affaire.** Alex Zülle ne gagnera pas une troisième fois le Tour du Pays Basque. Le Saint-Gallois est le grand battu de la quatrième étape (171 km) entre Vitoria et Santesteban. Il a perdu plus de six minutes sur le vainqueur, l'Italien Marco Pinotti (Lampre). L'Espagnol Alejandro Valverde (Kelme) a conservé son maillot de leader. Alexandre Moos s'est montré le meilleur Suisse au cours de cette étape qui comprenait cinq ascensions. Le Valaisan a pris la 28e place. Il accuse désormais un retard de 1'20" au classement général. /si

a permis de prendre 26 secondes à son seul rival, le Russe Alexei Sivakov. Désormais premier avec 28 secondes d'avance, seul un accident aujourd'hui pourrait empêcher le Français de s'imposer. Le matin, lors du premier tronçon en ligne Saint-Géréon - Angers (93 km), l'Ukrainien Yuriy Krivtsov avait signé son deuxième succès professionnel en triomphant au sprint de son compagnon d'échappée, le Russe Alexander Kolobnev. Le Vaudois Aurélien Clerc s'était classé au quatrième rang. /si

**Da Cruz assure.** Carlos Da Cruz s'est assuré une marge confortable en vue de la victoire finale dans le Circuit de la Sarthe à l'occasion du second tronçon de la troisième étape, un contre-la-montre (8,8 km) par son compatriote Sylvain Chavanel, qui lui

**Voskamp gagne.** Le Hollandais Bart Voskamp a remporté en solitaire le Grand Prix Pino Cerami au terme des 184,4 km de course, à Hormu. L'Italien Stefano Casagrande a pris la deuxième place, devant le Français Cédric Vasseur. /si

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
<b>Demain à Vincennes Prix de la Lorraine (trot attelé, Réunion 1, course 3, 2650 mètres, départ à 14 h 45)</b>   Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreilles.ch">www.longuesoreilles.ch</a> Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Giosc-Du-Vivier	2100	J. Verbeeck	J.-L. Bigeon	18/1	DaDa6a	2 - Une victoire promise. 6 - A moins que Bazire. 7 - Un troisième larron redoutable. 3 - Un engagement en or massif. 5 - L'occasion de se refaire. 4 - Les moyens de se réhabiliter. 13 - S'il trouve l'ouverture. 8 - Un champion du bon Jules.  <b>LES REMPLAÇANTS:</b> 17 - Elle devra vraiment briller. 18 - Par les grands extérieurs.	<b>Notre jeu</b> 2* 6* 7* 3 5 4 13 8 *Bases Coup de poker 8 Au 2/4 2 - 6 Au tiercé pour 16 fr 2 - X - 6  <b>Le gros lot</b> 2 6 17 18 13 8 7 3	<b>Hier à Auteuil, dans le Hyères III</b>  Tiercé: 7 - 2 - 4. Quarté+: 7 - 2 - 4 - 5. Quinté+: 7 - 2 - 4 - 5 - 6.  <b>Rapports pour 1 franc</b> Tiercé dans l'ordre: 264,60 fr. Dans un ordre différent: 31,00 fr. Quarté+ dans l'ordre: 346,50 fr. Dans un ordre différent: 12,00 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 3,00 fr.  <b>Rapports pour 2 francs</b> Quinté+ dans l'ordre: 5904,00 fr. Dans un ordre différent: 49,20 fr. Bonus 4: 7,20 fr. Bonus 3: 2,40 fr.  <b>Rapports pour 5 francs</b> 2sur4: 8,50 fr.
	2 Jordan-Du-Bézirais	2100	L.-M. Dalifard	L.-M. Dalifard	8/1	1a5a0a			
	3 Iras-Du-Bottey	2100	F. Lecellier	F. Lecellier	25/1	8a0a1a			
	4 Hugo-Barbès	2100	C. Bigeon	C. Bigeon	45/1	9m8aDa			
	5 Ilos-Unique	2100	F. Blandin	F. Blandin	15/1	Da3a1a			
	6 Java-Darce	2100	J.-M. Bazire	F. Souloy	8/1	4a5a2a			
	7 John-Arifant	2100	J.-C. Hallais	J.-C. Hallais	3/1	1aDa1a			
	8 Igor-De-Loumade	2100	J. Lepennetier	J. Lepennetier	12/1	4aDa1a			
	9 Hestia-De-Quesny	2100	S. Morice	J. Morice	35/1	0a0a0a			
	10 Fiduciaire	2100	G. Delacour	R.-A. D'Haène	50/1	8a5a8a			
	11 Gamini-Du-Scion	2100	J.-F. Popot	J.-F. Popot	55/1	0a6a5a			
	12 Horello	2100	J.-Ph. Mary	D. Mottier	30/1	7a7mDa			
	13 Indien-De-Chenu	2100	B. Piton	F. Pellerot	20/1	5a2a1a			
	14 Gravière	2100	C. Desmontils	C. Desmontils	35/1	7a6m6a			
	15 Hardi-Du-Menhir	2100	T. Mousseau	T. Mousseau	40/1	8aDa7a			
	16 Java-Speed	2100	Y. Dreux	A.-P. Bézier	20/1	5a6a0a			
	17 Jaminska	2100	P. Levesque	P. Levesque	8/1	4a7aGa			
	18 Jet-Des-Montiers	2100	O. Boudou	O. Boudou	5/1	2a2a6a			

**HELIO MAZOUT** VOTRE SOURCE DE CHALEUR près de chez vous

**MAZOUT DIESEL ESSENCE**  
**032 927 32 32**  
[www.heliomazout.ch](http://www.heliomazout.ch)

SE CHAUFFER AU MAZOUT.  
**HELIO MAZOUT S.A.**  
15, rue de la Fiaz  
2300 La Chaux-de-Fonds  
e-mail: [info@heliomazout.ch](mailto:info@heliomazout.ch)

Prix des places: Fr. 14.-  
location à l'entrée

**LE LOCLE:** Musée des Beaux-Arts, lundi 14 avril, 20h  
**LA CHAUX-DE-FONDS:** Maison du Peuple, mardi 15 avril, 16h et 20h

Film et conférence de Gérard BAGES

du Rajasthan au Cachemire

**INDE**

Connaissance du Monde

service culturel  
migros  
www.scm-migros-nefr.ch



avis divers

manifestations

**Cuisines de marques FUST+ appareils Miele = valeur ajoutée en plus ✓**

**Appareils Miele pour votre cuisine de rêve individualisée**

- ✓ Nouveauté modiale: machine à café automatique à encastrer
- ✓ Nettoyage facile: four équipé de PerfectClean
- ✓ Pour les gourmets: chauffe-plats à encastrer
- ✓ Temps de cuisson abrégés: steamer Imperial
- ✓ Reste frais trois fois plus longtemps: réfrigérateur à zone 0 °C
- ✓ Des couverts impeccables de propreté: lave-vaisselle équipé d'un tiroir à couverts

Le plus grand choix d'appareil de toute la Suisse (toutes marques) et propre service de réparation



Produits de qualité Miele:  
un investissement qui en vaut la peine

**Les arguments FUST:**

- Prix fixe avec garantie de prix bas
- Droit d'échange de 30 jours sur tous les appareils encastrés
- Planification individuelle gratuite sur mesure (apporter le plan de la cuisine)
- Financement FUST à valeur ajoutée
- Des cuisines à partir de Fr. 8000.- déjà
- En permanence: des cuisines et salles de bain d'exposition avec jusqu'à 50% de rabais!

(par ex.: cuisine Monza à Fr. 7900.- au lieu de Fr. 15 800.-)

CUISINES / BAINS RÉNOVATION **FUST**

e-mail: kuechen-baeder@fust.ch ou www.fust.ch

143-766312

**MARCHÉ AUX PUCES**  
La Chaux-de-Fonds  
Samedi 12 avril  
Cour - Serre 38  
de 9 heures à 17 heures

132-130614

Galerie **L'Orangerie**  
Neuchâtel  
peintures techniques mixtes  
**C-A Bouille**  
Etienne  
Dominique Grisoni  
Yves Landry  
Jacqueline Ramseyer  
Helga Schuhr  
dessins - gravures - sculptures

**COMEDIA - LE LOCLE**  
**A VENDRE**  
200 dernières places  
**«Un air de famille»**  
Théâtre de poche de Comœdia  
Combe-Girard - Le Locle  
Les 15, 17, 24, 30 avril et  
01, 02, 03 mai 2003 à 20 h 30  
Location: Croisitour 032 932 20 10

**OCCASIONS**

**AU PAVILLON DU CRÊT-DU-LOCLE**

**UN CHOIX PARMIS PLUS DE 100 VOITURES**

Ford Mondeo 2.5 S. Equipe 5p.	Vert	1999	72'000 km	15'500.-
Subaru Legacy 2.5 LTD 4p.	Vert	1998		14'500.-
Ford Escort XR3i 1.8 Cabrio.	Bordeaux	1997	18'000 km	16'900.-
Ford Focus 1.6 Ghia 5p.	Vert	2000	20'000 km	19'900.-
Ford Mondeo 2.5 Ghia Opt. 5p.	Gris	2000	78'000 km	19'500.-
Ford Mondeo 2.0 Style 5p.	Bleu	1998	41'000 km	16'800.-
Ford Fiesta 1.2 RS 3p.	Vert	1998	30'000 km	10'800.-
Opel Vectra 2.5 CDX 4p.	Bordeaux	1998	40'000 km	18'800.-
Ford Ka 1.3 Vita	Gris	2000	36'000 km	9'900.-
Ford Fiesta 1.2 Ghia 5p.	Bleu	1999	13'000 km	13'800.-
Opel Corsa 1.4 Swing 3p.	Bleu	1996	62'000 km	9'900.-
Ford Focus 2.0 Ghia 4p.	Bleu	2000	68'000 km	18'800.-
Ford Focus 1.8 Trend 5p.	Aquafröst	1999	34'000 km	17'500.-
Ford Fiesta 1.2 Trend 5p.	Noir	2000	71'000 km	11'800.-
Ford Cougar 2.5 V6	Vert	2000	64'000 km	23'800.-

**UTILITAIRES - BREAKS - MONOSPACES**

Ford Mondeo 2.0 Ghia	Bordeaux	2000	39'000 km	19'800.-
Ford Galaxy 2.3 RS	Cuirass	1998	85'000 km	19'300.-
Jeep Grand Cherokee 4.7 LTD	Noir	2000	51'000 km	42'900.-
Ford Focus 1.8 Trend	Vert	2000	35'000 km	18'800.-
Ford Focus 1.8 Trend	Bleu	1999	54'000 km	16'800.-
Ford Mondeo 2.5 Trend Futura	Bleu	2000	43'000 km	22'800.-
Ford Escort 1.8 Style	Cuirass	1998	81'000 km	11'800.-

Leasing à des conditions super avantageuses

12 mois eurotax GARANTIE

**A-1**

GARANTIE eurotax  
La garantie de 12 mois sans soucis

**GARAGE DES 3 ROIS SA**

Tél. 032 926 73 44

Ouvert le samedi • Echange • Reprise • Crédit immédiat

véhicules

**CENTRE DE VENTE**  
Agent principal **TOYOTA**  
**Michel Grandjean SA**  
Léopold-Robert 117 - 2300 La Chaux-de-Fonds

**NOTRE SÉLECTION**

**TOYOTA:**

Yaris 1.0 Terra	2000	16 000 km	Fr. 13 700.-
Yaris 1.0 Terra Aut.	1999	46 000 km	Fr. 10 500.-
Yaris 1.3 Luna	2001	13 500 km	Fr. 15 900.-
Yaris 1.5 T. S.	2001	34 000 km	Fr. 19 500.-
Yaris Verso 1.3 Luna	2001	38 000 km	Fr. 17 900.-
Corolla 1.3 Xli	1993	68 000 km	Fr. 8 300.-
Corolla 1.6 Luna 3 portes	1999	46 000 km	Fr. 12 700.-
Corolla 1.6 Luna Aut.	1999	75 000 km	Fr. 13 500.-
Corolla 1.8 Terra X 4x4	1999	54 000 km	Fr. 17 700.-
MR-2 1.8 VVT-i	2000	25 000 km	Fr. 25 500.-
Avensis 2.0 Sol	2000	32 000 km	Fr. 19 300.-
Camry 2.2 Sedan	1999	24 000 km	Fr. 19 500.-
Previa Linea Terra	2001	28 000 km	Fr. 32 500.-
RAV-4 GX	1998	37 000 km	Fr. 22 900.-
RAV-4 2.0 SOL	2001	21 000 km	Fr. 32 700.-

**AUTRES MARQUES:**

Daewoo Leganza CDX	1999	78 000 km	Fr. 14 700.-
Jeep Cherokee Limited	1996	102 000 km	Fr. 14 700.-
Land-Rover Freelander	2000	80 000 km	Fr. 19 800.-
Lexus LS 400	1999	38 000 km	Fr. 51 400.-
Opel Corsa Sport	1999	95 000 km	Fr. 8 800.-
Opel Astra 1.8 Young	2001	38 000 km	Fr. 18 800.-
Opel Astra 2.2 Coupé	2000	50 000 km	Fr. 20 400.-
Opel Frontera Linuted	2000	47 000 km	Fr. 27 200.-
Renault Twingo	2002	25 000 km	Fr. 13 600.-
Renault Clio Aut.	1997	129 000 km	Fr. 5 800.-
Renault Megane	1999	62 000 km	Fr. 12 300.-
Subaru Forester	1999	68 000 km	Fr. 18 800.-
VW Golf 2.0 STW	1995	88 000 km	Fr. 11 500.-
VW Passat Comfortline	2000	44 000 km	Fr. 21 700.-

**LA NOUVELLE AVENSIS EST ARRIVÉE... VENEZ LA DÉCOUVRIR!!!**

Garantie - Financement - Leasing - Reprise - Echange  
**OUVERT AUSSI LES SAMEDIS JUSQU'À 17 HEURES**  
Tél. 032 910 53 12

L'annonce, reflet vivant du marché

**SALLE DES FÊTES - RECONVILIER**  
Samedi 12 avril 2003, à 20 heures

**MAXI LOTO**

1 home cinéma complet «Panasonic» avec DVD et écran 16/9 - 1 scooter «Aprilia» - 1 semaine à choix, Caraïbes, Seychelles, Maldives, Asie - ordinateur Pentium IV, 40 Go, Mhz, graveur CD, écran plat 15" - 1 moribier - 1 Laura Star «Magic» - 6 VTT - un bon de 350 fr. pneus de voiture - machines à pain, à café, à coudre, minimorbier, gril à gaz - radio CD, téléphone sans fil, aspirateur, paniers et sacs garnis

**Un maxiloto avec les quines, doubles quines et cartons à choix!**

**JACKPOT à 100 fr.**  
Pas de quine inférieure à 100 fr.  
2 tournées «chance» d'une valeur de 3000.- à 5000.-  
4 tournées promotion. - Action carte fidélité.  
Tombola gratuite en fin de soirée.

Prix d'entrée: 60 fr. par personne pour 4 cartes ou 20 fr. la carte.  
Organisation: **Hockey-Club Reconvilier**

**Solution du mot mystère**  
**Gyromitre**

offres d'emploi

Manufacture de renommée mondiale, à Plan-les-Ouates/Genève, leader dans les produits horlogers haut de gamme, recherche pour son secteur Recherche et Développement :

**un constructeur en horlogerie**

Vous êtes au bénéfice de cinq années d'expérience dans le domaine de la construction du mouvement et désirez participer au développement de nouveaux produits.

Vous êtes motivé par la réalisation de montres prestigieuses au sein d'une petite équipe et par la gestion de projet.

Votre esprit d'analyse vous permet d'évaluer les choix techniques à effectuer afin de répondre aux objectifs et aux critères qualitatifs.

Nous offrons une formation interne sur nos produits et calibres, un cadre de travail stimulant, un horaire variable, une navette entre la vallée de Joux et Genève ainsi que les prestations sociales d'une grande entreprise.

Ce poste s'adresse sans distinction au personnel féminin ou masculin.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser, avant le 25 avril 2003, leur lettre de motivation avec les documents usuels à Monsieur Nicod, Service du Personnel. Réf : 000.00

**PATEK PHILIPPE SA - Case postale 2654 - 1211 Genève 2**

Fondez votre propre tradition.

018-129643



**PATEK PHILIPPE**  
GENEVE



Fondez votre propre tradition.

Manufacture de renommée mondiale, à Plan-les-Ouates/Genève, leader dans les produits horlogers haut de gamme, recherche pour son secteur Service Après Vente :

### un formateur technique SAV

Au bénéfice d'un CFC et de dix années d'expérience en horlogerie, vous êtes motivé par la formation des horlogers SAV à Genève et dans nos centres de services internationaux.

Vous parlez couramment le français et l'anglais. La maîtrise d'autres langues comme l'italien, l'allemand ou l'espagnol constitue un atout.

Dynamique et organisé, vous aimez travailler en équipe. Appelé à voyager, votre sens du contact et votre excellente présentation sont vos principaux atouts.

Nous offrons une formation interne sur nos produits et calibres, un cadre de travail stimulant, un horaire variable, ainsi que les prestations sociales d'une grande entreprise.

Ce poste s'adresse sans distinction au personnel féminin ou masculin.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser, avant le 25 avril 2003, leur lettre de motivation avec les documents usuels à Monsieur Nicod, Service du Personnel.

PATEK PHILIPPE SA - Case postale 2654 - 1211 Genève 2

018-129758



**ECOLE DE  
DÉCOR DE  
THÉÂTRE**

**Formation complète de peinture de théâtre  
trompe-l'œil, décoration d'intérieur**

Ouverture des inscriptions aux examens  
d'admission pour 2003-2005

**STAGE D'ÉTÉ Faux marbre et faux bois**

12, rue de Montchoisy - CH-1207 Genève  
Tél. (022) 735 88 05 - Fax (022) 735 88 65  
www.ecoledecors.ch

018-128051/ROC

**Voir loin, trouver sa voie  
gagner du temps !**



022-580062/ROC

**Etudes secondaires  
Maturité - Bac français  
Etudes commerciales**

**LEMANIA**  
Ecole Lémania - Lausanne  
Suisse - Switzerland

Cours intensifs de langues  
Formation continue  
Révisions - Cours d'été

Ch. de Préville 3 - 1003 Lausanne  
Tél. 021 320 1501  
Fax 021 312 6700

www.lemania.ch

### offres d'emploi

**NEW WORK**  
Human resources

017-627065

Pour différentes entreprises de Neuchâtel et de la région, nous recherchons

des installateurs sanitaires

des monteurs en chauffage

des ferblantiers

des couvreurs

CFC ou plusieurs années de pratique

Merci de contacter Mme Carine Antonello qui vous en dira plus !  
Confidentialité garantie.

Rue St-Honoré 10 Tél. 032 723 20 80  
2001 Neuchâtel Fax 032 723 20 81

E-mail neuchatel@newwork-hr.ch  
Internet www.newwork-hr.ch

**CLINIQUE MONTRILLANT SA**  
2300 La Chaux-de-Fonds

Clinique Montbrillant SA  
Montagne 1

Recherche pour son département réception

**1 secrétaire médicale diplômée**  
Poste à 50 - 70%

Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.

Postulation à envoyer à la clinique Montbrillant SA  
Direction  
Montagne 1  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-130680

**Neuchâtel et région**  
Cherchons  
**NETTOYEURS(EUSES)**  
pour le matin et le soir  
+ vacances été.  
Permis B, C ou CH uniquement.  
Tél. 032 964 17 02

022-638917

**enseignement  
et formation**

**SÉJOURS LINGUISTIQUES**

• Cours de langues pour jeunes et adultes  
• Ecoles de qualité dans plus de 20 pays  
• Infos, orientation et conseils sans frais

ESL - Séjours linguistiques  
CP 1204, 1820 MONTREUX  
www.esl.ch  
Tel 021.961.17.61



14-700959/ROC

**Étudiez à l'étranger !**

Tout âge, dates à choix !



- Anglais, allemand, italien, espagnol
- Débutants à prép. universitaire
- Cours et stages professionnels
- Semestre et Année d'étude

022-628615

Tél. 021 331 24 24 11, Petit-Chêne-1003 Lausanne  
info.suisse@aspectworld.com

**Association Arc-en-Ciel  
Crèche-Garderie  
2350 Saignelégier**

cherche pour la crèche et son unité d'accueil pour écoliers

**ÉDUCATRICE(S)  
de la petite enfance**

Taux d'occupation: à définir.  
Entrée en fonction: 1er août 2003 ou date à convenir.  
Traitement: selon l'échelle cantonale.  
Renseignements: Mme Edwige Dessarzin, crèche  
Arc-en-ciel, tél. 032 951 25 95.

Veillez faire parvenir vos offres manuscrites accompagnées du dossier de candidature jusqu'au 28 avril 2003 à l'adresse suivante:

**CRÈCHE ARC-EN-CIEL**  
Danielle Paratte Steiger  
Présidente  
Case postale 144  
2350 Saignelégier

014-087881

### enseignement et formation

**Académie  
Ecole de  
Coiffure SA**

022-591048

Choisir un métier n'est pas facile...  
La coiffure vous conduira au-delà de vos ambitions, selon votre motivation. Notre école de coiffure en avant-garde vous propose l'écologie à chaque début de mois et des stages en tout temps, ainsi que des cours de perfectionnement.

Direction: Germaine & Michel Savoy  
Grand-Saint-Jean 16 - 1003 Lausanne  
Tél. 021 323 12 84

Lundi à vendredi de 8h à 17h, non stop  
Rue du Maupas 21 - 1004 Lausanne  
Tél. 021 646 84 12

Mardi à vendredi de 9h à 17h, non stop  
samedi de 8h à 16h, non stop  
www.academiedecoiffure.ch

**COURS DE VACANCES  
POUR ADOLESCENTS  
de 10 à 18 ans**

Allemand à Zoug (CH) ou Tubingen (D)  
Anglais à Malte ou en Angleterre

Cours intensifs le matin  
Sport, Excursions & Activités  
l'après-midi, Cinéma-DVD, Disco et divertissement le soir. Encadrement 24h/24h  
**20 ANS D'EXPERIENCE !**

Des 29.06.2003  
Prix globaux avantageux:  
des CHF 1'490.-/2 sem.  
Voyage organisé

Appelez-nous au:

**021/963 6500**

www.slc-schools.ch



**SEJOURS LINGUISTIQUES**  
renommés depuis 1955

Cours intensifs  
Cours avec diplôme  
Cours de vacances

**PRO LINGUIS**

Pour une documentation gratuite:  
Tél. 021 341 04 04 Av. Louis-Ruchonnet 1, CP 1001 Lausanne  
Info immédiate: www.prolinguis.ch

022-578176/ROC

**CALANI INTERIM**

TRAVAIL TEMPORAIRE ET PLACEMENT FIXE

Nous sommes à la recherche, pour une société des Montagnes neuchâteloises d'une:

**Réceptionniste  
téléphoniste**

Formation d'employée de commerce avec quelques années d'expérience.

Parfaite maîtrise des langues française et anglaise, allemand un plus.

Maîtrise des outils informatiques.

Réception, téléphone, accueil.

Divers travaux de correspondance.

Gestion de l'économat.

Apte à faire des remplacements à l'interne de la société.

Flexible.

Très bonne présentation.

Intéressé(e)???

N'hésitez pas, saisissez cette chance et envoyez-nous votre dossier sans plus tarder.

CALANI INTERIM  
Grand'Rue 1, 2000 Neuchâtel, 032/724 90 50  
www.calani.ch - info@calani.ch  
Certifié SQS - Membre de l'USSE - Membre de l'ANEPT

028-395262

**NEW WORK**  
Human resources

017-627046

Nous recherchons pour des missions de longue durée dans la région de Neuchâtel, des

maçons ou aides-maçons  
génie civil ou bâtiment

coiffeurs

machinistes (avec permis)

Expérience indispensable

Entrée de suite

Merci de prendre contact au plus vite avec Mme Carine Antonello.

Rue St-Honoré 10 Tél. 032 723 20 80  
2001 Neuchâtel Fax 032 723 20 81

E-mail neuchatel@newwork-hr.ch  
Internet www.newwork-hr.ch

Compagnies Aériennes  
Voyages - Relations Publiques  
Sponsoring - Événementiel  
Communication - Multimédia

**Construisez l'avenir  
dont vous rêvez...**

**ECOLE INTERNATIONALE  
TUNON**  
ENSEIGNEMENT TECHNIQUE PRIVÉ

www.ecoletunon.com

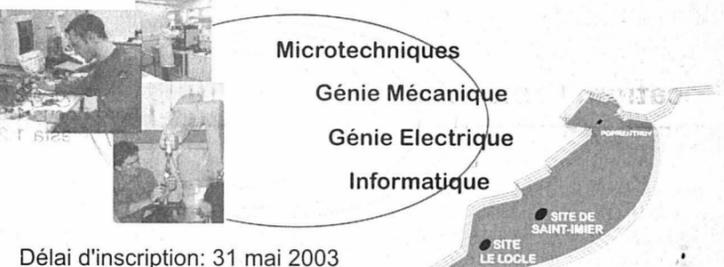
Journées d'information métiers - mercredis 16 et 23 avril à 14h30 | 2, rue Adrien Vallin - 1201 Genève - Tél : (022) 732 83 20

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Recevez gratuitement notre brochure  
Age \_\_\_\_\_ Niveau d'études \_\_\_\_\_ en retournant ce coupon à l'adresse ci-dessus.  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

**ei·aj**  
Teaching progress  
Enseigner le progrès

Ecole d'ingénieurs de l'Arc jurassien  
University of Applied Sciences

www.eiaj.ch



Délai d'inscription: 31 mai 2003  
Début des cours: 20 octobre 2003

Site du Locle: Av. de l'Hôtel-de-Ville 7, 2400 Le Locle  
Tél.: 032 930 30 30, Fax 032 930 30 50, E-mail: office@eicn.ch  
Site de Saint-Imer: Rue Baptiste-Savoie 26, 2610 Saint-Imer  
Tél.: 032 942 42 42, Fax : 032 942 42 43, E-mail: office@eisi.ch

**Hes-so**  
Heute Ecole Supérieure  
de Haute Technologie  
132-127769/4x4

**L'Impartial**

Délais pour la remise des annonces

**Pâques 2003**

Editions du:	Délais:
Judi 17 avril 2003	Mardi 15 avril à 12 h 00
Vendredi 18 avril 2003	<b>Pas d'édition</b>
Samedi 19 avril 2003	Mercredi 16 avril à 12 h 00
Lundi 21 avril 2003	<b>Pas d'édition</b>
Mardi 22 avril 2003	Mercredi 16 avril à 12 h 00
Mercredi 23 avril 2003	Judi 17 avril à 12 h 00

La veille de parution, les avis de naissances et les mortuaires sont à adresser jusqu'à 20 heures à la rédaction, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds ou par fax au 032 723 53 09, en mentionnant visiblement sur les envois:

**Avis de naissance urgent** ou **Avis mortuaire urgent**

Les ordres qui parviendraient après ces délais seront exécutés sans autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre clientèle de sa compréhension.

**PUBLICITAS**

La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14 - Case postale 2054  
Tél. 032 910 20 50 - Téléfax 032 910 20 59

132-128894

# En quête de perfection

## Hockey sur glace ■ L'équipe de Suisse peaufinera sa forme et ses schémas face à la République tchèque

L'équipe de Suisse poursuit sa préparation en vue des Mondiaux en Finlande en affrontant la République tchèque ce soir à Bienne (19 h 30) et demain à Lausanne (15 h 30, TSR2).

La finale des play-off de LNA s'étant terminée mardi seulement, Ralph Krueger a décidé de faire confiance au groupe qui s'est déplacé en Suède. Les joueurs pourront ainsi montrer encore une fois leurs compétences avant l'arrivée des finalistes de Davos et Lugano, qui occasionnera une nouvelle coupe au sein de la sélection. Tobias Stephan sera titularisé dans les buts ce soir à Bienne. Gardien titulaire des Kloten Flyers et des M20, le 34e choix des Dallas Stars disputera son premier match avec l'équipe A.

Patric Della Rossa, Claudio Micheli et Luca Cereda sont

venus compléter l'effectif au début du camp d'entraînement de cette semaine à Lausanne. «*Trouver les joueurs pour notre système de jeu et pouvoir s'appuyer sur une organisation sans faille*»: tels sont les trois objectifs du coach national. Fort satisfait du comportement de ses hommes au terme du match nul contre les Suédois (1-1), le Canado-Alle-

mand a rapidement retrouvé la dure réalité après le revers essuyé lors du second match (0-4).

Le secteur défensif exige plusieurs ajustements. En revanche, les Suisses ont montré des signes encourageants sur le jeu de puissance, longtemps considéré comme leur point faible. «*Cette saison, un déclin s'est produit en supériorité numérique*» souffle Krueger.

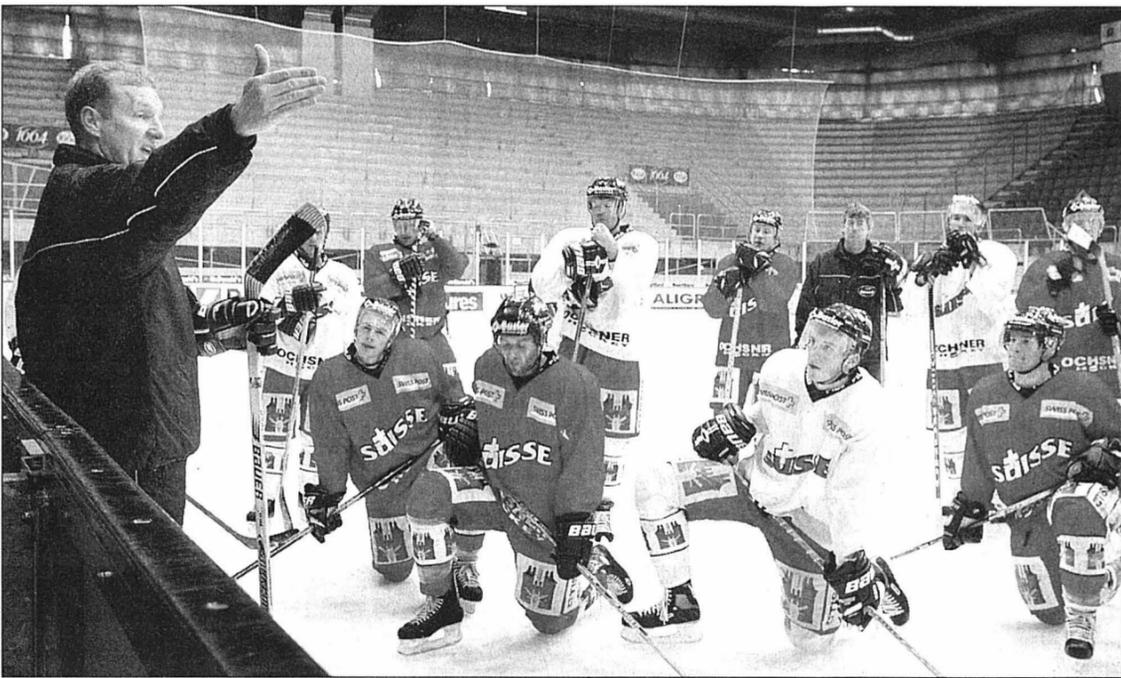
### Avec Hlinka et Marha

Comme la Suisse, la République tchèque déplore des absences. Après leur cinquième place des derniers Mondiaux en Suède, l'entraîneur Slavomir Lenar profitera de ces deux matches pour observer les candidats susceptibles d'encadrer les pièces maîtresses de l'équipe.

Le vétéran Petr Briza (28 ans, Sparta Prague), nommé meilleur gardien des Mondiaux de 1993, est le joueur le

plus expérimenté (111 capes). Blessé à la fin du championnat avec les Kloten Flyers, Jaroslav Hlinka, qui effectuera son retour à la compétition, est le deuxième plus capé avec 51 sélections. Josef Marha (Davos) sera l'autre «Suisse» présent dans la formation slave. Les deux défenseurs Ales Pisa (New York Rangers) et Michal Raouzival (Pittsburgh Penguins) n'ont pas souvent porté le maillot national, mais ils sont les joueurs qui évoluent au plus au niveau avec des présences régulières en NHL.

Face à un adversaire supérieur, les Suisses essayeront de faire meilleure figure qu'il y a une année à Jönköping (Su), où ils s'étaient inclinés sur le score sans appel de 5-0 lors du match d'ouverture des Mondiaux. Pour obtenir un résultat positif, ils s'inspireront des matches de préparation des trois dernières saisons (deux victoires, un nul et trois défaites). /si



Ralph Krueger peut compter sur des oreilles bien attentives...

PHOTO KEYSTONE

## LA SÉLECTION SUISSE

**Gardiens (2):** Marco Bühler (Berne), Tobias Stephan (Kloten Flyers).

**Défenseurs (10):** Severin Blindenbacher (Kloten Flyers), Patrick Fischer (Zoug), Beat Forster (Davos), Beat Gerber (Langnau Tigers), Lukas Gerber (FR Gottéron), Fabian Guignard (Kloten Flyers), Steve Hirschi (Langnau Tigers), Mathias Seger (ZSC Lions), Martin Steinegger (Berne), Mark Streit (ZSC Lions).

**Attaquants (14):** Patrik Bärt-

sch (Kloten Flyers), Gian-Marco Cramer (GE Servette), Andreas Camenzind (Kloten Flyers), Luca Cereda (St. John's Maple Leafs-Can), Björn Christen (Davos), Patric Della Rossa (Kloten Flyers), Alain Demuth (Zoug), Claudio Micheli (ZSC Lions), Martin Plüss (Kloten Flyers), Raeto Raffainer (ZSC Lions), Sébastien Reuille (Rapperswil), Ivo Rüthemann (Berne), Rolf Schrepfer (Berne), Valentin Wirz (FR Gottéron).

**Entraîneur:** Ralph Krueger. /si

## Les Islanders surprennent NHL ■ Les New-Yorkais battent les Ottawa Senators, champions de la saison régulière

Première surprise dans ces play-off: les Ottawa Senators se sont inclinés (3-0) à domicile contre les New York Islanders. Les champions de la saison régulière ont subi le rythme des visiteurs qui ont contrôlé presque toute la partie. Le portier Garth Snow s'est même payé le luxe de fêter un

blanchissage. Dans la confrontation qui mettait aux prises les New Jersey Devils et les Boston Bruins, Jamie Langenbrunner a été l'homme du match. Avec deux réussites, il a permis à ses «diables» de bien entamer cette série contre Boston (succès 2-1).

Les Toronto Maple Leafs ont

bien su profiter des largesses de Roman Cechmanek. Le portier des Philadelphia Flyers a encaissé cinq buts - dont trois d'Alexander Mogilny - sur les 15 tirs qui lui ont été adressés durant toute la partie! Les Américains peuvent s'en mordre les doigts, eux qui ont tiré 31 fois en direction de la cage adverse avec de la réussite seulement à trois reprises. Enfin, les Edmonton Oilers ont dicté leur loi sur la glace des Dallas Stars (2-1). Des «étoiles» pas très brillantes, à l'image de leur gardien Marty Turco qui a encaissé deux buts en moins de quatre minutes.

### Résultats

**Mercredi soir. Huitièmes de finale des play-off. Premier match. Conférence est:** New Jersey Devils - Boston Bruins 2-1 (1-0 dans la série). Ottawa Senators - New York Islanders 0-3 (0-1 dans la série). Philadelphia Flyers - Toronto Maple Leafs 3-5 (0-1 dans la série).

**Conférence ouest:** Dallas Stars - Edmonton Oilers 1-2 (0-1 dans la série). /réd



Garth Snow: le gardien des New York Islanders a fêté un blanchissage en play-off.

PHOTO KEYSTONE

## Option pour Boavista Football ■ Le Celtic Glasgow a concédé le nul à domicile

A Glasgow, Boavista a préservé ses chances de qualification pour la finale de la Coupe de l'UEFA en partageant l'enjeu (1-1) avec le Celtic. Le match retour de cette demi-finale à Porto, dans 15 jours, s'annonce passionnante.

Leader incontesté de son équipe et auteur de l'égalisation (50e), Henrik Larsson a raté la transformation d'un penalty (75e) qui aurait permis aux Ecossais de s'imposer. Le Suédois avait déjà connu la même mésaventure face au portier bâlois Zuberbühler au Celtic Park. Le brio de son gardien Ricardo et l'intransigeance de ses défenseurs brésiliens Paulo Turra et Eder furent les meilleurs atouts de

Boavista dans ce match de qualité moyenne.

Les matches retour auront lieu le 24 avril.

**CELTIC GLASGOW - BOAVISTA 1-1 (0-0)**

**Celtic Park:** 60.500 spectateurs (guichets fermés).

**Arbitre:** De Bleeckere (Be).

**Buts:** 48e Valgearen (autogoal) 0-1. 49e Larsson 1-1.

**Celtic Glasgow:** Douglas; Mjällby, Balde, Valgearen; Agathe (74e Sylla), Lennon, Lambert, Thompson; Petrov (78e Fernandez); Hartson, Larsson.

**Boavista:** Ricardo; Avalos, Paulo Turra, Eder, Mario Loja; Martelinho, Anunciaçao, Erivan, Pedrosa; Luiz Claudio (46e Cafu), Duda.

### COUPE DE L'UEFA

#### Demi-finales aller

**Hier soir**  
 Celtic Glasgow - Boavista 1-1  
 Porto - Lazio pas reçu

## ANF

### DEUXIÈME LIGUE INTER.

**Samedi**  
 16.30 Le Locle - Kôniz  
**Dimanche**  
 14.30 Champagne - NE Xam. M21  
 15.00 Audax-Friül - Guin

### DEUXIÈME LIGUE

**Samedi**  
 16.00 Corcelles C. - Deportivo Marin - St-Blaise  
 Serrières II - Boudry  
 16.30 Hauterive - Cortaillod  
 17.30 Kosova - Cornaux  
**Dimanche**  
 15.15 Peuseux-Com. - St-Imier  
**Mardi**  
 20.15 St-Imier - Cortaillod

### TROISIÈME LIGUE, GROUPE 1

**Ce soir**  
 20.15 St-Blaise - Le Locle II  
**Samedi**  
 17.30 Le Parc - Colombier II  
**Dimanche**  
 15.00 Cortaillod II - F'melon  
 Bôle - Dombresson  
 Lusitanos - Benfica  
 Azzuri - Bér-Gorgier

### GROUPE 2

**Samedi**  
 16.00 Coffrane - Pts-de-Martel  
 17.30 Fleurier - Gen.s-Coffrane  
**Dimanche**  
 10.00 Mt-Soleil - Môtiers  
 15.00 Les Bois - La Sagne  
**Dimanche**  
 10.30 Superga - NE Xamax III

### QUATRIÈME LIGUE, GROUPE 1

**Samedi**  
 17.00 Valangin - Helvetia  
 17.30 Etoile-Sport - Espagnol  
 Boudry IIa - AS Vallée  
 19.30 La Sagne II - Pts-de-Martel II

### GROUPE 2

**Samedi**  
 17.30 C.-Espagnol - Cantonal  
 18.00 Les Bois II - Val-de-Travers  
 19.00 Les Brenets - Pes.-Com. IIb  
**Dimanche**  
 10.00 St-Imier II - Ticino Ib  
 Le Landeron - Sonvilier

### GROUPE 3

**Ce soir**  
 20.15 Dombresson II - Mt-Soleil II  
**Samedi**  
 16.00 Blue Stars - Floria Ia  
 17.30 Pes.-Com. IIa - Hauterive II  
 19.30 Cornaux II - C.-Portugais  
**Dimanche**  
 16.00 F'melon - Boudry IIb

### GROUPE 4

**Samedi**  
 17.30 Bér-Gorgier II - Lignièrès II  
 Floria Ib - Cressier  
 18.30 Bevaix - Couvet  
 19.00 St-Sulpice - Auvernier

## TOUSAZIMUTS

**Hitzfeld fidèle.** L'Allemand Otmar Hitzfeld (54 ans) a signé une prolongation de contrat jusqu'en 2005 avec le Bayern de Munich. /si

**Enquête ouverte.** L'UEFA a ouvert une enquête disciplinaire contre la Fédération anglaise pour le comportement raciste de ses supporters lors d'Angleterre - Turquie (2-0), le 2 avril à Sunderland en qualifications de l'Euro 2004 (groupe 7). Cette procédure s'ajoute à celle déjà en cours sur les envahissements du terrain perpétrés par les supporters an-

glais lors du match et sur le comportement de certains officiels dans le tunnel des vestiaires après la rencontre. /si

**Tournoi maintenu.** Les Mondiaux juniors, reportés début mars en raison de l'imminence de la guerre en Irak, auront bien lieu aux Emirats arabes unis, du 27 novembre au 19 décembre, a confirmé la Fifa. Le 6 mars, lors de son comité exécutif, la Fifa avait décidé de reporter «à une date ultérieure», du fait du contexte géopolitique, cette compétition initialement prévue du 25 mars au 16 avril. /si

# Sur la route du renouveau

**Water-polo** ■ *Seul club cantonal, Neuchâtel vit des heures difficiles, mais les idées ne manquent pas pour le relancer*



personne hors de l'eau. On ne voit pas le jeu de la même manière» poursuit le nouveau responsable.

Toutefois, il ne faut pas croire que tout tourne à l'envers pour le water-polo cantonal. Cette discipline, dont les premiers balbutiements remontent au milieu du XIXe siècle, a de nombreux attraits à faire valoir. «Le water-polo est le seul sport de balle qui se joue en équipe et en milieu aquatique. Comme de nombreux poloïstes viennent directement de la natation, sport individuel par excellence, le plaisir de se retrouver avec des amis constitue un atout de choix. Même si notre sport demeure une discipline physique, il est moins contraignant que la natation, ajoute Lanval Gagnebin. Néanmoins, il faut sensibiliser les gens au fait que sa pratique est à la portée de tout le monde. Il suffit de savoir nager, la technique s'acquiert au fur et à mesure de la pratique. De plus, pour les nageurs, il leur permet de prolonger leur carrière sportive de plusieurs années.»

Comme pour tout, il n'existe pas de solution miracle pour le développement du water-polo. Néanmoins, Lanval Gagnebin et Hervé Roos en ont sous les cheveux. «Il faudrait passer par les écoles, trouver des gens qui se mouillent pour faire connaître notre sport au travers de journées d'initiation. Nous y plançons et avons déjà pris certains contacts, mais il faudrait encore trouver quelqu'un qui pourrait superviser un tel projet» réprénnent en chœur les deux hommes.

Sachez enfin qu'il existe un esprit water-polo qui se perpétue au fil des saisons entre les différentes équipes. «C'est toujours sympa de se retrouver autour d'un verre au terme d'une partie» glissent encore nos deux hommes. Qu'on se le dise. /EPE

**Pour de plus amples informations, vous pouvez contacter Lanval Gagnebin par téléphone: 078/623.72.96 ou par e-mail: lanval@freesurf.ch**

Malgré quelques soucis, les poloïstes neuchâtelois gardent le sourire. PHOTO MARCHON

Par **Emile Perrin**

Tout le monde connaît le water-polo, sans pour autant savoir que ce sport vit des heures difficiles dans nos contrées. En effet, l'équipe de Neuchâtel en est l'unique représentant cantonal. Les poloïstes du Red Fish militent pour l'heure en première ligue et la seconde garniture en deuxième.

Quand on sait que des formations de LNA comme Romanshorn évoluent régulièrement devant plus de 1000 spectateurs, les adeptes romands font vraiment figure de «petits». Néanmoins, depuis l'entresaison, Lanval Gagnebin,

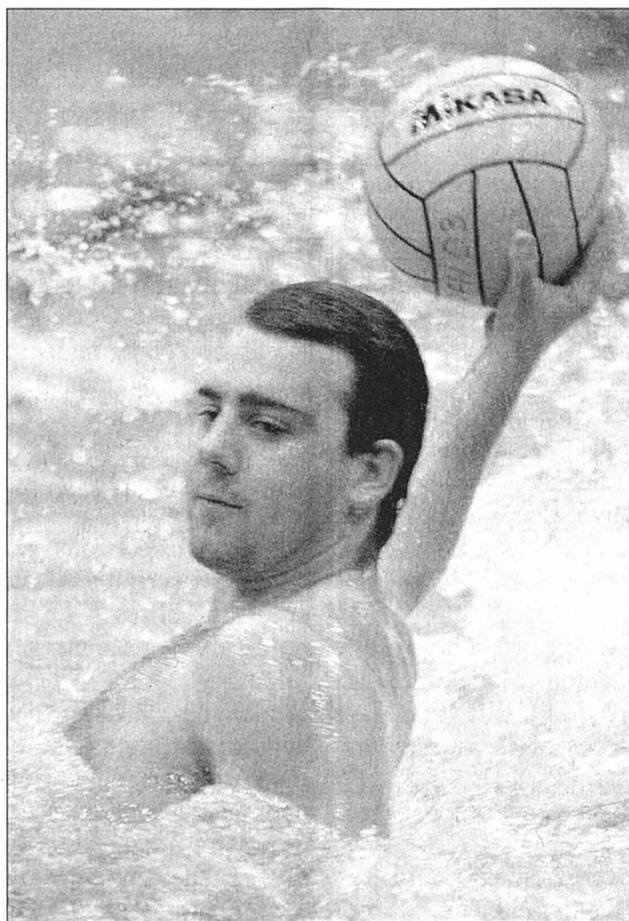
avec la précieuse collaboration de Hervé Roos, tente d'insuffler un nouvel élan à la section water-polo du club du Nid-du-Crô. Histoire de repartir sur des bases plus saines, l'équipe phare se retrouve en première ligue après une saison passée à l'échelon supérieur. Au terme d'un championnat d'hiver qui s'apparente à une série de rencontres amicales (pas de promotion, ni de relégation), Neuchâtel a entamé le week-end dernier le championnat d'été, plus sérieux, par un succès probant (19-7) à Lausanne. Une victoire qui laisse augurer une bonne saison, malgré les soucis.

Le Red Fish ne vit pas des heures faciles, financièrement

parlant. Les répercussions touchent évidemment la section water-polo. «Les coûts constituent le nœud du problème. Les cotisations ont fortement été augmentées et cela en a refroidi certains, même si nous avons réussi à négocier une baisse de ces dernières» note Lanval Gagnebin.

### Passer par les écoles

D'autre part, malgré la présence de deux équipes au Nid-du-Crô, les contingents mériteraient d'être étoffés. Ainsi, les nouveaux responsables cherchent activement du sang frais et surtout un coach. «Même si Clément Miazza a repris le flambeau en tant qu'entraîneur-joueur, il nous est toujours difficile de nous gérer quand nous n'avons



Le water-polo requiert un minimum de technique. PHOTO MARCHON

## Ce qu'il faut savoir

Sport de contact, plus ou moins violent, le water-polo peut s'apparenter au handball, du moins pour les principales règles dont voici les plus élémentaires.

**Les joueurs** Une formation se compose de 13 joueurs, à savoir un gardien de but, six joueurs de «champ» et six remplaçants.

**L'aire de jeu** Le water-polo se joue en eau douce dans un bassin qui doit avoir une longueur comprise entre 20 et 30 mètres pour une largeur de 10 à 20 mètres. La profondeur doit être au minimum de 1,80 mètre.

**Les buts** Une cage mesure trois mètres sur 90 centimètres.

**Le ballon** La circonférence du ballon est de 65 centimètres pour les dames et de 70 chez les messieurs. Quant au poids, il est respectivement de 450 et 500 grammes.

**Le temps de jeu** Une partie se déroule en quatre quarts temps de sept minutes de jeu effectif chacun avec

deux minutes de pause entre chaque période. A l'instar du basketball, l'équipe qui attaque a 35 secondes pour tirer en direction du but adverse sans quoi le ballon sera rendu à l'adversaire.

**Les privilèges du gardien de but** Le dernier rempart peut, dans sa surface des quatre mètres, prendre pied au fond de la piscine et arrêter le ballon des deux mains (ce que les joueurs de «champ» ne peuvent pas faire).

**Les maillots** A cause de la nature physique du sport et avant l'apparition de nouvelles matières plus résistantes, le port de deux maillots de bain était obligatoire afin d'éviter aux joueurs de se retrouver nus, ce qui constitue une faute grave.

**Le bonnet** Son port est obligatoire et son utilité est double. Les protecteurs d'oreilles empêchent les blessures à la tête et aux tympans. De plus, il sert à différencier les joueurs car leur numéro y est inscrit. /EPE

## OÙ ET QUAND?

### BADMINTON

#### LA CHAUX-DE-FONDS - BÂLE

LNA, finale des play-off, match retour, dimanche 13 avril, à 13 h 30 aux Crêtets. Le match aller aura lieu samedi à 15 h à Bâle.

### BASKETBALL

#### UNION NEUCHÂTEL - COSSONAY

LNB masculine, demi-finale des play-off (au meilleur de trois matches), première rencontre, samedi 12 avril, à 17 h à la Salle omnisports.

### FOOTBALL

#### LA CHAUX-DE-FONDS - GRASSHOPPER M21

Première ligue, samedi 12 avril, à 17 h à la Charrière.

#### NEUCHÂTEL XAMAX - THOUNE

LNA, tour final, samedi 12 avril, à 19 h 30 à la Maladière.

#### NEUCHÂTEL XAMAX - GRASSHOPPER

Coupe de Suisse, demi-finale, mercredi 16 avril, à 20 h 15 à la Maladière.

#### COLOMBIER - BIENNE

Première ligue, jeudi 17 avril, à 20 h aux Chézards.

### HOCKEY SUR GLACE

#### CROSSES DE LÉGENDE

Match de gala (3 x 15') en faveur du HCC, opposant les actuelles et anciennes gloires du club, samedi 12 avril, à 18 h 30 aux Mélézes. Dédicaces dès 16 h 45.

### RUGBY

#### NEUCHÂTEL - ALBALADEJO

LNB, samedi 12 avril, à 15 h à Puits-Godet.

### TCHOUKBALL

#### VAL-DE-RUZ - LAUSANNE

Championnat de Suisse, vendredi 11 avril, à 20 h 30 à Cernier (la Fontenelle).

### TENNIS DE TABLE

#### TOURNOI CANTONAL

Finales avec les quatre meilleurs de chaque catégorie, mercredi 16 avril, dès 13 h 30 à Neuchâtel (Salle omnisports).

### VOLLEYBALL



Mauro Di Chello et Grégory Burki (au bloc): les Vaudruziens vont tout faire pour rester en LNB! PHOTO ARCH-MARCHON

#### VAL-DE-RUZ - BUOCHS

LNB masculine, barrage contre la relégation, match retour, samedi 12 avril, à 17 h à Cernier (la Fontenelle). Val-de-Ruz s'est imposé 3-2 à l'aller.

### WATER-POLO

#### NEUCHÂTEL - RIVIERA

Première ligue, samedi 12 avril, à 20 h 15 au Nid-du-Crô.

## ET ENCORE...

### CURLING

#### CHAMPIONNATS DU MONDE

Du 5 au 13 avril à Winnipeg (Canada).

### CYCLISME

#### PARIS - ROUBAIX

Coupe du monde, troisième manche, dimanche 13 avril.

### HOCKEY SUR GLACE

#### SUISSE - RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Match amical, vendredi 11 avril, à 19 h 30 à Bienne.

#### SUISSE - RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Match amical, samedi 12 avril, à 15 h à Bienne.

#### SUISSE - ALLEMAGNE

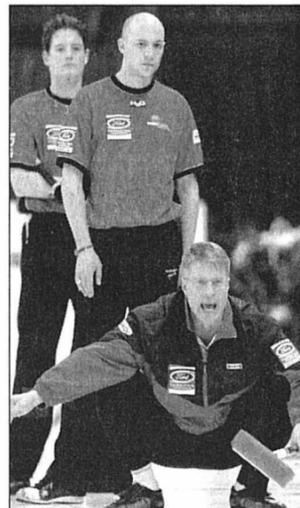
Match amical, mercredi 16 avril, à 19 h 30 à Kloten.

#### SUISSE - ALLEMAGNE

Match amical, jeudi 17 avril, à 20 h 15 à Davos.

#### CHAMPIONNATS DU MONDE

M18, du 12 au 22 avril à Jaroslav (Russie).



Qui donc sera sacré champion du monde? Les Finlandais? PHOTO KEYSTON

## Immobilier à vendre



**AUVERNIER**, Grand-Rue, maison du XVIII<sup>e</sup> siècle. Rénovations importantes requises. Tél. 031 951 25 68 - 079 719 38 04.

**LE LOCLE**, 4 1/2 pièces, cuisine agencée, balcon vitré, cave, garage individuel, place de parc, ensoleillé, calme. Fr. 285 000.-. Tél. 032 931 58 38 dès 18h30.

**PHARMACIE DES FORGES**  
*Richard Miller*  
Tél. 032 926 95 44 - Fax 032 926 92 46  
Charles-Naine 2A - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Livraison à domicile • Facilité de paiement

**LES MASSES S/HÉRÉMENCE**, à 300 m télésiège 4 Vallées, appartement avec cachet et vue, 3 1/2 pièces + mezzanine, tout confort, grand balcon. Fr. 295 000.-. Tél. 032 724 84 53.

**NEUCHÂTEL**, 2 1/2 pièces moderne, lumineux, avec vue et place de parc. Possibilité d'un excellent rendement pour personne intéressée à faire un investissement. Tél. 032 725 85 86 ou 079 247 08 82.

## Immobilier à louer



**AU LOCLE**, Eroges 38, tout de suite ou à convenir, 3 pièces, entièrement rénové, cuisine et salle de bains agencées, garage, balcon, grenier et cave. Fr. 870.-, charges comprises. Tél. 032 931 62 76, heures de repas.

**AU LOCLE**, appartement 1 1/2 pièce pour Fr. 250.- (+ Fr. 100.- charges). Cuisine agencée, situation calme + ensoleillée. Pour plus d'informations tél. 079 351 19 93.

**AU LOCLE**, centre-ville, 3 pièces, cuisine agencée, ascenseur, place de parc. Fr. 1000.-, charges comprises. Tél. 079 741 19 93.

**AU LOCLE**, centre-ville, 4 pièces, cheminée de salon, cuisine agencée, ascenseur, parking au sous-sol. Libre au 1<sup>er</sup> juin. Tout compris. Fr. 1200.-. Tél. 079 741 19 93.

**BOUDRY, PLEIN CENTRE**, local commercial avec vitrine, 40 m<sup>2</sup> + un local 10 m<sup>2</sup>. Libre tout de suite. Location à discuter. Tél. 078 602 34 24.

**BÔLE**, 4 pièces, cuisine habitable, WC séparés, balcon, garage. Dès fin mai. Loyer actuel Fr. 1250.-, charges comprises. Tél. 079 729 73 65.

**COFFRANE**, grange 100 m<sup>2</sup>, haute, accès facile, dans ferme. Prix à discuter. Libre tout de suite. Tél. 032 857 18 45.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, centre-ville, appartement 2 chambres, salle de bains / WC, cuisine agencée ouverte + attique. Fr. 1150.-, charges comprises. Tél. 032 968 64 69 ou 032 968 28 94.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, boxes dans garage collectif. Libres tout de suite. Parc 93. Tél. 033 951 21 25.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, local commercial situé à un carrefour important Numa-Droz, sur 2 niveaux, 3 vitrines, dès le 1<sup>er</sup> mai ou à convenir. Loyer Fr. 700.-, charges et place de parc comprises. Tél. 079 240 34 22.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, pour début juillet ou date à convenir, appartement 5 pièces tout confort. Tél. 032 968 76 51 ou 032 968 92 76.

**LE LANDERON**, 1er juillet, maison mitoyenne, 3 chambres à coucher, douche, baignoire, WC, salon/salle à manger, cuisine agencée avec coin à manger, toilettes, garage, buanderie, caves, terrasse/jardin. Pas d'animaux. Fr. 2000.-/mois + charges. Tél. 032 751 36 70.

**LE LOCLE**, duplex 3 1/2 pièces, cuisine agencée, chambres mansardées, poutres apparentes. Fr. 880.-, charges comprises. Libre tout de suite. Tél. 079 249 67 65.

**LE LOCLE**, garage individuel, rue des Billodes. Libre tout de suite. Prix actuel par mois : Fr. 110.-. Tél. 079 446 88 52.

**LIGNIÈRES**, dans un cadre de verdure, dès le 01.07.2003 ou à convenir, magnifique appartement de 5 1/2 pièces. Cuisine agencée, salon 45 m<sup>2</sup>, balcon, douche/WC, bain/WC, 4 chambres, cave, place de parc, jeux pour enfants, cheminée de salon. Prix raisonnable à discuter. Tél. 079 341 01 20.

**NEUCHÂTEL**, 3 pièces, magnifique vue, situation calme. Fr. 1030.-, charges comprises, pour 01.07.03. Tél. 076 349 52 66.

**NEUCHÂTEL-LA COUDRE**, 1 pièce, cuisine agencée, cave et place de parc. Fr. 465.- + Fr. 50.- charges. Tél. 032 725 09 36.

**NEUCHÂTEL**, appartement 2 pièces, cuisine agencée et douche. Fr. 850.-, charges comprises. Pour 01.05.03 ou à convenir. Tél. 032 730 36 71.

**LES BRENETS**, rue du Lac 6, beau 4 1/2 pièces, cuisine agencée avec lave-vaisselle, deux salles de bains, cave, buanderie. Libre dès le 1<sup>er</sup> juillet 2003 ou à convenir. Tél. 032 931 28 83.

**RENAN**, pour 1.05.03 ou à convenir: joli appartement duplex, dans les combles, 4 pièces, place de parc, Fr. 960.-/mois + Fr. 150.-, charges. Tél. 032 963 14 69.

**SAUT-DU-DOUBS**, maison rénovée, tout confort, 5 pièces, dégagement. Tél. 032 913 39 71.

**SONVILIER**, appartement 4 pièces, cave, balcon. Fr. 600.-. Libre 1<sup>er</sup> mai. Tél. 032 941 71 54.

**ST-AUBIN**, appartement 2 pièces, de plain-pied, vue lac, Fr. 590.-, charges comprises, place de parc Fr. 30.-. A partir du 30.04. Tél. 079 262 13 19.

**ST-BLAISE**, studio meublé, rénové, cuisine agencée, WC-douche. A proximité des transports en commun. Libre tout de suite. Tél. 032 753 40 60.

**VILARS**, joli local 25 m<sup>2</sup>, clair, cuisinette et WC attenants. Tél. 032 853 52 71, dès 19 heures.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, dès le 01.07.03 ou date à convenir, 2 pièces tout confort. Tél. 032 968 76 51 ou 032 968 92 76.

## Immobilier demandes d'achat



**LA CHAUX-DE-FONDS**, alentours ou Val-de-Ruz, famille cherche terrain à construire, 800 à 1000 m<sup>2</sup>. Ecrire sous chiffres G 132-130671 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

## Immobilier demandes de location



**CERNIER**, couple avec enfants cherche appartement 3-4 pièces. Pour 1<sup>er</sup> juillet ou à convenir. Tél. 032 852 01 07 ou 079 681 61 21.

**CERCHE CHAMBRE** avec pension dans cadre familial pour apprenti, 16 ans, dès avril, La Chaux-de-Fonds ou Le Locle. Tél. 024 459 24 73

**CERCHE 2 1/2 PIÈCES** près des commodités, pour fin 2003. Offre sous chiffres P 028-393911 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**ENTRE NEUCHÂTEL ET PESEUX**, cherche appartement 2-2 1/2 pièces. Environ Fr. 700.-. Tél. 032 731 50 29.

## Animaux



**BRIARD** chiots noirs ex origine pedigree SCS. Elevage des Pierrailles. Tél. 021 808 61 77.

**CHIENS ET CHATS** de tout poil et tout âge attendent familles d'adoption. Tél. 032 841 44 29 à la SPAN, Cottendart 5, 2ème entrée depuis la station d'incinération. Entrée à côté du verger.

## Cherche à acheter



**BESOIN D'ARGENT** rapidement, achète montres, bijoux, antiquités diverses ou autres. Paiement cash. Tél. 079 222 77 56.

**ACHÈTE EN LOT**: BD (Tintin, etc.), CD, DVD. Je me déplace. Tél. 022 364 07 25.

**ŒUVRES ORIGINALES** de Jean Cocteau, Christian Berard et de leur entourage. Tél. 079 679 56 22.

## A vendre



**À BAS PRIX**, vaisselle, divers meubles, salon, lampes, etc. Tél. 032 926 45 01, le soir après 19h.

**À SAISIR** à bon prix, mobilier d'exposition, chambre à coucher, fauteuil, armoire, canapé, signé Team By Wellis. Tél. 032 725 84 85.

## NOUVEAU

**Le rôtisseur Michel Salvi** poulets rôtis, cuisses de poulet avec pommes de terre

**SERA CHAQUE MERCREDI ET SAMEDI au marché de La Chaux-de-Fonds**

Pour réserver:  
**079 607 61 82**

**CANAPÉ 3 PLACES** cuir, bleu foncé. Fr. 300.-. Tél. 032 821 26 54.

**DC20** à vendre. Moteur HB neuf, équipement complet. Bon état. Fr. 6000.-. Tél. 022 758 18 72.

**LIT COMPLET** avec table de nuit, vaisselier hêtre, canapé chène tissu velours, cuisinière. Le tout en bon état. Tél. 032 926 60 63, heures repas.

**1 PAIRE DE GRAVURES** signée Dali, pièces numérotées 145/350, avec offset, 1x représentant l'Arbre de la lune, 1x représentant l'Arbre du soleil. Introuvables dans le commerce. Dimensions : hauteur 38, largeur 28. Cadres dorés or 24 carats, 1970-72. Prix Fr. 2500.-, à discuter. Tél. 079 706 30 31.

**20 TV COULEURS** Philips, état de neuf, grand écran 67 cm, télécommande, un an de garantie, Fr. 100.- à Fr. 350.-/pièce. Tél. 026 668 17 89 - 079 392 38 03.

## Rencontres



**ANONYMAT, RAPIDITÉ...** rencontres ce soir: Tél. 032 566 20 20 (www.ligneducœur.ch).

**HOMME, 53 ANS**, disponible, cherche compagne libre, 40-48 ans, pour rompre solitude et partager la vie à deux. Un peu sportif, j'aime la musique. Si l'annonce vous intéresse: Tél. 032 731 45 82.

## Demandes d'emploi



**ASSISTANTE DENTAIRE** diplômée SSO, motivée, cherche place à 80%. Faire offres sous chiffres: F 028-394739 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**JEUNE HOMME 26 ANS**, cherche travail 100%, canton Neuchâtel. Tél. 079 380 99 73, de 15h à 18h.

**FEMME CERCHE HEURES** de ménage et repassage, bureaux et escaliers. Tél. 079 411 03 84.

**FEMME DE MÉNAGE** cherche repassage, nettoyaages. Tél. 076 401 79 96.

**HOMME** cherche travail, peintre, carreleur, maçonnerie, terrasse, bas prix. Tél. 032 914 43 82.

## Offres d'emploi



**CERCHE PLONGEUR**. Dès le 22 avril 2003. Tél. 032 841 34 41.

**CHECHONS 10 TELECONSEILLÈRES** avec ou sans expérience. Du lundi au vendredi de 8h45/12h. Votre travail: conseiller nos clients et acquérir votre propre clientèle dans les domaines de la santé et de la nutrition. Formation assurée par nos soins. Pour plus d'informations contactez M. Julien Le Coq au tél. 032 720 10 23 de 8h/12h.

**POUR RÉUSSIR MON PERMIS**, qui me laisserait conduire sa voiture? Tél. 079 404 60 03.

## Véhicules d'occasion



**ACHÈTE** à bon prix voitures, bus camionnettes. Paiement cash. Tél. 079 214 09 37.

**À BON PRIX** achète voitures fort km, accidentées, utilitaires. Tél. 079 502 53 54.

**AUDI S4 AVANT**, 1999, 97 000 km, anthracite, 320 CV, échappement sport, rabaisée, système audio Bose. Fr. 39 000.-. Tél. 079 278 50 21.

**ACHÈTE AU MEILLEUR PRIX**, 506 véhicules. Etat indifférent. Tél. 076 506 55 91.

**CITROËN XSARA 2.0 16V VTS SPORT**, 174 CV, coupé or métal, 04.2000, 21000 km, Fr. 18 200.-, crédit, échange ou reprise. Tél. 079 301 38 82.

**FIAT 600 1.1L SPORTING**, 1998, 75 000 km, expertisée du jour, très bon état. Fr. 4 900.-. Tél. 079 200 91 77.

**GOLF SYNCRO**, modèle 89, expertisée. Fr. 2800.-. Tél. 079 439 91 52.

**HONDA ACCORD 2.3**, mai 2002, gris métallisé, intérieur cuir, toutes options, cause double emploi. Tél. 079 637 64 45.

## 3 marques

sous le même toit  
**PEUGEOT  
CITROËN  
RENAULT**

**Peugeot 406 Coupé V6 Pack**  
2000 km  
Fr. 55.800.- Fr. 45.600.-

**garages hotz**  
Tél. 032 861 29 22  
**fleurier**  
Tél. 032 863 34 63  
**travers**

**MITSUBISHI COLT ÉLÉGANCE 1.3L**, 1998, 40 000 km, bleue, climatisation, pneus hiver, super état, expertisée. Fr. 10 500.-. Tél. 079 749 23 67.

**OPEL OMEGA 2.4 L**, 1991, 170 000 km. Fr. 3 000.-. Tél. 079 421 61 26.

**RENAULT LAGUNA** break, 1.9 DCI 9000 km, nombreuses options. Fr. 31 000.-, à discuter. Tél. 078 765 46 17.

**RENAULT 5**, à vendre. Année 1991, expertisée. Tél. 079 721 65 10.

## Divers



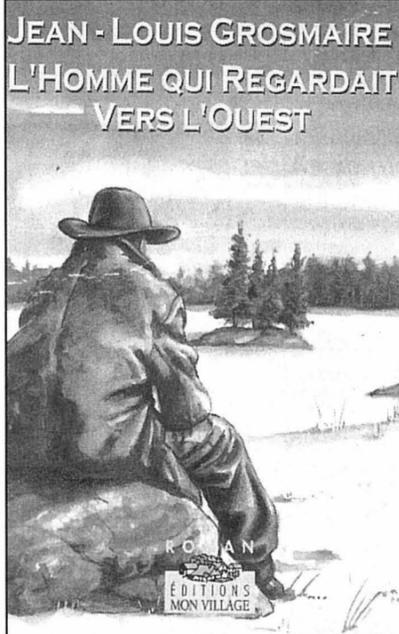
**À REMETTRE** entreprise de nettoyage établie depuis longtemps, avec parc de machines et stock de produits. Renseignements et premier contact Tél. 079 773 25 09.

**CESSEZ DE FUMER** sans efforts, naturellement. Essai gratuit. Tél. 079 637 48 60.

**FOIN À BÔLE**. Verger plat, accès facile. Tél. 032 968 73 31.

**ACTION POUR PÂQUES**, new modèle vous propose le modelage d'ongles à partir de Fr. 90.-. Tél. 079 796 18 12.

**TU ES MARIÉ**, bi, et tu n'oses pas le vivre?!... Discrétion. Tél. 079 471 60 45 Paul.



La pluie et le vent se déchaînent. Louison se lève, regarde le ciel d'encre qui emplît la lucarne.  
- Papa, j'ai peur.  
- Ne t'inquiète pas, ce n'est que du vent.  
- Le bateau va beaucoup bouger.  
- C'est un géant et le vent va tomber.  
- J'ai fait des cauchemars. Il y avait de l'eau partout autour de moi; le froid me mordait.  
Elle remonte le drap et la couverture jusqu'à son menton. Madeleine s'assied sur le bord du lit. Elle lui dégage le front, lui caresse les joues, l'embrasse.  
- Pourquoi vous ne venez pas avec nous?  
Madeleine fixe tendrement Louison en hochant négativement la tête.  
- Je ne peux pas.  
- Pourquoi?

Madeleine respire longuement et soupire:  
- J'ai mon père, ma mère.  
- Moi, je n'ai plus de maman et je t'aime beaucoup.  
Louison tend les bras. Elle serre de toutes ses forces Madeleine qui retient ses larmes.  
- Nous nous écrivons, Louison.  
- Oui, et j'écrirai à Suzanne, j'ai beaucoup de choses à lui dire. Peut-être qu'un jour vous pourrez nous rejoindre là-bas.  
Madeleine hausse lentement les épaules qui retombent dans l'accablement qui l'étreint. Tout se déroule comme elle avait prévu, sauf cette nuit de passion qui rend la séparation encore plus cruelle. Le temps file sur une trajectoire fulgurante. Hier est déjà loin. Il ne reste plus que quelques heures; l'immense bonheur se paie par un supplice.

Louison verse de l'eau du broc dans la bassine, se lave rapidement le visage et s'éclipse vers le palier où se trouvent des toilettes nauséabondes.  
- Nous ne pourrions pas vivre comme ça, c'est atroce.  
- Que veux-tu que je te dise, Paul?  
- Je ne sais pas. Nous devons nous revoir, nous donner un espoir.  
Elle se tait. Ils se regardent dans le fond des yeux.  
- Paul, tes yeux deviennent petits, doux et je m'y perds.  
- Madeleine, je reviendrai te chercher.  
- Cela coûte une fortune. Nous nous écrivons. Qui sait?  
- Merci, «Qui sait?», j'ai besoin d'entendre quelque chose comme ça. Tu me redonnes un peu de courage. C'est vrai, qui sait?

LA CHAUX-DE-FONDS

**RÉFORMÉS**  
**SALLE DE MUSIQUE.** Sa 20h. et di 17h, concert des Rameaux par le Choeur mixte des paroisses réformées de La Chaux-de-Fonds. Répétition générale publique samedi à 14h30.  
**GRAND-TEMPLE.** Di 9h45, culte, K. Philidius Barry, sainte cène.  
**LES PLANCHETTES.** Di culte au Grand-Temple.  
**FAREL.** Di pas de culte.  
**SAINT-JEAN.** Di 9h45, culte d'action de grâce pour l'engagement des conseillers paroissiaux sortants, J. Pinto, sainte cène.  
**ABEILLE.** Di 9h15, petit déjeuner; 10h, culte alternatif light, D. Mabongo, participation des catéchumènes, sainte cène; 11h, apéritif.  
**LES FORGES.** Di culte à l'Abeille ou aux Eplatures.  
**LES ÉPLATURES.** Di 10h, culte, P. Tripet, sainte cène.  
**LA SAGNE.** Di 10h15, culte au Temple, P. Baker, sainte cène.  
**DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** (Temple-Allemand 70). Palmsonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl, mit Frau Pfarrer E. Müller.  
**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**SACRÉ-CŒUR.** Sa 18h, messe des familles. Di 10h15, messe (chorale).  
**NOTRE-DAME DE LA PAIX.** Messes: sa 17h30, messe; di 9h30, messe; 18h, célébration.  
**MISSION PORTUGAISE.** Sa 14h, messe au Sacré-Cœur.  
**MISSION ITALIENNE.** Sa 18h, messe aux Forges. Di 9h, messe au Sacré-Cœur.  
**MISSION ESPAGNOLE.** Di 12h, messe à Notre-Dame de la Paix.

manche. Ma 8h45, petit-déjeuner des dames. Je 20h15, rencontre.  
**ÉGLISE CHRÉTIENNE "LE FLAMBEAU".** (Manège 24). Di 9h30, culte (garderie, école du dimanche). Ve 19h30, groupe de jeunes.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** (Paix 126). Di 9h45, culte (école du dimanche, garderie), Charles-André Geiser.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL.** Di 9h30, culte avec sainte cène; garderie et école du dimanche. Ma 20h, soirée dans la présence du Seigneur. Ve 9h30, culte du vendredi-saint.  
**MENNONITE (LES BULLES 17).** Sa dès 8h30, marché artisanal. Di 10h, culte des Rameaux avec la présence des enfants.  
**ÉVANGÉLISATION POPULAIRE.** (Jaquet-Droz 25). Di 9h45, culte.  
**ÉGLISE DE L'ESPÉRANCE** (ch. de la Fantaisie 2). Di 9h45, culte, garderie, école du dimanche.  
**EVANGELISCHE STADTMISSION.** (Musées 37). Palmsonntag 9.45 Uhr, Predigt mit den Konfirmanden und der Singgruppe; Karfreitag 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl.  
**LA FRATERNITÉ.** (Église baptiste). Réunion de maison, mardi soir: étude biblique et prières. Culte de maison, dimanche à 10h.  
**ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES.** (La Chaux-de-Fonds, salle de la Stadtmission, Musées 37). 3me dimanche à 14h, jeudi après le 1er et le 4me dimanche à 20h. La Sagne, c/o A. Robert, Crêt 97, 2e et 4e dimanche à 14h.

DISTRICT DU LOCLE

**RÉFORMÉS**  
**TEMPLE.** Di 9h45, culte, sainte cène. E. McNeely, garderie et animation pour les enfants à la cure.  
**CHAPELLE LE CORBUSIER.** Di 8h30, culte, sainte cène, P. Favre. Culte de l'enfance, vendredi 16h, à la maison de paroisse.  
**LES BRENETS.** Di 10h, culte, sainte cène. P. Favre.  
**HÔPITAL DU LOCLE.** Di 9h45, célébration animée par l'Eglise Apostolique Evangélique.  
**DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** Palmsonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl, in La Chaux-de-Fonds, mit Frau Pfarrer E. Müller.  
**LA CHAUX-DU-MILIEU.** Di 10h, culte.  
**LES PONTS-DE-MARTEL.** Di 9h45, culte, sainte cène et baptême, W. Roth. Ma 20h, réunion de prière à la salle de paroisse. Je 14h, club des aînés. Vendredi-Saint, 9h45, culte avec sainte cène, R. Perret.  
**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**LES BRENETS.** Sa 19h, messe.  
**LE CERNEUX-PÉQUIGNOT.** Di 11h, messe.

**LE LOCLE.** Sa 17h30, messe. Di 9h30, messe; 10h45, messe en italien.  
**NÉO-APOSTOLIQUES**  
 (Chapelle Girardet 2a). Di 9h30; je 20h, services divins.  
**EVANGÉLIQUES**  
**ACTION BIBLIQUE.** (Envers 25). Programme non communiqué.  
**ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE.** (Chapelle 5). Di 9h45, culte.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** (Beau-Site 27). Di 9h45, culte, sainte cène, école de dimanche; 20h, réunion de prières. Lu, 16h30 et 20h, projection de film à Morteau. Ma 14h30, groupe de dames. Me-je 20h30, cantate interprétée par la chorale de la Rochette au Temple du Bas, pas d'étude biblique.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN (Midi 1a).** Pas de rencontre.  
**AUTRES**  
**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (Envers 39). Ma 19h15, école théocratique; 20h, réunion de service. Me 17h15 et je 19h15, étude biblique. Sa 17h30, discours public; 18h30, étude de la Tour de Garde.

L'ÉVANGILE AU QUOTIDIEN

Cherchez l'adulte!

Zundel disait volontiers que «l'homme n'existe pas». Il voulait dire par là que l'être humain n'est pas «tout fait» depuis sa naissance. Il doit se construire, grandir en choisissant librement ce qui le rend plus humain; lente maturation où il doit passer dououreusement du centre du monde où il croit se tenir, à une place quelconque parmi les quelques milliards d'individus qui peuplent la planète. Zundel aimait décrire l'adulte comme celui qui s'est «vidé de lui-même» pour offrir à l'autre un espace de liberté où il peut être accueilli et où il peut respirer librement. Avez-vous le sentiment de vivre dans un monde où vous pouvez respirer librement, être détendus au contact des autres? Marie Romanens, une psychanalyste, remarque que le cabinet des «psy» se remplit de personnes qui expriment «une souffrance au travail due à l'excès de pression engendrée par les exigences de rentabilité à court terme» (revue «Choisir», mars 2003, page 22). Elle note que «force est de constater qu'une réalité collective perverse apparaît dans les milieux du travail, celle d'une certaine maltraitance. Ce qui a pour effet de provoquer chez les employés des troubles divers, physiques ou psychiques, et peut même, dans des cas extrêmes, aboutir à des gestes désespérés (actes de violence, suicides)» (idem).

Or la psychanalyste fait remarquer plus loin que la source lointaine de cette perversion collective se situe dans la phase primitive du développement psychique de l'être humain, «celle de la toute-puissance inconditionnelle du nourrisson, quand il se vit comme le centre du monde... Chez les personnes atteintes de perversion, la perte progressive de ces prérogatives infantiles n'a pu se faire et la mesure des pulsions ne trouve pas de barrières suffisantes. Le déni des limites, la négation de la séparation qui empêche d'admettre la réalité d'autrui et, par conséquent, de respecter sa différence restent prédominants» (idem, page 23). Marie Romanens avance l'hypothèse que ce sont ces tendances qui sont à l'œuvre dans la mégalomanie des financiers et des dirigeants de l'économie où prévaut un véritable état de guerre économique épuisant pour tous.

Notre monde techniquement perfectionné serait-il donc humainement à l'état d'un nourrisson? Le débat est ouvert, comme ont été ouverts sur la croix les bras de celui dont nous nous apprêtons à célébrer la pâque. Lui a laissé entendre que pour gagner l'essentiel, il faut commencer par aimer, au risque de perdre les illusions de nos possessions.

**Canisius Oberson**

CATHOLIQUES CHRÉTIENS

**SAINT-PIERRE** (Chapelle 7). Dimanche des Rameaux.

NÉO-APOSTOLIQUES

(Rue de la Combe-Grieurin 46). Di 9h30; me 20h, services divins.

EVANGÉLIQUES

**ACTION BIBLIQUE.** (Jardinière 90). Di 9h45, culte. Me 20h, nouvelles missionnaires et prières.  
**ARMÉE DU SALUT.** (Numa-Droz 102). Di 9h45, culte avec les commissaires W.M. Huguenin, service d'offrande pour les missions. Ma 19h30, partage biblique chez W.M. Huguenin. Me 9h, réunion de prière. Je 14h, club d'automne; 18h30, repas pascal, célébration de l'Agneau pascal avec le pasteur René Ariège. Ve-saint 9h45, culte liturgique; 19h30, concert aux Ponts-de-Martel.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN** (Serre 89). Di 10h, culte, garderie, école du di-

JURA BERNOIS

**RÉFORMÉS**  
**COURTELARY/CORMORET.** Di 9h45, culte à Courtelary, sainte cène.  
**DIESSÉ-PRÈLES-LAMBOING.** Di 10h, culte des Rameaux, sainte cène.  
**LA FERRIÈRE.** Di 9h45, culte des Rameaux avec célébration de la sainte cène.  
**LA NEUVEVILLE.** Di 10h, culte à la Blanche Église (en langue allemande à 9h le 3e dimanche du mois).  
**LIGNIÈRES-NODS.** Di 10h15, culte à Lignièrès.  
**RENAN.** Di, pas de culte à Renan mais à 9h45, à La Ferrière.  
**SAINT-IMIER.** Di 9h45, culte.  
**TRAMELAN.** Di 9h30, culte.  
**SONVILIER.** Di 9h45, culte. Sainte cène tous les premiers dimanches du mois.  
**VILLERET.** Programme non communiqué.  
**SAINT-IMIER - KIRCHGEMEINDE ST-IMMER UND OBERES TAL.** Fototreffen Ferienwoche. Das im Sämman angekündigte Fototreffen au 10. April muss verchoben werden (wegen dem Konfirmandenlager).  
**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**PAROISSE CATHOLIQUE DU VALLON.** Programme non communiqué.  
**LA NEUVEVILLE.** Sa 18h, messe des Rameaux. Di 10h, messe. Ma 10h30, messe à Mon Repos. Je pas de messe le matin;

20h, messe du Jeudi-Saint et Adoration.  
**TRAMELAN.** Sa pas de msse. Di 10h, messe des Rameaux, collecte des pochettes de carême.  
**CATHOLIQUES CHRÉTIENS**  
**SAINT-IMIER.** Église Saint-Paul, rue des Roses. Di 9h30, messe, homélie, R. Reimann.  
**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**TAVANNES.** (Chemin de l' Arsenal 3). Di 9h30; je 20h, services divins.  
**SAINT-IMIER.** (Rue Châtillon 18). Di 9h30; me 20h, services divins.  
**EVANGÉLIQUES**  
**LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ABRI.** Di 9h30, culte avec Marc Früh, garderie.  
**AUTRES**  
**LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR.** Sa pas de service. Rendez-vous à Neuchâtel, Fbg. de l'Hôpital 39.  
**LA NEUVEVILLE. ARMÉE DU SALUT.** Di 9h45, culte, maj. A. et S. Cox, collecte semaine de renoncement. Lu 19h30, partage.  
**SAINT-IMIER, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE** (72, rue Paul-Charmaillot). Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie. Ma 17h, réunion de prière c/o A. Mathez. Pas de club d'enfants. Reprise le 25.4.

DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

**RÉFORMÉS**  
**LANDEYEUX.** Culte avec sainte cène le 4e dimanche du mois ou jour de fête.  
**Ensemble I**  
**FENIN.** Di 10h, culte, sainte cène, Jeanne-Marie Diacon.  
**Ensemble II**  
**LES HAUTS-GENEVEYS.** Di 10h, culte, sainte cène. P.-A. Gretilat.  
**CERNIER.** Sa 18h, culte, sainte cène, Françoise Surdez.  
**CHÉZARD-ST-MARTIN.** Di 10h, culte, sainte cène, Françoise Surdez.  
**Ensemble III**  
**BOUDEVILLIERS.** Di 10h, culte, sainte cène.  
**Coffrane.** Di 20h, culte.  
**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**CERNIER.** Sa 18h, messe.  
**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE.** Di 9h30, messe.

**LANDEYEUX.** Messe à 16h, le 2e mardi du mois.  
**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**CERNIER.** (Rue du Crêt-Debély 13). Di 9h30; me 20h, services divins.  
**EVANGÉLIQUES**  
**CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE.** Di 9h45, Comble-Emine 1, culte et enfance.  
**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSIONNAIRE.** Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie (centre scolaire). Ve 9h45, culte de Vendredi-Saint.  
**VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES** (à la salle chez famille Frédéric Cuhe, agriculteur, ch. du Tombet 2). 1er dimanche à 14 heures.

JURA

**DOYENNÉ DES FR.-MONTAGNES**  
**LES BOIS.** Di 9h30, messe.  
**LES BREULEUX.** Sa 18h, messe.  
**MONTFAUCON.** Sa 18h30, messe.  
**LE NOIRMONT.** Sa 18h30; di 11h, messes.  
**LES POMMERATS.** Di 9h30, messe.

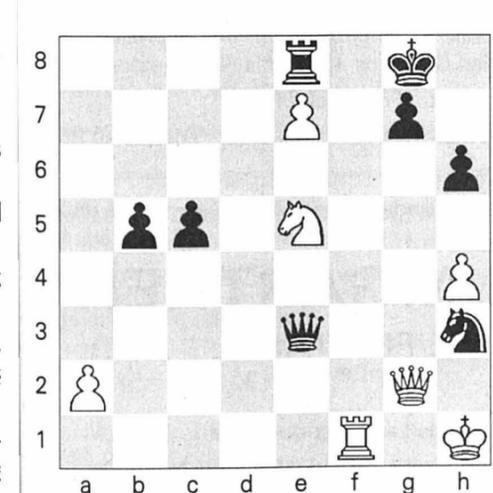
**SAIGNÉLÉGIÉ.** Di 10h15, messe.  
**SAINT-BRAIS.** Di 11h, messe.  
**LAJOUX.** Sa 18h, messe  
**SAULCY.** Di 11h, messe. Jeudi Saint, 20h, messe, sainte cène.  
**LES GENEVEZ.** Di 9h30, messe.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**DELÉMONT.** (Rue des Pinsons 7). Di 9h30; me 20h, services divins.  
**EVANGÉLIQUES**  
**DELÉMONT. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ARC JURASSIEN** (pl. R. Béguelin

librairie Janz Team). Sa et me, 20h, rencontres.  
**RÉFORMÉS DES FR.-MONTAGNES**  
**SAIGNÉLÉGIÉ.** Di 9h30, culte.

LES JEUX DU VENDREDI

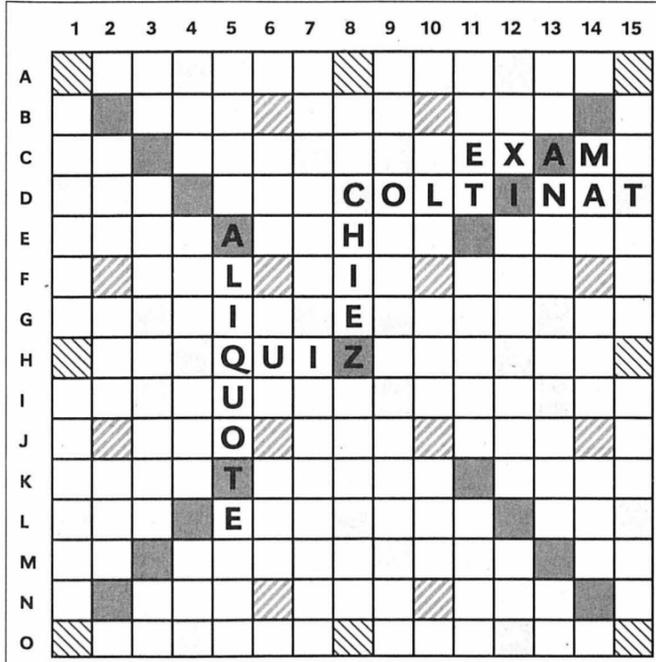
ÉCHECS



Problème No 54  
 Ultime astuce

Trait aux Blancs  
 Élémentaire? Pas si sûr...  
 Le chemin des paradoxes est le chemin du vrai. Oscar Wilde

Solution du problème en avant-dernière page



SCRABBLE  
 Le top en 3 minutes

M. Cossa  
 Vos lettres:  
**LAKARUS**  
 ? Symbolise un joker  
 □ Lettre compte double  
 ▨ Lettre compte triple  
 ■ Mot compte double  
 ▩ Mot compte triple  
 Solution en avant-dernière page

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**Alcoolisme.** Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcoo- liques, 0848 848 833, tarif interur- bain, (24h/24h).

**Allô cancer.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

**Amicale des malentendants et des devenus sourds.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

**Aspedah.** Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

**Association sesame.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/sesame>

**Association suisse des invalides.**

**Procap** La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.

**Association à la trottinette.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

**Avivo.** 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.

**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Centre social protestant.** Consultations sociales, juridiques, conjuguales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h, 13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

**Centre de loisirs.** Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

**Centre psycho-social neuchâtelois.** Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h.-12h./14h.-18h. sa

8h.-12h. di médecin de service et hôpital

**Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

**Club des loisirs.** Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

**Consultations conjugales.** Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.

**Consultation et information sociales.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

**Consultations juridiques.** Serre 62, je 16-19h.

**Crèches.** Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.

La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nouveaux, Jardinière 91, 913 77 37.

**Croix-Rouge.** Paix 71, 913 34 23.

**Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h.** Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10

**Ecole des parents.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

**Entraide-chômage-services.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

**FRC-conseil.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

**Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP** Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.

**Groupe de maintenance cardio-vasculaire.** Tél. 032 932 14 84 ou 032 853 33 14.

**Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

**Habits du cœur.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

**Information allaitement.** 913 78 04 ou 968 46 92.

**Information diabète.** Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

**Ligue contre la tuberculose.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

**Mamans de jour.** Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

**Parents anonymes.** Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

**Planning familial.** Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

**Pro infirmis.** Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.

**Pro senectute.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

**Samaritains.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

**Service d'aide familiale.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

**Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

**Société protectrice des animaux.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.

**Soins à domicile.** Tous les jours 967 63 41.

**SOS futures mamans.** 079/772 16 90 (24h/24h).

**Stomathérapie.** Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

**Tourisme neuchâtelois.** Espacité 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

**Toxicomanie.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

**Violences - Solidarité femmes - violences conjugales,** rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Galerie Art-Cité.** Exposition de Patrick Honegger, sculptures. Ma-ve 14h-18h30, sa 10h-12h/14-17h. Jusqu'au 25.4.

**Galerie du Manoir.** Laurent Veuve, auto-portraits 2002. Ma-ve 15h-19h, sa 10h-17h. Jusqu'au 17.4.

**Galerie La Sombaille.** Gilbert Parel, huiles et aquarelles. Tous les jours 9-11h/14h30-16h30. Jusqu'au 11.5.

**DELEMONT**  
**Galerie FARB.** Stéphane Goldblum, céramiques d'art raku. Ve 17-18h, sa 10-12h30/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 20.4.

**PORRENTROY**  
**Galerie «Les Halles».** Exposition des travaux de Jérôme Stettler. Je 19h-21h. Sa-di 14h-18h. Lundi de Pâques 14h-18h. Ou sur rdv au 032 465 84 02. Du 9 mars jusqu'au 27.4.

**NEUCHÂTEL**  
**Espace Alizarine (Galeries Marval).** Bernard Comtesse, «Rétrospective des photos de presse». Ma-sa 11-19h. Jusqu'au 30.4.

Galerie des Amis des Arts. Michel Devrient, pastels et linogravures et Jérôme Laureau, peintures acryliques. Ma-ve 14h-18h, sa-di 10h-12h/14h-17h. Jusqu'au 20.4.

**Galerie L'Oléothèque.** Evelin Corm, peintures à l'huile. Lu-ve 14h30-18h30, sa 9h30-12h30/14-17h. Jusqu'au 29.4.

**Galerie L'Orangerie.** Exposition de peintures techniques mixtes de C.-A. Bouille, Etienne, Dominique Grisoni, Yves Landry, Jacqueline Ramseyer et Helga Schuhr. Ma-ve 14h-18h30, sa 10h-17h, di 15h-18h.

**Galerie DuPeyrou.** Armida Levoni, peintures. Me-sa 15-18h, di 15-17h30. Jusqu'au 27.4.

**Galerie Une.** Thierry Feuz «Psychotropical», forme hallucinatoire de végétation exubérante. Me-ve 10h30-12h/15-18h30, sa 10h30-12h30/13h30/17h. Jusqu'au 3.5.

**Galerie YD.** Exposition de peinture et d'eaux fortes de Jean-Luc Corpataux. Ma-sa 15h30-19h. Jusqu'au 12.4.

**COLOMBIER**  
**Galerie Regards.** Exposition permanente des dernières créations de Gabriel Vuilleumier, peintures, et de Monique Itten, sculptures raku. Sa 15h-18h, di 14h-17h.

**CORCELLES**  
**Galerie Arcane.** Camille Thérèse Robert, monotypes et tapisseries; SEJ, Sarah Erard Jäkel; Jean-Luc Mello. Ma-ve 17h30-19h; sa 14-

17h, ou sur rendez-vous au 032 731 12 63. Jusqu'au 3.5.

**CORTAILLOD**  
**Galerie Jonas.** Ivan Moscatelli présente «Bath-room», peintures lavables pour salles de bains. Me-sa 14h30-18h30, di 14h-30-17h. Jusqu'au 20.4.

**LE LANDERON**  
**Galerie di Maillart.** Exposition de peintures de Roger Burgi. Je-ve 9h-11h/14h15-18h, sa 9h-12h/14h-17h, di 14h-17h. Jusqu'au 13.4.

**MÔTIERS**  
**Galerie du Château.** Anca Seel, peintures et gravures. Casanova, les gammes du plaisir. Tous les jours 10h-20h, di 10h-17h. Fermé luma. Jusqu'au 27.4.

**LA NEUVEVILLE**  
**Galerie Faucon.** Exposition de Gregor Graf «Une poignée de papier» et de Aribert Hannappel «Une poignée de terre». Me-ve 16-19h. Sa-di 11-16h. Jusqu'au 13.4.

**VALANGIN**  
**Galerie Moulin de la Tourelle.** Exposition de peintures, monotypes, dessins et croquis de voyage inédits de Bernard Sandoz. Me-di 15h-18h30 ou sur rdv, tél. 032 857 24 33. Jusqu'au 27.4.

VAL-DE-RUZ

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 77/j. 24/24h., 853 15 31.

**Cours de sauveteurs.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

**Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs.** 7/j/7j 24h/24h 079 417 33 41

**Information allaitement.** 853 44 15.

**Mamans de jour.** 853 31 79.

**Office du tourisme.** Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

**Protection des animaux.** 853 11 65.

CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitements - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

**ANAAP-Le Déclit.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax: 032 842 66 03. E-mail [info@anpp.ch](mailto:info@anpp.ch)

**Neuchâtel Asloca.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

**Association boulimie anorexie (ABA).** Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

**Association lecture et compagnie.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tel. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

**Cellule de debriefing 079 577 65 33** (répondeur / On vous rappelle le même jour)

**Centre de consultations Lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

**Croix-Bleue.** 032 725 02 17.

**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme.** Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70.

**Lire et écrire** Cours de base pour adultes parlant bien le français 032 913 75 75

**Mouvement de la condition paternelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Permanences de consultation et information.** Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

**Sages-femmes à domicile.** Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**Solidarité-femmes,** 968 60, 10

**Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques.** Secrétaire romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecourt).

**SOS Alcool.** 0848 805 005. (tarif régional).

**SOS racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

**SOS racket-violence** 079/270 92 06.

**T.I.M** Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h / 24 079 / 476 66 33.

**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

**Vivre sans fumer** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

LES VERRIÈRES

Roseline Zeller-Currit et ses enfants; Thierry et Mariève Zeller-Erard; Cédric Zeller et Cyndi Robert; Anthony Zeller; Louise et Pierre Cand-Zeller, leurs enfants et petits-enfants; Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Louise Zeller-Burri,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Robert ZELLER dit «Roby»

leur très cher époux, papa, beau-papa, frère, beau-fils, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, parrain et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 62e année.

LES VERRIÈRES, le 9 avril 2003.

*Je lève mes yeux vers les montagnes  
D'où me viendra le secours?  
Mon secours vient de l'Eternel  
qui a fait les cieux et la terre.*  
Ps: 121, 1-2

Le culte sera célébré au Temple des Verrières samedi 12 avril, à 14 heures, suivi de l'inhumation au cimetière.

Le corps repose à l'Hôpital de Couvet.

Domicile de la famille: Madame Roseline Zeller-Currit  
Les Rossels  
2126 Les Verrières

Prière de ne pas envoyer de fleurs, mais de penser à la Ligue neuchâteloise contre le cancer, CCP 20-6717-9.

Il ne sera pas envoyé de lettre de faire part, le présent avis en tenant lieu.

*O coração de uma mãe é um tesouro  
que Deus nos dá' uma só' vez.*  
*Le cœur d'une maman est un trésor  
que Dieu ne donne qu'une fois.*

Ses enfants et petits-enfants Freddy et Norilene Calheiros et leur fille Gabriella Flavio et Vivian Calheiros et leur fils Flavio junior

Ses parents Pedro et Bernadette Freitas au Brésil

Son frère et sa belle-sœur Agostinho et Mercya de Freitas et leurs enfants au Brésil

ainsi que les familles parentes, alliées et amies annoncent avec une grande douleur et une profonde tristesse le décès tragique de leur très chère

## Marlène BAUMGARTNER

née VIEIRA DE FREITAS

LA CHAUX-DE-FONDS, le 7 avril 2003.

Notre maman repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Une messe sera célébrée en l'église du Sacré-Cœur, samedi 12 avril, à 10 heures.

Domiciles de la famille: Freddy Calheiros Flavio Calheiros  
Monruz 18, 2000 Neuchâtel Levant 4, 2114 Fleurier

Cet avis tient lieu de faire-part.

Jean-Pierre Mischler  
son fils Reymond Mischler  
font part du décès de

## Marguerite MISCHLER née JEANMAIRE

épouse et maman, enlevée à leur grande affection, dans sa 83e année.

Les familles dans la tristesse:

sa belle-sœur Hélène Nussbaum-Mischler  
ses neveux et nièces  
ses cousins et cousines  
ses amis de Suisse et d'Australie

Les obsèques auront lieu le mardi 15 avril 2003, à 11 heures, à Melbourne.

Jean-Pierre Mischler  
5/375 Dorset Road  
Croydon  
Vic. 3136  
AUSTRALIA  
e-mail: swissboy7811@yahoo.com

W.R. Nussbaum  
Quai Perdonnet 14  
CH-1800 Vevey

Ce présent avis tient lieu de lettre de faire part.

028-395555

*Ne soyons pas tristes de l'avoir perdue  
Mais soyons reconnaissants de l'avoir eue.*

Raymond Martinelli

Patrick et Josée Martinelli-Perrenoud et leurs enfants Yann et Audrey

Mario Martinelli

Mariette Clémence-Vaglio, à Neuchâtel  
Graziella Clémence-Rinaldi et famille

Les descendants de feu Paul et Marthe Clémence-Juillerat

ainsi que les familles parentes et alliées  
ont la tristesse de faire part du décès de

## Madame Hélène MARTINELLI née CLÉMENCE

leur chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à l'affection des siens mercredi, à l'âge de 68 ans, après une pénible maladie supportée avec courage et dignité.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 9 avril 2003.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le lundi 14 avril, à 11 heures.

Notre maman repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: rue Sophie-Mairet 20

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser au Service de soins infirmiers à domicile, CCP 23-3622-4.

SAINT-IMIER

*«Qu'il est beau de laisser en quittant cette terre  
l'empreinte de ses pas sur la route du bien,  
d'y savoir faire briller le rayon de lumière  
qui doit servir à tous de guide et de soutien.»*

Jean-Philippe et Rose-Marie Lamé

ainsi que la famille, les amis et connaissances ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Max KNECHT

enlevé à l'affection des siens, dans sa 82e année.

SAINT-IMIER, le 8 avril 2003.

Selon le désir de notre cher Max, la cérémonie d'adieu s'est déroulée dans la plus stricte intimité de la famille, le 10 avril 2003, suivie de l'incinération.

*«Repose en paix»*

Adresse de la famille: Chanet 36  
2014 Bôle

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

Quand on perd un être cher et aimé, toutes marques de sympathie et d'amitié apportent réconfort et courage.

Dans notre profond chagrin, nous avons ressenti avec émotion combien étaient grandes l'estime, l'affection et l'amitié portées à notre papa et grand-papa

## Monsieur Joseph FROIDEVAUX

Nous vous remercions très sincèrement de votre présence, vos messages, dons et fleurs.

Ses enfants et petits-enfants

LA BOSSE, avril 2003.

La messe de trentième aura lieu en l'église de Saignelégier, le dimanche 13 avril, à 10 h 15.



014-087891

## LES FAITS DIVERS

**GLOVELIER ■ Automobiliste blessée.** Hier en début d'après-midi, une automobiliste désirait s'engager sur l'autoroute pour se diriger en direction de Porrentruy. Alors qu'elle se trouvait sur la bretelle d'entrée, suite à une vitesse indaptée aux conditions de la route, la conductrice a perdu la maîtrise de son véhicule et est venue percuter un camion qui circulait correctement sur l'autoroute. La voiture a ensuite été projetée contre la glissière de sécurité. La conductrice a été blessée lors de cette collision, puis a été prise en charge par les services ambulanciers de l'hôpital de Delémont. L'autoroute a été fermée durant une heure et quart environ. /comm

**BIAUFOND ■ Maudite paroi rocheuse.** Hier à 16h45, une voiture, conduite par une ressortissante française, circulait dans les côtes du Doubs, en direction de Biaufond. A la sortie d'un virage à droite, l'automobiliste a perdu la maîtrise de son véhicule, qui est allé heurter la paroi rocheuse sur le bord droit de la chaussée. Sous l'effet du choc, la voiture a reculé pour terminer sa

course contre un arbre, sur le bord gauche de la route. Suite à cela, une collision s'est produite avec la voiture conduite par un ressortissant français, qui circulait dans la même direction. Peu après cette embardée, une voiture française, qui circulait également en direction de Biaufond, est allée heurter la paroi rocheuse située à droite de la chaussée. /comm

**MARIN-ÉPAGNIER ■ Folle course d'une voiture.** Hier à 17h15, une voiture, conduite par un habitant de Neuchâtel, circulait sur l'autoroute A5 en direction de Bienne. Peu après le pont de l'Etoile, à Marin-Epagnier, la voiture quitta la chaussée à droite, roula sur la bande herbeuse, faucha au passage une balise, arracha la barrière antigibier, roula dans le champ et revint sur l'autoroute en arrachant une seconde fois la barrière antigibier et en heurtant un bloc de béton. Elle termina sa course contre la glissière centrale après avoir traversé les deux voies de circulation. Blessé, le conducteur a été transporté au moyen d'une ambulance à l'hôpital des Cadolles, établissement qu'il a pu quitter après y avoir reçu des soins. /comm

## LES DÉCÈS

Neuchâtel

Aloïs Beer, 1928.

Marin

Michel Frêne, 1933.

Vendlincourt

Erwin Giger, 1930.

Courtedoux

Marthe Rérat, 77 ans.

Le Bémont

Blanche Froidevaux, 1918.

## Echecs Solution

1.Tf8+! Txf8 2.Dd5+!  
Rh7! (Tend un piège.  
Perdent «facilement»  
2...Rh8 3.exf8=D+ Rh7  
4.Dg8 mat et 2...Tf7  
3.Dxf7+ Rh7 4.Dg6+ Rg8  
5.e8=D mat) 3.exf8=C+  
!! (avec échec ! Le piège  
était : 3.exf8=D ?? 4.Dg1  
mat) 3...Rh8 4.Ceg6 mat.  
Gulko-Grigorian, Vilnius  
1971

## Scrabble Les solutions

Top:  
KURSAAL / M2 / 100 points

Autres:  
KURSAAL / B5 / 73 points  
RAUCHIEZ / 8A / 66 points  
KRAAL / 4A / 50 points  
ARAKS / M1 / 44 points

LA NEUVEVILLE

*L'Homme a inventé la montre,  
mais Dieu a inventé le temps.  
(proverbe touareg)*

Liliane et Christian Boninsegni-Willemin

Roland et Patricia Willemin et leurs enfants Nathalie et Pascal

Les descendants de feu Yolande Matthey-Willemin

Les descendants de feu Paul Boillat-Chapatte  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies  
ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Urbain WILLEMIN-BOILLAT

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, beau-frère, cousin, oncle, parrain et ami, qui s'est endormi paisiblement dans sa 98e année.

LA NEUVEVILLE, le 9 avril 2003.

Home Mon Repos

La messe d'adieu, suivie de l'ensevelissement, sera célébrée le mardi 15 avril 2003, à 10 heures, en l'église Sainte Marie de Bienne.

Notre cher défunt repose dans une chambre au cimetière de Bienne-Madretsch.

Adresse de la famille: Liliane Boninsegni  
ch. des Villarets 31  
2036 Cormondrèche

Cet avis tient lieu de faire part.

Un merci tout particulier au personnel soignant de la section de Madame Francine Conrad de Mon Repos pour son dévouement et sa gentillesse.

006-409872

*Tel un livre  
la vie se passe,  
chapitre après chapitre*

Claude Messerli

Monsieur Arthur Streiff et famille à Schlieren-bei-König  
Madame Catherine Lehmann-Streiff et famille à Jegenstorf  
Madame Greti Fleuty, son amie

ainsi que les familles parentes et alliées  
ont la tristesse de faire part du décès de

## Madame Isa (Isolde) BUHLER née DUERST

qui nous a quittés brusquement dimanche sans souffrance, dans sa 79e année, des suites d'une pénible maladie supportée avec résignation.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 6 avril 2003.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille, selon le désir de la défunte.

Domicile de la famille: Monsieur Claude Messerli  
rue Charles-Humbert 1  
2300 La Chaux-de-Fonds

Nous remercions la direction et le personnel du Home Le Martagon, Les Ponts-de-Martel, et vous sommes reconnaissants de penser à cette institution, CCP 23-808-7.

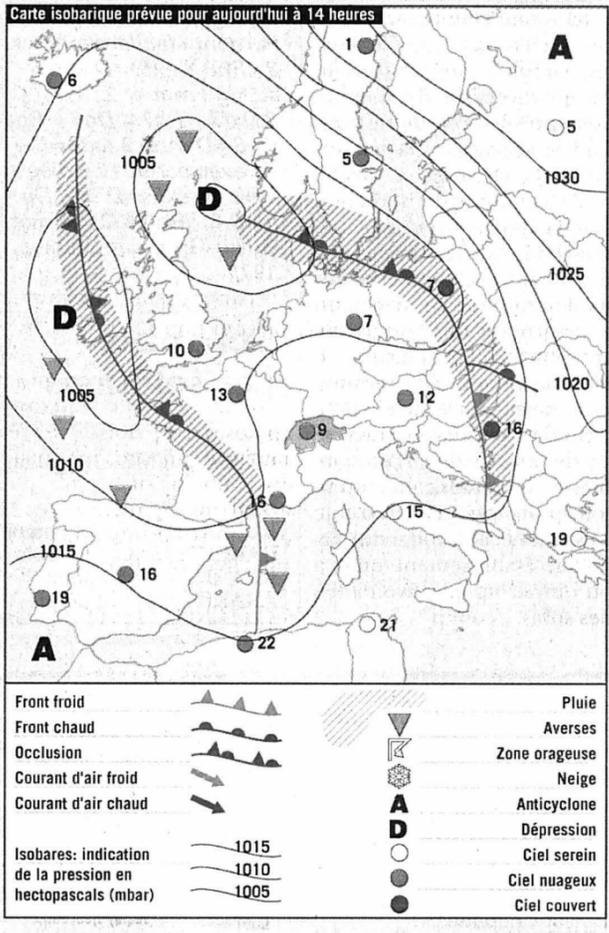
AUJOURD'HUI

Un crachin avant le beau

**Situation générale.** Formation d'une petite crête de haute pression, avant une nouvelle dégradation ce soir.

**Prévisions pour la journée.** Temps en général ensoleillé en matinée. Dans l'après-midi, augmentation de la nébulosité à partir de l'ouest. En fin de journée, premières précipitations en Suisse romande. Limite pluie-neige vers 1200 mètres. Températures à l'aube sur le Plateau proches de 0 degré, 12 dans l'après-midi. En montagne, vent modéré du sud-ouest.

**Les prochains jours.** Demain: temps changeant. Encore quelques averses principalement dans les Alpes, mais aussi de belles éclaircies. Plus doux. De dimanche à mardi: en général ensoleillé et de plus en plus chaud. /ats



**Fête à souhaiter**  
Stanislas

**Températures**  
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 11°  
Boudry: 11°  
Cernier: 9°  
Fleurier: 9°  
La Chaux-de-Fonds: 7°  
Le Locle: 7°  
La Vue-des-Alpes: 4°  
Saignelégier: 7°  
St-Imier: 9°

**Hier à 13 heures**

**En Suisse...**

Bâle: neige, 0°  
Berne: pluie, 4°  
Genève: très nuageux, 5°  
Locarno: pluie, 3°  
Sion: pluie, 7°  
Zurich: pluie, 4°

**... en Europe**

Athènes: beau, 16°  
Berlin: très nuageux, 3°  
Istanbul: beau, 12°  
Lisbonne: très nuageux, 15°  
Londres: très nuageux, 6°  
Madrid: beau, 13°  
Moscou: très nuageux, 2°  
Paris: très nuageux, 6°  
Rome: pluvieux, 15°

**... et dans le monde**

Bangkok: ensoleillé, 36°  
Le Caire: ensoleillé, 25°  
Johannesburg: variable, 27°  
Miami: variable, 29°  
Pékin: pluvieux, 10°  
Rio de Janeiro: nuageux, 30°  
San Francisco: variable, 19°  
Sydney: pluvieux, 22°  
Tokyo: variable, 14°

**Soleil**

Lever: 6h54  
Coucher: 20h15

**Lune**

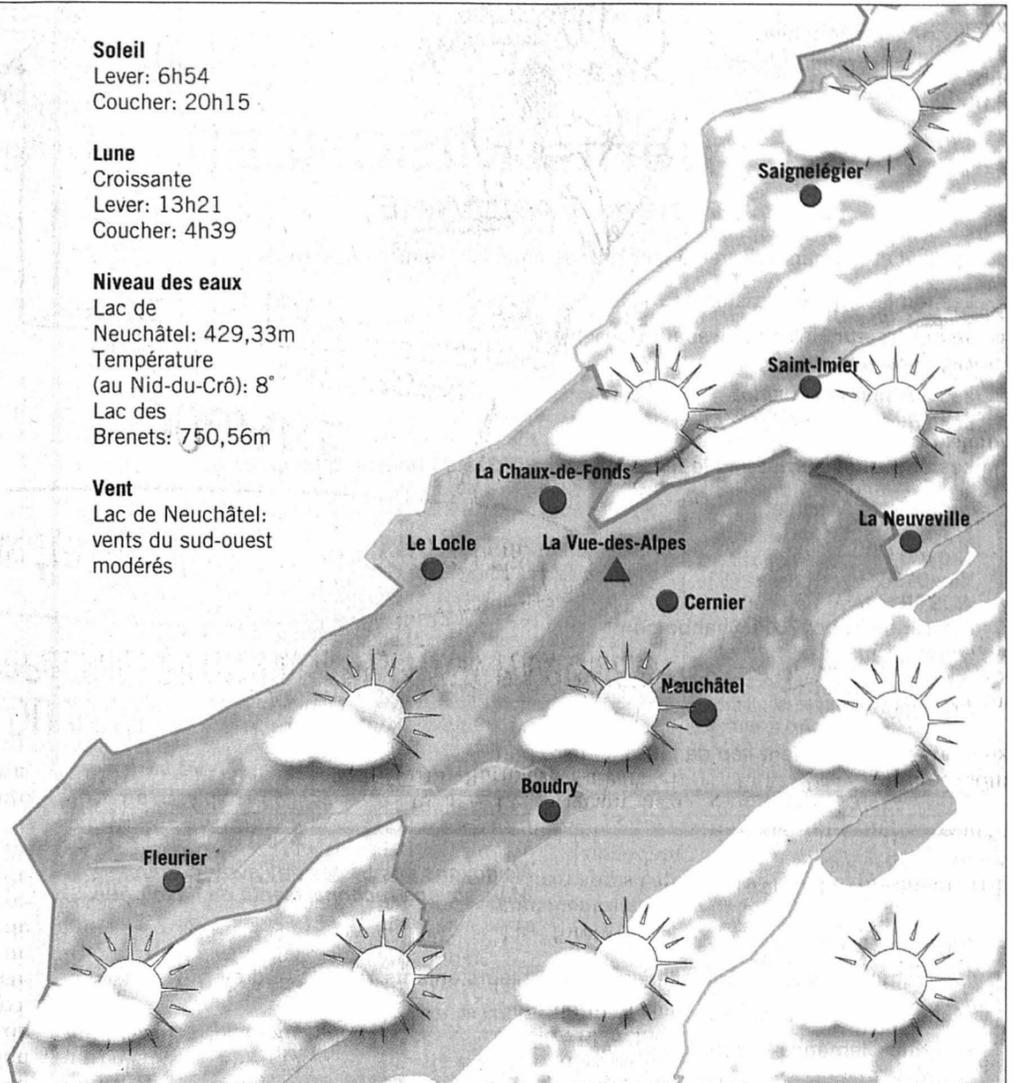
Croissante  
Lever: 13h21  
Coucher: 4h39

**Niveau des eaux**

Lac de Neuchâtel: 429,33m  
Température (au Nid-du-Crô): 8°  
Lac des Brenets: 750,56m

**Vent**

Lac de Neuchâtel:  
vents du sud-ouest modérés



Aujourd'hui	Samedi	Dimanche	Lundi
En plaine: 12° A 1000 m: 7°	13° 8°	15° 10°	19° 14°

Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

L'ÉPHÉMÉRIDE

11 avril 1814:  
Traité de Fontainebleau

Au moment où est conclu le Traité de Fontainebleau, il y a déjà une semaine que Napoléon a consenti à signer son abdication: la trahison de Marmont, celle du Sénat qui a voté sa déchéance, l'abandon des maréchaux, enfin, l'ont convaincu de l'inutilité de prolonger la résistance.

L'homme fort du moment, c'est le tsar Alexandre Ier. C'est lui qui a porté le premier coup décisif à la Grande Armée: c'est lui encore qui a été l'animateur de la dernière coalition contre la France. Le 30 mars, il a fait son entrée à Paris à la tête de ses cosaques, acclamé par une foule de curieux. Tous les hommes politiques français qui ont su changer de camp au moment opportun le courtisent, Talleyrand en tête. Alexandre donne son accord au retour des Bourbons - sous réserve qu'ils octroient une constitution -, mais ne veut pas humilier son ancien allié de Tilsitt: à la grande colère des Anglais et de Metternich, il accorde à Napoléon, par le traité de Fontainebleau, la souveraineté de l'île d'Elbe, avec maintien du titre impérial, une garde personnelle et une rente annuelle de deux millions (à payer par la France). Les autres membres

de la famille Bonaparte perdent leurs royaumes, mais gardent titres et biens personnels.

L'empereur restait donc l'empereur, même s'il ne régnait plus que sur quelques kilomètres carrés. Surtout, il gardait une certaine liberté d'action. La nouvelle de son retour en France arrivera au début du mois de mars 1815 à Vienne, où les représentants des principales puissances européennes tentaient depuis plusieurs mois de trouver un accord sur la nécessaire réorganisation politique du continent.

Cela s'est aussi passé un 11 avril

2002 - L'usine AZF (groupe TotalFinaElf), dont l'explosion avait fait 30 morts il y a tout juste onze mois, annonce sa fermeture définitive.

2002 - Lancement de la deuxième édition de «Loft Story» sur M6.

2002 - Un camion citerne conduit par un kamikaze et transportant du gaz liquide s'écrase contre la synagogue de l'île de Djerba en Tunisie, faisant 19 morts dont 14 Allemands et deux Français. Cet attentat sera revendiqué par le réseau terroriste Al-Qaïda d'Oussama ben Laden.

2001 - La cour d'appel de Dijon décide de ne poursuivre personne dans l'affaire Grégory, et confirme la décision de non-lieu à l'encontre de Christine Villemin, la mère du petit Grégory, après les résultats négatifs des ana-

lyses de l'ADN recueilli sur un demi-timbre d'une lettre anonyme expédiée le 27 avril 1983 aux grands-parents paternels de l'enfant. Pour la première fois depuis le début du conflit israélo-palestinien en septembre, des chars de Tsaïhal entrent dans un territoire sous contrôle palestinien, le camp de réfugiés de Khan Yunis, dans la bande de Gaza. Une bousculade survenue lors d'un match de football au stade Ellis Park, à Johannesburg, fait 43 morts.

1996 - Opération militaire israélienne contre le mouve-

ment chiite pro-iranien Hezbollah dans la banlieue de Beyrouth et au Sud-Liban baptisée «Raisins de la colère». Seize personnes, dont six Français, trouvent la mort dans un incendie survenu dans l'aérogare de Dusseldorf.

1995 - Yasser Arafat ordonne le désarmement des milices intégristes dans la bande Gaza.

1990 - Mère Teresa, 79 ans, abandonne pour des raisons de santé la direction des Missionnaires de la charité.

1985 - Décès d'Enver

Hodja, chef du PC albanais, qui était au pouvoir depuis plus de 40 ans.

1981 - Le président Ronald Reagan, blessé 12 jours plus tôt à la poitrine lors d'une tentative d'assassinat, regagne la Maison-Blanche.

1979 - Chute du maréchal Idi Amin Dada, chef d'Etat ougandais.

1978 - Les forces israéliennes commencent à se retirer du Sud-Liban après l'appel de l'ONU demandant une évacuation totale.

1973 - Le dirigeant nazi Martin Bormann est officiel-

lement déclaré mort et son nom est rayé de la liste ouest-allemande des nazis recherchés.

1972 - Un séisme dans le sud de l'Iran fait 4000 morts.

1963 - Jean XXIII publie l'encyclique «Pacem in Terris» sur la paix.

1953 - Les casques bleus et les forces communistes décident d'un échange de prisonniers en Corée.

1951 - Le président Truman relève le général McArthur de son commandement en Extrême-Orient.

1899 - Les Philippines sont cédées par l'Espagne aux Etats-Unis.

1814 - Par le Traité de Fontainebleau, Napoléon abdique inconditionnellement et est exilé à l'île d'Elbe.

1805 - En signant le traité de Saint-Petersbourg, l'Angleterre et la Russie décident de former une ligue européenne pour la libération des Etats du nord de l'Allemagne - c'est la troisième coalition contre la France.

1713 - La France, l'Angleterre, la Hollande, la Savoie, le Portugal et la Prusse signent le Traité d'Utrecht: l'Espagne cède Gibraltar aux Anglais.

1564 - Le Traité de Troyes met fin à la guerre entre la France et l'Angleterre.

Ils sont nés un 11 avril

- George Canning, homme d'Etat britannique (1770-1827);

- Manuel José Quintana, homme politique et poète espagnol (1772-1857). /ap

LE DESSIN DU JOUR

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE: BIENTÔT DES PASSEPORTS POUR CHIENS

